叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 儿童无音乐游戏(games Without Music For Children) 000001

2. 儿童无音乐游戏(games Without Music For Children) 000002

3. 儿童无音乐游戏(games Without Music For Children) 000003

4. 儿童无音乐游戏(games Without Music For Children) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

儿童无音乐游戏(Games Without Music for Children)
第1/4页

[	[ai]	]
[	**i**	**]**
[	我	]

[我]

[ɡeɪmz]	[wɪ'ðaʊt]	['mjuːzɪk]
GAMES	**WITHOUT**	**MUSIC**
游戏	没有	音乐

没有音乐的游戏

[	[ˌaɪ 'aɪ]	]
[	**ii**	**]**
[	二、	]

[ii]

[	[θriː]	]
[	**iii**	**]**
[	三、	]

[iii]

[ɡeɪmz]	[wɪ'ðaʊt]	['mjuːzɪk]
GAMES	**WITHOUT**	**MUSIC**
游戏	没有	音乐

没有音乐的游戏

[fɔː(r); fə(r)]	['tʃɪldrən]
FOR	**CHILDREN**
为了	孩子们

儿童

[baɪ]
BY
经过

经过

['ləʊɪs]	[beɪts]
LOIS	**BATES**
路易斯	贝茨

洛伊斯·贝茨

['ɔːθə(r)]	[ɒv; əv]	-	['kɪndəɡɑːt(ə)n]	[ɡaɪd]	-	-	[ˌresɪ'teɪʃənz]	[fɔː(r); fə(r)]	['ɪnfənts]	-
AUTHOR	**OF**	**'**	**KINDERGARTEN**	**GUIDE**	**'**	**'**	**RECITATIONS**	**FOR**	**INFANTS**	**'**
作者	的	-	幼儿园	指导	-	-	朗诵	为了	婴儿	-

《幼儿园指南》《婴儿朗诵集》的作者

-	[ɡesɪŋ]	[ɡeɪmz]	-	-	[sɔːl'teə(r)]	['ækʃ(ə)n]	[sɔːŋz]	-
'	**GUESSING**	**GAMES**	**'**	**'**	**SALTAIRE**	**ACTION**	**SONGS**	**'**
-	猜测	游戏	-	-	萨尔泰尔	行动	歌曲	-

"猜谜游戏""萨尔泰尔动作歌曲"

-	[sɔːl'teə(r)]	['kɪndəɡɑːt(ə)n]	[ɡeɪmz]	-	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
'	**SALTAIRE**	**KINDERGARTEN**	**GAMES**	**'**	**ETC**	**.**
-	萨尔泰尔	幼儿园	游戏	-	ETC	.

"SALTAIRE 幼儿园游戏"等。

['lɔːŋmənz] , [griːn] , [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] .
LONGMANS , GREEN , AND CO .
朗文 , 绿色的 , 和 一氧化碳 .

朗文、格林公司

- [ˌpætə'nɒstə(r)] [rəʊ] , ['lʌndən]
39 PATERNOSTER ROW , LONDON
- 回旋曲 排 , 伦敦

伦敦帕特诺斯特街39号

[njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] BOMBAY1897
NEW YORK AND BOMBAY1897
新的 约克 和 BOMBAY1897

纽约和孟买1897

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[[viː]]
[v]
[v]

[v]

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðiːz] [geɪmz] [ɪz] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [və'raɪəti] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪn]
The object of these Games is to introduce variety when it is needed in
这 目的 的 这些 游戏 是 到 介绍 种类 什么时候 它 是 需要 在
[ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [skuːl] [ruː'tiːn] ,
the ordinary school routine ,
这 普通的 学校 常规 ,

这些运动会的目的是在日常学校生活中引入必要的多样性。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wen]
and to form a means of recreation to the children when
和 到 形式 一个 方法 的 娱乐 到 这 孩子们 什么时候
[ʌn'feɪvərəbl] ['weðə(r)] [meɪks] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['pleɪtaɪm] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
unfavourable weather makes the usual playtime impossible .
不利 天气 制作 这 通常 游戏时间 不可能的 .

当恶劣天气使孩子们无法进行正常的玩耍时，这可以成为他们的一种娱乐方式。

[ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪmz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['speʃ(ə)l] ['sʌbdʒɪkts] , [sʌtʃ] [æz; əz] - ['səʊɪŋ] , -
Those of the Games referring to special subjects , such as ' Sewing , '
那些 的 这 游戏 指 到 特别的 主题 , 这样的 作为 - 缝纫 , -
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

那些提及特定主题的比赛项目，例如"缝纫"等等。

[meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['les(ə)n] [taɪm] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - [gesɪŋ]
may be used in the lesson time devoted to such subjects , and the ' Guessing
可能 是 用过的 在 这 课 时间 奉献 到 这样的 主题 , 和 这 - 猜测
[raɪmz] ,
Rhymes ,
韵律 ,

可以在教授此类科目的课堂时间中使用，以及"猜韵律"游戏。

- [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [tuː; tə] - , [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [bɪ'twiːn] ['lesnz] .
' Nos . 51 to 97 , may sometimes be given between lessons .
- 编号 . - 到 - , 可能 有时 是 给定 之间 课程 .

第 51 至 97 号有时会在课间进行。

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊts] [ɒn] [ðiːz] , [siː] [piː] . - .
For notes on these , see p . 87 .
为了 笔记 在 这些 , 看 p . - .

有关这些的说明，请参见第 87 页。

- [geɪmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'siːdɪŋ]
' Games for the Playground ' and a few of those immediately preceding
- 游戏 为了 这 操场 - 和 一个 很少 的 那些 立即地 前
[ɑː(r); ə(r)][əʊld] [geɪmz] [wɪð] [njuː] [raɪmz] .
are old games with new rhymes .
是 老的 游戏 和 新的 韵律 .

《操场游戏》以及紧随其后的几首曲子都是老游戏，只是换了新的韵律。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt]
It is hoped that
它 是 希望 那

希望

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪz] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] .
some of the plays (Nos .
一些 的 这 演出 (编号 .

部分剧目（编号：

[['sɪksθ]]
[vi]
[六]

[vi]

- [tuː; tə] - ,
12 to 20 ,
- 到 - ,

12至20，

[iː] . [dʒiː] .) [wɪl] [help] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [truːðz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt]
e . g .) will help to teach the children important truths that are difficult
e . 克 .) 将要 帮助 到 教 这 孩子们 重要的 真相 那 是 难的
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [lɜːn] [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] ,
for them to learn in the abstract ,
为了 他们 到 学习 在 这 抽象的 ,

例如）将有助于教导孩子们一些他们很难抽象理解的重要真理，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ænd; ənd] ['præktɪst] [ɪn] ['tʃaɪldɪʃ] [pleɪ] [meɪ] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn]
but which represented and practised in childish play may make an impression on
但 哪个 代表 和 已实践 在 幼稚 玩 可能 制作 一个 印象 在
[ðeə(r)]['plæstɪk]['lɪt(ə)l][maɪndz] .
their plastic little minds .
他们的 塑料 小的 思想 .

但儿童游戏中所表现和实践的内容，可能会在他们稚嫩的心灵中留下深刻的印象。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪmz] [ɑː(r); ə(r)]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [juːz] ,
Many of the Games are suitable for home use ,
许多 的 这 游戏 是 合适的 为了 家 使用 ,

许多游戏都适合在家玩。

[ænd; ənd] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] [pleɪd] [ðeə(r)][baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [lɜːnt] [ɪn] [skuːl] .
and will probably be played there by the children after being learnt in school .
和 将要 大概 是 玩 那里 经过 这 孩子们 后 存在 学会了 在 学校 .

孩子们在学校学会这些曲子后，很可能会在那里演奏。

[ɪf] [ðə; ði] [geɪmz] [help] [tuː; tə] [meɪk] [skuːl] [braɪtə] [ænd; ənd] ['plezəntə] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)]
If the Games help to make school brighter and pleasanter for teacher
如果 这 游戏 帮助 到 制作 学校 更亮 和 更令人愉悦 为了 老师
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ðeə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪl] [biː; bi] [geɪnd] .
and children their object will be gained .
和 孩子们 他们的 目的 将要 是 获得 .

如果奥运会能够帮助学校变得更加明亮、更加宜人，让老师和孩子们都感到快乐，那么奥运会的目的就达到了。

['ləʊɪs] [beɪts] .
Lois Bates .
路易丝 贝茨 .

洛伊斯·贝茨。

[sɔːl'teə(r)] .
Saltaire .
索尔泰尔 .

索尔泰尔。

[[sevn]]
[vii]
[七]

[vii]

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai] . [geɪmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['skuːlruːm; 'skuːlrʊm]
I . GAMES FOR THE SCHOOLROOM
我 . 游戏 为了 这 教室

一、教室游戏

[nəʊ] . [ɒv; əv] [geɪm] [peɪdʒ]
NO . OF GAME PAGE
不 . 的 游戏 页

游戏页数

[wʌn] . ['leɪɪŋ] [ðə; ði] ['brekfəst] - ['teɪb(ə)l][wʌn]
1 . Laying the Breakfast - table 1
1 . 躺下 这 早餐 - 桌子 1

1. 摆放早餐桌 1

[ˌtuː'tuː] . [ðə; ði] ['brekfəst] ['pɑːti] - .
2 . The Breakfast Party 33 .
2 . 这 早餐 派对 - .

2.早餐派对 33.

['klɪərɪŋ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][fɔːr]
Clearing the Table 4
清理 这 桌子 4

清理桌子 4

[fɔːr] . [weɪɪŋ] [sɪks]
4 . Weighing 6
4 . 称重 6

4. 称重 6

[faɪv] . ['meʒərɪŋ] [geɪm] [eit]
5 . Measuring Game 8
5 . 测量 游戏 8

5. 衡量游戏 8

[sɪks]	.	[ˈʃɒpɪŋ]	-
6	**.**	**Shopping**	**10**
6	.	购物	-

6. 购物 10

[ˈsɛvən]	.	[ˈtaɪɪŋ]	[ə; eɪ]	[baʊ; bəʊ]	-
7	**.**	**Tying**	**a**	**Bow**	**12**
7	.	捆绑	一个	弓	-

7. 系蝴蝶结 12

[eit]	.	[ˈθɪmbl]	[geɪm]	-
8	**.**	**Thimble**	**Game**	**16**
8	.	顶针	游戏	-

8. 顶针游戏 16

[naɪn]	.	[ˈsəʊɪŋ]	[geɪm]	-
9	**.**	**Sewing**	**Game**	**17**
9	.	缝纫	游戏	-

9. 缝纫游戏 17

-	.	[ˈnɪtɪŋ]	[geɪm]	-	.
10	**.**	**Knitting**	**Game**	**1911**	**.**
-	.	针织	游戏	-	.

10. 编织游戏 1911。

[ðə; ði]	[saɪn]	-	[pəʊst]	-	.
The	**Sign**	**-**	**post**	**2312**	**.**
这	符号	-	邮政	-	.

路标 2312。

[ˈɑːskɪŋ]	[wei]	[ɪn]	[striːt]	-	.
Asking	**Way**	**in**	**Street**	**2413**	**.**
问	方式	在	街道	-	.

2413号街上的询问路。

[pəˈlaɪtnəs]	[ɪn]	[striːts]	-	.
Politeness	**in**	**Streets**	**2714**	**.**
礼貌	在	街道	-	.

街头礼貌 2714。

[ˈdresɪŋ]	[ˈtʃɪldrən]	-
Dressing	**Children**	**28**
敷料	孩子们	-

儿童穿衣指南 28

-	.	[ˈfɑːðə(r)]	[ˈbrɪŋɪŋ]	[ˈprez(ə)nts]	-	.
15	**.**	**Father**	**Bringing**	**Presents**	**2916**	**.**
-	.	父亲	带来	礼物	-	.

15. 父亲带来礼物 2916。

[ˈgəʊɪŋ]	[ˈerəndz]	-	.
Going	**Errands**	**3217**	**.**
去	跑腿	-	.

外出办事 3217。

[ˈteɪkɪŋ]	[ˈfɑː.ðərz]	[tiː]	-	.
Taking	**Father's**	**Tea**	**3418**	**.**
采取	父亲的	茶	-	.

喝父亲的茶 3418。

[ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[pleɪ]	-	.
Invitation	**to**	**Play**	**3619**	**.**
邀请	到	玩	-	.

邀请参与 3619。

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [draɪv] - .
Invitation to Drive 3820 .
邀请 到 驾驶 - .

邀请您参加第 3820 号驾驶活动。

['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [bed] - .
Getting Ready for Bed 4021 .
获得 准备好 为了 床 - .

准备上床睡觉 4021。

['wɒʃɪŋ] [wʌnz] [self] -
Washing One's Self 42
洗涤 一个人的 自己 -

洗澡 42

[[eɪtθ]] - .
[viii] 22 .
[八] - .

[viii]22.

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] - .
Asking for Drink of Water 4323 .
问 为了 喝 的 水 - .

请求饮水 4323。

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgə(r)] - .
The Fox and the Tiger 4424 .
这 狐狸 和 这 老虎 - .

狐狸与老虎 4424。

[ðə; ði] [kəʊtʃ] [geɪm] - .
The Coach Game 4825 .
这 教练 游戏 - .

教练游戏 4825。

[ðə; ði]['steɪb(ə)l] - .
The Stable 5026 .
这 稳定的 - .

5026号稳定器。

['vɪzɪtɪŋ] ['grændˌmɑːmə] - .
Visiting Grandmamma 5127 .
访问 奶奶 - .

探望祖母 5127。

['peɪɪŋ] [kɔːlz] - .
Paying Calls 5328 .
付费 呼叫 - .

付费电话 5328。

[ˌɑːftə'nuːn] [tiː] - .
Afternoon Tea 5429 .
下午 茶 - .

下午茶 5429。

[sprɪŋ] ['flaʊəz] - .
Spring Flowers 5630 .
春天 花朵 - .

春花 5630。

['sʌmə(r)] ['flaʊəz] - .
Summer Flowers 5731 .
夏天 花朵 - .

夏季花卉 5731。

[ðə; ði] [θriː] [beəz] - .
The Three Bears 5932 .
这 三 熊 - .

三只熊 5932。

['ɪmɪteɪtɪŋ] [kraɪz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] - .
Imitating Cries of Animals 6233 .
模仿 哭泣 的 动物 - .

模仿动物的叫声 6233.

[ʃə'rɑːdz] - .
Charades 6334 .
猜谜游戏 - .

猜谜游戏 6334。

['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] - .
Passing the Stick 6535 .
通过 这 戳 - .

传递棍子 6535。

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['θɪmbl] - .
Finding the Thimble 6636 .
寻找 这 顶针 - .

寻找顶针 6636。

['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] - .
Throwing the Handkerchief 6837 .
投掷 这 手帕 - .

扔手帕 6837。

['pɪkɪŋ] [ʌp] [pə'teɪtəʊz] -
Picking Up Potatoes 69
挑选 向上 土豆 -

捡土豆 69

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[geɪmz]
GAMES
游戏

游戏

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] PLAYGROUND38 .
FOR THE PLAYGROUND38 .
为了 这 PLAYGROUND38 .

为了操场38。

['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [bɔːl] - .
Throwing the Ball 7139 .
投掷 这 球 - .

投掷球 7139。

[leɪm] ['læsi] - .
Lame Lassie 7240 .
瘸 恋人 - .

跛脚姑娘 7240。

['pɒli] ['flɪndəz] - .
Polly Flinders 7341 .
波莉 弗林德斯 - .

波莉·弗林德斯 7341。

[drɒp] , [drɒp] , [drɒp] - .
Drop , Drop , Drop 7442 .
降低 , 降低 , 降低 - .

放下，放下，放下 7442。

[pʊs] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)] - .
Puss in the Corner 7543 .
猫 在 这 角落 - .

角落里的猫 7543。

[wʊlf] [ænd; ənd] [ʃiːp] -
Wolf and Sheep 76
狼 和 羊 -

狼与羊 76

- . ['dɑːnsɪŋ] [geɪm] - .
44 . Dancing Game 7745 .
- . 跳舞 游戏 - .

44. 跳舞游戏 7745。

['dʌkɪŋ] ['ʌndə(r)] - .
Ducking Under 7846 .
躲避 在下面 - .

躲避 7846。

[huːl] [gəʊ][ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] ? - .
Who'll Go a - Hunting ? 7947 .
谁会 去 一个 - 打猎 ? - .

谁去打猎？7947。

[ʃiːp] ['gæðərɪŋ] - .
Sheep Gathering 8048 .
羊 采集 - .

羊群聚集 8048。

['hɒpɪŋ] [geɪm] - .
Hopping Game 8249 .
跳跃 游戏 - .

跳跃游戏 8249。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] -
Making a Chain 83
制作 一个 链 -

制作链条 83

[[ɪks]] - .
[ix] 50 .
[九] - .

[ix]50.

['mʌðə(r)] , [meɪ] [wiː; wi][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] ? -
Mother , May We Go Out to Play ? 84
母亲 , 可能 我们 去 出去 到 玩 ? -

妈妈，我们可以出去玩吗？84

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[gesɪŋ] [raɪmz]
GUESSING RHYMES
猜测 韵律

猜韵律

[ˌmɪsə'leɪniəs] ['ɒbdʒɪkts] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
MISCELLANEOUS OBJECTS , pp . 88 - 9151 .
各种各样的 对象 , pp . - - - .

杂项物品，第 88-9151 页。

Pudding52 .
Pudding52 .
Pudding52 .

布丁52。

Watch53 .
Watch53 .
Watch53 .

Watch53。

Brush54 .
Brush54 .
Brush54 .

刷子54。

[ɑːm] - chair55 .
Arm - chair55 .
手臂 - chair55 .

扶手椅55。

['pɒkɪt] - ['hæŋkətʃɪf]
Pocket - handkerchief
口袋 - 手帕

口袋手帕

- . ['wɪndəʊ] Blind57 .
56 . Window Blind57 .
- . 窗户 Blind57 .

56. 窗帘57.

Boat58 .
Boat58 .
Boat58 .

58号船。

Steamer59 .
Steamer59 .
Steamer59 .

Steamer59。

[seɪl] Boat60 .
Sail Boat60 .
帆 Boat60 .

帆船60。

Bellows61 .
Bellows61 .
Bellows61 .

风箱61。

[paɪp]
Pipe
管道

管道

['ænɪmlz] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
ANIMALS , pp . 91 - 9362 .
动物 , pp . - - - .

动物，第 91-9362 页。

Dog63 .
Dog63 .
Dog63 .

Dog63。

Stag64 .
Stag64 .
Stag64 .

Stag64。

Caterpillar65 .
Caterpillar65 .
Caterpillar65 .

毛毛虫65。

Lambs66 .
Lambs66 .
Lambs66 .

Lambs66。

['ɛləfənts] Trunk67 .
Elephant's Trunk67 .
大象的 Trunk67 .

象鼻67。

['skwɪrəl]
Squirrel
松鼠

松鼠

['flaʊəz] , [ˌpiː 'piː] . - , - .
FLOWERS , pp . 93 , 9468 .
花朵 , pp . - , - .

花卉，第 93、9468 页。

[snəʊ] - drop69 .
Snow - drop69 .
雪 - drop69 .

雪花莲69。

Daisy70 .
Daisy70 .
Daisy70 .

Daisy70。

[waɪld] Hyacinth71 .
Wild Hyacinth71 .
荒野 Hyacinth71 .

野生风信子71。

['heəbel]
Harebell
风铃草

风铃草

- . [waɪld] Rose73 .
72 . Wild Rose73 .
- . 荒野 Rose73 .

72. 野玫瑰73.

[meɪ] ['blɒsəm]
May Blossom
可能 开花

五月花

['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
NATURAL PHENOMENA , pp . 95 - 9874 .
自然的 现象 , pp . - - - .

自然现象，第 95-9874 页。

Spring75 .
Spring75 .
Spring75 .

1975年春季。

Summer76 .
Summer76 .
Summer76 .

1976 年夏季。

Autumn77 .
Autumn77 .
Autumn77 .

Autumn77。

Winter78 .
Winter78 .
Winter78 .

1978 年冬季。

[ðə; ði] [fɔː(r)] Seasons79 .
The Four Seasons79 .
这 四 Seasons79 .

四季酒店79。

Clouds80 .
Clouds80 .
Clouds80 .

Clouds80。

[hɔː(r)] - frost81 .
Hoar - frost81 .
白霜 - frost81 .

Hoar-frost81。

[djuː]
Dew
露

露

[[eks]] - .
[x] 82 .
[x] - .

[x]82.

[wɪnd]
Wind
风

风

['nɜːsəri] [raɪmz] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
NURSERY RHYMES , pp . 98 - 10083 .
苗圃 韵律 , pp . - - - .

童谣，第 98-10083 页。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] Blue84 .
Little Boy Blue84 .
小的 男生 Blue84 .

小男孩布鲁84。

[dʒæk][ænd; ənd] Jill85 .
Jack and Jill85 .
杰克 和 Jill85 .

杰克和吉尔85。

['meəri] , ['meəri] , [kwaɪt] Contrary86 .
Mary , Mary , Quite Contrary86 .
玛丽 , 玛丽 , 相当 Contrary86 .

玛丽，玛丽，真古怪86。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] Horner87 .
Little Jack Horner87 .
小的 杰克 Horner87 .

小杰克·霍纳87。

['lɪt(ə)l] [tɒm] ['tʌkə(r)]
Little Tom Tucker
小的 汤姆 塔克

小汤姆·塔克

- . ['lɪt(ə)l] [ˌbəʊ'pi:p]
88 . Little Bopeep
- . 小的 波皮普

88. 小波比

- . ['mʌðə(r)] ['hʌbəd]
89 . Mother Hubbard
- . 母亲 哈伯德

89. 哈伯德夫人

- . ['hʌmpti] Dumpty91 .
90 . Humpty Dumpty91 .
- . 矮胖子 Dumpty91 .

90. 矮胖子91.

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt]
Little Miss Muffet
小的 错过 玛菲特

小玛菲特小姐

['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] , [ˌpi: 'pi:] . - - - .
FAIRY TALES , pp . 100 - 10292 .
仙女 故事 , pp . - - - .

童话故事，第100-10292页。

[red] ['raɪdɪŋ] Hood93 .
Red Riding Hood93 .
红色的 骑术 Hood93 .

小红帽93。

Wolf94 .
Wolf94 .
Wolf94 .

Wolf94。

[ˌsɪndə'relə]
Cinderella
灰姑娘

灰姑娘

- . ['sli:pɪŋ] Beauty96 .
95 . Sleeping Beauty96 .
- . 睡眠 Beauty96 .

95. 睡美人96.

[dʒæk][ðə; ði]['dʒaɪənt] Killer97 .
Jack the Giant Killer97 .
杰克 这 巨大的 Killer97 .

杰克与巨人杀手97。

[dɪk] ['wɪtɪŋtən]
Dick Whittington
迪克 惠廷顿

迪克·惠廷顿

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ðə; ði] - [haʊs] - ['frʌntɪspi:s]
The ' House ' Frontispiece
这 - 房子 - 卷首插图

《房屋》扉页

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . — [haʊ] [tu:; tə] [taɪ] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][peɪdʒ] -
1 . — How to Tie a Bow page 14
1 . — 如何 到 领带 一个 弓 页 -

1. 如何系蝴蝶结 第14页

[fɪg] . [ˌtu:'tu:] . — [ðə; ði]
Fig . 2 . — The
如图 . 2 . — 这

图 2.—

[saɪn] - [pəʊst] -
Sign - Post 22
符号 - 邮政 -

路标 22

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θri:] . — [fɑ:ksɪz] [den] - [[wʌn]]
3 . — Fox's Den 46 [1]
3 . — 狐狸的 丹 - [1]

3.—狐狸窝 46[1]

[geɪmz] [wɪ'ðaʊt] ['mju:zɪk]
GAMES WITHOUT MUSIC
游戏 没有 音乐

没有音乐的游戏

[fɔ:(r); fə(r)]
FOR
为了

为了

['tʃɪldrən]
CHILDREN
孩子们

孩子们

[ai] . [geɪmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] SCHOOLROOM1 .
I . GAMES FOR THE SCHOOLROOM1 .
我 . 游戏 为了 这 SCHOOLROOM1 .

一、教室游戏1.

['leɪɪŋ] [ðə; ði] ['brekfəst] - TABLE1 .
LAYING THE BREAKFAST - TABLE1 .
躺下 这 早餐 - TABLE1 .

摆放早餐桌——1.

[spred] [ðə; ði] [klɒθ] — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] ,
Spread the cloth — this is the way ,
传播 这 布 — 这 是 这 方式 ,

铺开布——这就是方法，

[kʌps] [ænd; ənd] ['sɔːsəz] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
Cups and saucers , where are they ?
杯子 和 碟子 , 在哪里 是 他们 ?

杯子和碟子在哪里?

[ˌtuː'tuː] . [pʊt][ðem; ðəm][æt; ət][wʌn][end][ɪn] [rəʊz] ,
2 . Put them at one end in rows ,
2 . 放 他们 在 一 结尾 在 行 ,

2. 将它们排成一排放在一端，

[siː] , [ə; eɪ] [spuːn] [wɪð] [iːtʃ] [wʌn][gəʊz] . [θriː] .
See , a spoon with each one goes . 3 .
看 , 一个 勺子 和 每个 一 去 . 3 .

你看，每人都配一把勺子。3.

[wʌn] [pleɪt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [brɪŋ] ,
One plate for each person bring ,
一 盘子 为了 每个 人 带来 ,

每人带一份盘子，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['næpkɪn][ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] . [fɔːr] .
And a napkin in a ring . 4 .
和 一个 餐巾 在 一个 戒指 . 4 .

4. 餐巾纸放在环里。

[hɪrz] [ə; eɪ][dʒʌg][ɒv; əv] [mɪlk] [səʊ][hɒt] , [[ˌtuː'tuː]]
Here's a jug of milk so hot , [2]
这里是 一个 水壶 的 牛奶 所以 热的 , [2]

这里有一大壶热牛奶，[2]

['ʃʊgə(r)][nekst] , [ænd; ənd] ['kɒfi] - [pɒt] . [faɪv] .
Sugar next , and coffee - pot . 5 .
糖 下一个 , 和 咖啡 - 锅 . 5 .

接下来是糖，然后是咖啡壶。5.

[bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)] [pleɪs] [wiː; wi][hɪə(r)] ,
Bread and butter place we here ,
面包 和 黄油 地方 我们 这里 ,

这里是面包和黄油的来源地，

[ðen] [wiː; wi][get][ðə; ði] [tʃeəz] , [maɪ][dɪə(r)] . [sɪks] .
Then we get the chairs , my dear . 6 .
然后 我们 得到 这 椅子 , 我的 亲爱的 . 6 .

然后我们去拿椅子，亲爱的。6.

[rɪŋ] [ðə; ði] [bel] , [ænd; ənd] [ɔːl] [sɪt] [raʊnd] ,
Ring the bell , and all sit round ,
戒指 这 钟 , 和 全部 坐 圆形的 ,

按响铃铛，大家围坐在一起。

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [biː; bi] [faʊnd] .
Each should in his place be found .
每个 应该 在 他的 地方 是 成立 .

每个人都应该各归其位。

[də'rekʃ(ə)nz] . — [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [leɪd] [baɪ] [tuː] ['tʃɪldrən] ['əʊnli] , [ɔː(r)] ['sevrəl] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ,
Directions . — The table may be laid by two children only , or several may be employed ,
方向 . — 这 桌子 可能 是 铺设 经过 二 孩子们 仅有的 , 或者 一些 可能 是 受雇 ,

说明——餐桌可以由两个孩子摆放，也可以由几个孩子一起摆放。

[bʌt; bət] ['dɪfrənt] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pɑːt] [iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [ɡeɪm] [ɪz] [pleɪd] ,
but different children should take part each time the game is played ,
但 不同的 孩子们 应该 拿 部分 每个 时间 这 游戏 是 玩 ,

但每次玩游戏都应该由不同的孩子参加。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [kʌps] , & [siː] . , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm] .
so that all may learn how to carry the cups , & c . , and how to place them .
所以 那 全部 可能 学习 如何 到 携带 这 杯子 , & c . , 和 如何 到 地方 他们 .

以便所有人都能学会如何拿杯子等等，以及如何放置它们。

[vɜːs] [wʌn] .
Verse 1 .
诗 1 .

第一节。

[tuː] ['lɪt(ə)l] [ɡ'ɜːlz] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði] [klɒθ] .
Two little girls step forward and lay the cloth .
二 小的 女孩们 步 向前 和 躺 这 布 .

两个小女孩走上前去，铺好了布。

[vɜːs] [ˌtuː'tuː] .
Verse 2 .
诗 2 .

第二节。

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] ['sɔːsəz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [ɒn] [ə; eɪ] [treɪ] ,
The cups and saucers are brought on a tray ,
这 杯子 和 碟子 是 带来 在 一个 托盘 ,

杯子和碟子放在托盘上端过来。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [rəʊz] [æt; ət] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
and placed in rows at one end of the table .
和 放置 在 行 在 一 结尾 的 这 桌子 .

并按行摆放在桌子的一端。

[vɜːs] [θriː] .
Verse 3 .
诗 3 .

第3节。

[wʌn] [tʃaɪld] [brɪŋz] [pleɪts] [ɒn] [ə; eɪ] [treɪ] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [raʊnd] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
One child brings plates on a tray and places them one by one round the table ,
一 孩子 带来 盘子 在 一个 托盘 和 地方 他们 一 经过 一 圆形的 这 桌子 ,

一个孩子端着托盘，把盘子一个个摆放在桌子周围。

[waɪl] [ə'nʌðə(r)] [f'ɒləʊz] [wɪð] [ˌsɜːviː'ets] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [treɪ] ,
while another follows with serviettes on a small tray ,
尽管 其他 跟随 和 餐巾纸 在 一个 小的 托盘 ，

与此同时，另一名服务员端着放在小托盘上的餐巾纸跟了过来。

[ænd; ənd]['pleɪsɪz][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [pleɪt] .
and places one to the right of each plate .
和 地方 一 到 这 正确的 的 每个 盘子 .

并在每个盘子的右侧放置一个。

[vɜːs] [fɔːr] .
Verse 4 .
诗 4 .

第4节。

[ðə; ði]['ʃʊgə(r)] , [mɪlk] , & [siː] . , [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] .
The sugar , milk , & c . , are placed in position .
这 糖 ， 牛奶 ， & c . ， 是 放置 在 位置 .

将糖、牛奶等食材放置到位。

[vɜːs] [faɪv] .
Verse 5 .
诗 5 .

第5节。

[wʌn][ɔː(r)] [tuː] [pleɪts] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] [[θriː]]
One or two plates of bread and [3]
一 或者 二 盘子 的 面包 和 [3]

一两盘面包和[3]

['bʌtə(r)][ɑː(r); ə(r)][pʊt][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tʃeəz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] ['redi] .
butter are put on the table , and then the chairs are placed ready .
黄油 是 放 在 这 桌子 ， 和 然后 这 椅子 是 放置 准备好 .

黄油放在桌子上，椅子也摆放好了。

[vɜːs] [sɪks] .
Verse 6 .
诗 6 .

第6节。

[ðə; ði] [bel] [ɪz] [rʌŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][sɪt][æt; ət]['teɪb(ə)l] [teɪk] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] . [ˌtuː'tuː] .
The bell is rung , and the children who are to sit at table take their places . 2 .
这 钟 是 梯子 ， 和 这 孩子们 WHO 是 到 坐 在 桌子 拿 他们的 地方 . 2 .

铃声响起，要坐到桌边的孩子们各自入座。

[ðə; ði] ['brekfəst] ['pɑːti]
THE BREAKFAST PARTY
这 早餐 派对

早餐派对

[ðɪs] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] [pleɪd] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][wʌn] [prɪ'siːdɪŋ] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ə'ləʊn] .
This game may be played immediately after the one preceding , or it may be used alone .
这 游戏 可能 是 玩 立即地 后 这 一 前 ， 或者 它 可能 是 用过的 独自的 .

这个游戏可以紧接着上一个游戏进行，也可以单独进行。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [siːt] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
The children seat themselves at the table ,
这 孩子们 座位 他们自己 在 这 桌子 ，

孩子们在桌旁落座，

[ðə; ði] - ['mʌðə(r)] - ['sɪtɪŋ] [æt; ət][wʌn][end][ænd; ənd][ðə; ði] - ['fɑːðə(r)] - [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the ' Mother ' sitting at one end and the ' Father ' at the other .
这 - 母亲 - 坐着 在 一 结尾 和 这 - 父亲 - 在 这 其他 .

“母亲”坐在一端，“父亲”坐在另一端。

[wen] [ɔːl][ðə; ði][kʌps][ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [ænd; ənd] [pɑːst] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːtɪd] :
When all the cups are filled and passed , the following lines are repeated :
什么时候全部 这 杯子 是 已填 和 通过了 ， 这 下列的 线条 是 重复 :
[wʌn] .
1 .
1 .

当所有杯子都装满并传递后，以下诗句重复出现：1.

[[wʌn]] ['lɪt(ə)l][hændz][ɑː(r); ə(r)]['fəʊldɪd] [waɪl] [ðə; ði] [greɪs] [ɪz] [sed] , [[fɔːr]]
[1] Little hands are folded while the grace is said , [4]
[1] 小的 双手 是 折叠 尽管 这 优雅 是 说 ， [4]

[1]祷告时，小手合十，[4]

- ['fɑːðə(r)] , [gɒd] , [wiː; wi] [θæŋk] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['deɪli] [bred] . - [ˌtuː'tuː] .
' Father , God , we thank Thee for our daily bread . ' 2 .
- 父亲 ， 上帝 ， 我们 感谢 汝 为了 我们的 日常的 面包 . - 2 .

“父啊，上帝，我们感谢你赐给我们日用的饮食。”2.

[[ˌtuː'tuː]] [let] [ˌjuː 'es][stɜː(r)]['aʊə(r)] ['kɒfi] , ['sɒftli] , ['dʒentli] , [səʊ] ,
[2] Let us stir our coffee , softly , gently , so ,
[2] 让 我们 搅拌 我们的 咖啡 ， 轻轻 ， 轻轻地 ， 所以 ，

[2]让我们轻轻地、温柔地搅拌一下咖啡，就这样，

[[θriː]] [ðen] [ðə; ði] [spuːn] [ɪn]['sɔːsə(r)]['kwaɪətli][mʌst; məst][gəʊ] . [θriː] .
[3] Then the spoon in saucer quietly must go . 3 .
[3] 然后 这 勺子 在 碟子 悄悄 必须 去 . 3 .

[3]然后，勺子必须悄悄地从碟子里拿出来。

[wen] [juː; jʊ] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [dɪəz] , [duː; də][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,
When you eat and drink , dears , do not make a noise ,
什么时候 你 吃 和 喝 ，亲爱的们 ， 做 不是 制作 一个 噪音 ，

亲爱的们，吃喝的时候不要发出声音。

[[fɔːr]] [pɑːs] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['lɪt(ə)l][g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .
[4] Pass things to each other , little girls and boys .
[4] 经过 事物 到 每个 其他 ， 小的 女孩们 和 男孩们 .

[4]小女孩和小男孩互相传递东西。

[[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][pi'ænəʊ][ɪn] [skuːl] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['mjuːzɪk]
[If there is a piano in school , a little music
[如果 那里 是 一个 钢琴 在 学校 ， 一个 小的 音乐

如果学校里有钢琴，那就弹奏一点音乐吧。

[mait] [biː; bi] [pleɪd] [waɪl] ['brekfəst] [ɪz][ɪn]['prəʊgres] .] [fɔːr] .
might be played while breakfast is in progress .] 4 .
可能 是 玩 尽管 早餐 是 在 进步 .] 4 .

可以在吃早餐的时候播放。]4.

[wen] [wiː; wi] ['fɪnɪʃ] ['brekfəst] , [[faɪv]] [hændz][ɪn][læp] [leɪ] [wiː; wi] ,
When we finish breakfast , [5] hands in lap lay we ,
什么时候 我们 结束 早餐 ， [5] 双手 在 膝 躺 我们 ，

早餐结束后，[5]我们双手放在膝盖上，

['elbəʊz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [ðæt] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] !
Elbows on the table , that should never be !
肘部 在 这 桌子 , 那 应该 绝不 是 !

手肘放在桌子上，这绝对不行！

[nəʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记：

[[wʌn]] [fəʊld][hændz][ænd; ənd][baʊ; bəʊ] [hed] .
[1] Fold hands and bow head .
[1] 折叠 双手 和 弓 头 .

[1] 双手合十，鞠躬。

[[ˌtuː'tuː]] [stɜː(r)] ['kɒfi] .
[2] Stir coffee .
[2] 搅拌 咖啡 .

[2] 搅拌咖啡。

[[θriː]] [pleɪs] [spuːn] [ɪn]['sɔːsə(r)] .
[3] Place spoon in saucer .
[3] 地方 勺子 在 碟子 .

[3] 将勺子放在碟子里。

[[fɔːr]] [pɑːs] [bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
[4] Pass bread and butter to each other .
[4] 经过 面包 和 黄油 到 每个 其他 .

[4] 互相传递面包和黄油。

[[faɪv]] [fəʊld][hændz][ɪn][læp] .
[5] Fold hands in lap .
[5] 折叠 双手 在 膝 .

[5] 双手交叠放在膝上。

([fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] [ænd; ənd] [tiː] ['teɪb(ə)l] [sɔːŋz] , [siː] [ə'pendɪks] [ai] .) [θriː] .
(For Dinner and Tea Table songs , see Appendix I .) 3 .
(为了 晚餐 和 茶 桌子 歌曲 , 看 附录 我 .) 3 .

（关于餐桌歌曲和茶点歌曲，请参见附录一。）3.

['klɪərɪŋ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l]
CLEARING THE TABLE
清理 这 桌子

收拾餐桌

([fɔː(r); fə(r)][də'rekʃ(ə)nz][æz; əz][tuː; tə] ['leɪɪŋ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [siː] [geɪm] [nəʊ] . [wʌn] .) [wʌn] .
(For directions as to laying the table , see game No . 1 .) 1 .
(为了 方向 作为 到 躺下 这 桌子 , 看 游戏 不 . 1 .) 1 .

（有关摆放桌子的说明，请参见游戏 1。）1.

['brekfəst] ['əʊvə(r)] , [ɒf] [wiː; wi][gəʊ] , [[faɪv]]
Breakfast over , off we go , [5]
早餐 超过 , 离开 我们 去 , [5]

早餐结束，我们出发吧。[5]

[tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [klɒθ] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
To remove the cloth , you know .
到 消除 这 布 , 你 知道 .

你知道，要把布拿掉。

[ˌtuː'tuː] . [pʊt][ðə; ði]['næpkɪnz][ɒn][ðə; ði] [treɪ] ,
2 . Put the napkins on the tray ,
2 . 放 这 餐巾纸 在 这 托盘 ,

2. 将餐巾纸放在托盘上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪts] , [tuː] , [teɪk] [ə'weɪ] . [θriː] .
And the plates , too , take away . 3 .
和 这 盘子 , 也 , 拿 离开 . 3 .

盘子也打包带走了。3.

[kʌps] [ænd; ənd] ['sɔːsəz] [nekst][wiː; wi] [teɪk] ,
Cups and saucers next we take ,
杯子 和 碟子 下一个 我们 拿 ,

接下来我们拿杯子和碟子，

['keəfəli] , [lest] [ðem; ðəm][wiː; wi] [breɪk] . [fɔːr] .
Carefully , lest them we break . 4 .
小心 , 免得 他们 我们 休息 . 4 .

小心点，免得弄坏了。4.

[brɪŋ] [ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd]['ʃʊɡə(r)][hɪə(r)] ,
Bring the milk and sugar here ,
带来 这 牛奶 和 糖 这里 ,

请把牛奶和糖拿过来。

[suːn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)] . [faɪv] .
Soon the table will be clear . 5 .
很快 这 桌子 将要 是 清除 . 5 .

很快桌子就会空出来了。5.

[ʃeɪk] [ðə; ði] [klɒθ] [ænd; ənd][fəʊld][ˌaɪ 'tiː] [streɪt] ,
Shake the cloth and fold it straight ,
摇 这 布 和 折叠 它 直的 ,

抖一抖布，然后把它叠平。

[ðen] [wiːl; wil] [wɒʃ] [iːtʃ] [kʌp] [ænd; ənd] [pleɪt] . [[ə; eɪ]]
Then we'll wash each cup and plate . [A]
然后 出色地 洗 每个 杯子 和 盘子 . [一个]

然后我们把每个杯子和盘子都洗干净。[A]

[ɪn'strʌkʃənz] . — [vɜːs] [wʌn] .
Instructions . — Verse 1 .
指示 . — 诗 1 .

说明——第 1 节

['tʃɪldrən] [raɪz] [frɒm; frəm]['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['kæriz] [tʃeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
Children rise from table , and each carries chair to the place where it
孩子们 上升 从 桌子 , 和 每个 携带 椅子 到 这 地方 在哪里 它
[ʃʊd; ʃəd][ɡəʊ] .
should go .
应该 去 .

孩子们从桌边站起来，各自把椅子搬到应该放的地方。

[vɜːs] [ˌtuː'tuː] .
Verse 2 .
诗 2 .

第二节。

[ə; eɪ][tʃaɪld] [brɪŋz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [treɪ] , [ænd; ənd] , ['wɔːkɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [teɪks] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði]
A child brings a little tray , and , walking round the table , takes up all the
一个 孩子 带来 一个 小的 托盘 , 和 , 步行 圆形的 这 桌子 , 需要 向上全部 这
['næpkɪnz] ,
napkins ,
餐巾纸 ,

一个孩子端来一个小托盘，绕着桌子走了一圈，把所有的餐巾纸都拿走了。

['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [treɪ] [wʌn][baɪ][wʌn] .
putting them on the tray one by one .
推杆 他们 在 这 托盘 一 经过 一 .

将它们一个一个地放在托盘上。

[ə; eɪ]['sekənd][tʃaɪld] ['fɒləʊz] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [treɪ] , [ænd; ənd] [teɪks] [ʌp][ðə; ði] [pleɪts] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
A second child follows with another tray , and takes up the plates in the same
一个 第二 孩子 跟随 和 其他 托盘 , 和 需要 向上 这 盘子 在 这 相同的
['mænə(r)] .
manner .
方式 .

第二个孩子随后端着另一个托盘，以同样的方式收走了盘子。

[vɜːs] [θriː] .
Verse 3 .
诗 3 .

第3节。

[tuː] ['tʃɪldrən] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] ['sɔːsəz] , [iːtʃ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [treɪ] .
Two children remove the cups and saucers , each having a tray .
二 孩子们 消除 这 杯子 和 碟子 , 每个 拥有 一个 托盘 .

两个孩子拿走了杯子和碟子，每人一个托盘。

[vɜːs] [fɔːr] .
Verse 4 .
诗 4 .

第4节。

[ðə; ði] ['kɒfi] - [pɒt] , [mɪlk] - [dʒʌg] , [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)] - ['beɪs(ə)n][ɑː(r); ə(r)]['teɪkən] [ə'weɪ] [ɒn][ə; eɪ] [treɪ] . [
The coffee - pot , milk - jug , and sugar - basin are taken away on a tray . [
这 咖啡 - 锅 , 牛奶 - 水壶 , 和 糖 - 盆地 是 已采取 离开 在 一个 托盘 . [
[sɪks]]
6]
6]

咖啡壶、牛奶壶和糖罐被放在托盘上送走。[6]

[vɜːs] [faɪv] .
Verse 5 .
诗 5 .

第5节。

[ðə; ði] [klɒθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [ɒf] ['keəfəli] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [krʌmz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [spɪlt] ,
The cloth should be taken off carefully , so that the crumbs are not spilt ,
这 布 应该 是 已采取 离开 小心 , 所以 那 这 面包屑 是 不是 洒了 ,

应该小心地取下布，以免面包屑洒出来。

[ɔː(r)] [ɪf] [ə; eɪ] [tɔɪ] [krʌm] [brʌʃ] [ænd; ənd] [treɪ] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ,
or if a toy crumb brush and tray can be obtained ,
或者 如果 一个 玩具 屑 刷子 和 托盘 能 是 获得 ,

或者如果能买到玩具碎屑刷和托盘的话，

[ðə; ði] [krʌmz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [klɒθ] [ɪz]['teɪkən][ʌp] .
the crumbs may be removed before the cloth is taken up .
这 面包屑 可能 是 已移除 前 这 布 是 已采取 向上 .

在拿起抹布之前，可以先把面包屑去掉。

[nəʊt] :
NOTE :
笔记 :

笔记：

[[ə; eɪ]] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] - ['wɒʃɪŋ] ['dɪʃɪz] , - [siː] [ə'pendɪks] [ai] . [fɔːr] .
[A] For song ' Washing Dishes , ' see Appendix I . 4 .
[一个] 为了 歌曲 - 洗涤 菜肴 , - 看 附录 我 . 4 .

[A] 有关歌曲《洗碗》的信息，请参阅附录 I.4。

[weɪɪŋ]
WEIGHING
称重

称重

[skeɪlz] [ænd; ənd] [weɪts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [geɪm] .
Scales and weights are required for this game .
秤 和 重量 是 必需的 为了 这 游戏 .

这个游戏需要用到秤和砝码。

[bɪ'fɔː(r)] [kə'mensɪŋ] [let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [siː] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [weɪts] ,
Before commencing let the children see the different weights ,
前 开始 让 这 孩子们 看 这 不同的 重量 ,

开始之前，先让孩子们看看不同的重量。

[ænd; ənd] [həʊld] [ðem; ðəm] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .
and hold them one after the other in their hands .
和 抓住 他们 一 后 这 其他 在 他们的 双手 .

并将它们一个接一个地拿在手里。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [raɪmz] [meɪ] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['veəriəs] [weɪts] : [wʌn] .
The following rhymes may assist the scholars to remember the various weights : 1 .
这 下列的 韵律 可能 协助 这 学者们 到 记住 这 各种各样的 重量 : 1 .

以下韵律可以帮助学者们记住各种重量：1.

[fɜːst] ['kɒmz] [ðə; ði] [[wʌn]] [aʊns] [weɪt] , [smɔːl] [ænd; ənd] [raʊnd] ,
First comes the [1] ounce weight , small and round ,
第一的 来 这 [1] 盎司 重量 , 小的 和 圆形的 ,

首先是[1]盎司的砝码，小巧而圆润。

[ˌsɪks'tiːn] [ɒv; əv] [ðiːz] [duː; də] [meɪk] [ə; eɪ] [[ˌtuː'tuː]] [paʊnd] . [ˌtuː'tuː] .
Sixteen of these do make a [2] pound . 2 .
十六 的 这些 做 制作 一个 [2] 磅 . 2 .

其中十六个可以凑成[2]磅。2.

[fɔː(r)] ['aʊnsɪz] [[θriː]] ['kwɔːtə(r)] - [paʊnd] [wɪl] [biː; bi] ;
Four ounces [3] quarter - pound will be ;
四 盎司 [3] 四分之一 - 磅 将要 是 ;

四盎司[3]四分之一磅将是；

[[fɔːr]] [hɑːf] - [paʊnd] [hæz; həz] [eɪt] ['aʊnsɪz] , [juː; jʊ] [siː] .
[4] Half - pound has eight ounces , you see .
[4] 一半 - 磅 有 八 盎司 , 你 看 .

[4]半磅有八盎司，你看。

[nəʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记：

[[wʌn]] [ʃəʊ] [aʊns] [weɪt] .
[1] Show ounce weight .
[1] 展示 盎司 重量 .

[1] 显示盎司重量。

[[ˌtuːˈtuː]] [ʃəʊ] [paʊnd] [weɪt] .
[2] Show pound weight .
[2] 展示 磅 重量 .

[2] 显示磅重量。

[[θriː]] [ʃəʊ] [ðə; ði]['kwɔːtə(r)] - [paʊnd] .
[3] Show the quarter - pound .
[3] 展示 这 四分之一 - 磅 .

[3] 显示四分之一磅。

[[fɔːr]] [ʃəʊ] [hɑːf] - [paʊnd] . [['sɛvən]]
[4] Show half - pound . [7]
[4] 展示 一半 - 磅 . [7]

[4] 显示半磅。[7]

[ðə; ði][fɔː(r)] [weɪts] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [æt; ət][fɜːst][fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,
The four weights given above will be sufficient at first for little children ,
这 四 重量 给定 多于 将要 是 充足的 在 第一的 为了 小的 孩子们 ,

以上四种重量的砝码对于小孩子来说，一开始就足够了。

[bʌt; bət][mɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðiːz] .
but more may be added as they become familiar with these .
但 更多的 可能 是 额外 作为 他们 变得 熟悉的 和 这些 .

但随着他们逐渐熟悉这些内容，可能会添加更多内容。

[wen] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [hæv; həv] [lɜːnt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [paʊnd] , [aʊns] , & [siː] . ,
When the scholars have learnt to distinguish the pound , ounce , & c . ,
什么时候 这 学者们 有 学会了 到 区分 这 磅 , 盎司 , & c . ,

当学者们学会区分磅、盎司等单位时，

[ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [tɜːn] [ænd; ənd] [weɪ] ['veəriəs] ['ɒbdʒɪkts] .
they may come out in turn and weigh various objects .
他们 可能 来 出去 在 转动 和 称重 各种各样的 对象 .

它们可能会依次出来称量各种物体。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] ['sɒlɪd]['ɒbdʒɪkts]['ɒkjupaɪ] [les] [ruːm] [ðæn; ðən] ['laɪtə(r)]
It would be well to explain that solid objects occupy less room than lighter
它 会 是 出色地 到 解释 那 坚硬的 对象 占据 较少的 房间 比 打火机
['sʌbstəns] — [ðæt] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] ['feðər] ,
substances — that a pound of feathers ,
物质 — 那 一个 磅 的 羽毛 ,

最好解释一下，固体物体比轻质物质占用的空间更小——例如，一磅羽毛，

[iː] . [dʒiː] . , [wʊd] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [speɪs] ,
e . g . , would take up a large space ,
e . 克 . , 会 拿 向上 一个 大的 空间 ,

例如，会占用很大空间，

[waɪl] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [liːd] [wʊd] [gəʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['kʌmpəs] .
while a pound of lead would go into a very small compass .
尽管 一个 磅 的 带领 会 去 进入 一个 非常 小的 罗盘 .

一磅铅可以制成一个非常小的指南针。

[gesɪŋ] [geɪm] . — [wen] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][biː; bi] [wei] [hæz; həz] [biːn] ['tʃəʊzn] ,
Guessing Game . — When the object to be weighed has been chosen ,
猜测 游戏 . — 什么时候 这 目的 到 是 称重 有 到过 选定 ,

猜谜游戏——当选定要称重的物体后，

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tɜːn] ,
a number of children are allowed to come out and hold it in turn ,
一个 数字 的 孩子们 是 允许 到 来 出去 和 抓住 它 在 转动 ,

允许若干儿童轮流出来拿着它。

[ænd; ənd] [seɪ] [wɒt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ɪz] [ɪts] [weɪt] .
and say what they think is its weight .
和 说 什么 他们 思考 是 它是 重量 .

然后说出他们认为它的重量。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] ['hændɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [tʃaɪld] , [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [sez] :
As the object is handed to the first child , the teacher says :
作为 这 目的 是 递交 到 这 第一的 孩子 , 这 老师 说道 :

当老师把物品递给第一个孩子时，他说：

[kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
Can you tell the weight of this ?
能 你 告诉 这 重量 的 这 ?

你能告诉我这个东西的重量吗?

[maɪnd] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [ges] [ə'mɪs] .
Mind you do not guess amiss .
头脑 你 做 不是 猜测 错误 .

请注意不要猜错。

[iːtʃ] [tʃaɪld] [teɪks] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn] [ɪts] [hænd] [ænd; ənd] ['gesɪz] .
Each child takes the object in its hand and guesses .
每个 孩子 需要 这 目的 在 它是 手 和 猜测 .

每个孩子都拿起物品进行猜测。

[ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɪz] [ðen] [wei] ,
The article is then weighed ,
这 文章 是 然后 称重 ,

然后将文章称重。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [huː] [hæz; həz] [gest] [məʊst] ['nɪəli] [ɪts] [kə'rekt] [weɪt] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə]
and the child who has guessed most nearly its correct weight is allowed to
和 这 孩子 WHO 有 猜对了 最多 几乎 它是 正确的 重量 是 允许 到
[tʃuːz] [ðə; ði] [nekst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [fɔː(r); fə(r)] [weɪɪŋ] ,
choose the next object for weighing ,
选择 这 下一个 目的 为了 称重 ,

猜得最接近正确重量的孩子可以选择下一个要称重的物体。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] [[eit]]
and to call out the [8]
和 到 称呼 出去 这 [8]

并呼吁[8]

['tʃɪldrən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [ges] .
children who are to guess .
孩子们 WHO 是 到 猜测 .

让孩子们猜谜。

[hiː; hi] [hændz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [tʃaɪld] , [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪm] . [faɪv] .
He hands it to the first child , repeating the words of the rhyme . 5 .
他 双手 它 到 这 第一的 孩子 , 重复 这 字 的 这 韵 . 5 .

他把书递给第一个孩子，同时重复着童谣的歌词。5.

['meʒərɪŋ] [geɪm]
MEASURING GAME
测量 游戏

测量游戏

[bɪ'fɔː(r)] ['pleɪɪŋ] [ðɪs] [geɪm] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðə; ði] [fʊt] - [ruːl] ,
Before playing this game , the children should be well accustomed to the use of the foot - rule ,
前 玩耍 这 游戏 , 这 孩子们 应该 是 出色地 习惯 到 这 使用 的 这 脚 - 规则 ,

在玩这个游戏之前，孩子们应该熟练掌握尺子的使用方法。

[mɑːkt] [wɪð] ['ɪntʃɪz] ([kɒst] , & [siː] . [[wʌn]]) .
marked with inches (cost , & c . [1]) .
标记 和 英寸 (成本 , & c . [1]) .

以英寸为单位（成本等[1]）。

[iːtʃ] [tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [fʊt] - [ruːl] [ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ɪts] [bʊk] , ['pens(ə)l] , [desk] , & [siː] . ;
Each child should have a foot - rule and measure its book , pencil , desk , & c . ;
每个 孩子 应该 有 一个 脚 - 规则 和 措施 它是 书 , 铅笔 , 桌子 , & c . ;

每个孩子都应该有一把尺子，用来测量自己的书本、铅笔、桌子等；

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [drɔː] [laɪnz][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [leŋθs] [wɪð] [ðə; ði] [ruːl] [ɒn][ɪts] [sleɪt] ;
it should also be taught to draw lines of different lengths with the rule on its slate ;
它 应该 还 是 教授 到 画 线条 的 不同的 长度 和 这 规则 在 它是 石板 ;

还应该教它用石板上的尺子画不同长度的直线；

[ðʌs] , ['tiːtʃə(r)] [mait] [seɪ] , - [drɔː] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] - [ʌp] (['vɜːtɪk(ə)l]) [laɪn] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , - [ɔː(r)] ,
thus , teacher might say , ' Draw a standing - up (vertical) line six inches long , ' or ,
因此 , 老师 可能 说 , - 画 一个 常设 - 向上 (垂直的) 线 六 英寸 长的 , - 或者 ,

因此，老师可能会说："画一条六英寸长的竖线"，或者，

- [drɔː] [ə; eɪ] ['laɪɪŋ] - [daʊn] ([ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]) [laɪn] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , - [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .
' Draw a lying - down (horizontal) line four inches long , ' and so on .
- 画 一个 说谎 - 向下 (水平的) 线 四 英寸 长的 , - 和 所以 在 .

"画一条四英寸长的水平线"，等等。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [ðʌs] [get] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['estɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts] ,
The children will thus get accustomed to estimating the length and breadth of objects ,
这 孩子们 将要 因此 得到 习惯 到 估算 这 长度 和 宽度 的 对象 ,

这样，孩子们就能逐渐习惯于估算物体的长度和宽度。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] .
and will be able to play the game .
和 将要 是 有能力的 到 玩 这 游戏 .

并且能够玩这款游戏。

[sə'pəʊz] [ðə; ði] [sleɪt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['tʃəʊzn] , [[naɪn]]
Suppose the slate to be the object chosen , [9]
认为 这 石板 到 是 这 目的 选定 , [9]

假设石板是所选对象，[9]

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [həʊldz][ˌaɪ 'tiː][ʌp][səʊ] [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'piːts] [ðə; ði][laɪnz] :
the teacher holds it up so that all may see it , and then repeats the lines :
这 老师 持有 它 向上 所以 那 全部 可能 看 它 , 和 然后 重复 这 线条 :

老师把它举起来让所有人都能看到，然后重复了上面的句子：

[θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] [ˈkeəfəli] ,
Think it over carefully ,
思考 它 超过 小心 ,

仔细考虑一下，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] [meɪ] [biː; bi]
And tell me what the length may be
和 告诉 我 什么 这 长度 可能 是

告诉我长度大概是多少。

[ɒv; əv] [ðɪs] [sleɪt] .
Of this slate .
的 这 石板 .

就这块石板而言。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] [tuː; tə][ˈɑːnsə(r)] [ðen] [pʊt] [ðeə(r)][hændz] [aʊt] ,
The children who are ready to answer then put their hands out ,
这 孩子们 WHO 是 准备好 到 回答 然后 放 他们的 双手 出去 ,

准备好回答的孩子们就伸出手来，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [ˈgesɪz] [kəˈrektli] ([ɔː(r)][məʊst] [ˈnɪəli] [kəˈrektli]) [hæz; həz][ðə; ði]
and the one who guesses correctly (or most nearly correctly) has the
和 这 一 WHO 猜测 正确 (或者 最多 几乎 正确) 有 这
[ˈprɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈɑːskɪŋ] [ðə; ði][nekst] [ˈkwestʃən] ,
privilege of asking the next question ,
特权 的 问 这 下一个 问题 ,

猜对（或最接近正确答案）的人有权提出下一个问题。

[ænd; ənd][stændz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] [ɪn] [ˈredinəs] .
and stands in front of the class in readiness .
和 站立 在 正面 的 这 班级 在 准备就绪 .

他站在教室前面，准备上课。

[bɪˈfɔː(r)] [prəˈsiːdɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][fɜːst][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈmeʒəd] ,
Before proceeding , however , the first object should be measured ,
前 进行中 , 然而 , 这 第一的 目的 应该 是 测量 ,

不过，在继续之前，应该先测量第一个物体。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði][ˈɑːnsə(r)][wɒz; wəz] [kəˈrekt] .
so that all may see that the answer was correct .
所以 那 全部 可能 看 那 这 回答 曾是 正确的 .

以便所有人都能看到答案是正确的。

[pəˈhæps] [ðə; ði][ˈpens(ə)l] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][nekst][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ˈtʃəʊzn] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] - [peɪn] ,
Perhaps the pencil may be the next object chosen , or a window - pane ,
也许 这 铅笔 可能 是 这 下一个 目的 选定 , 或者 一个 窗户 - 窗格 ,
[bɔːl] - [freɪm] ,
ball - frame ,
球 - 框架 ,

或许下一个被选中的物品是铅笔，或者是窗玻璃、球形框架。

[desk] , [ˈdʌstə(r)] , [bʊk] , & [siː] . , [ænd; ənd] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] , [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [bredθ]
desk , duster , book , & c . , and instead of length , we may have breadth
桌子 , 除尘器 , 书 , & c . , 和 反而 的 长度 , 我们 可能 有 宽度
.
.
.

桌子、掸子、书等等，我们可能用宽度代替长度。

[ðə; ði] [wɜːdz] [wʊd] [ðen] [biː; bi] :
The words would then be :
这 字 会 然后 是 :

那么，这些文字就是：

[θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː]['əʊvə(r)] ['keəfəli] ,
Think it over carefully ,
思考 它 超过 小心 ,

仔细考虑一下,

[ænd; ənd] [tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [ðə; ði] [bredθ] [meɪ] [biː; bi]
And tell me what the breadth may be
和 告诉 我 什么 这 宽度 可能 是

告诉我它的宽度是多少?

[ɒv; əv] [ðɪs] ['wɪndəʊ] - [peɪn] .
Of this window - pane .
的 这 窗户 - 窗格 .

在这块窗玻璃上。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nəʊ] ['weðə(r)]
The children should be taught to listen attentively , so that they may know whether
这 孩子们 应该 是 教授 到 听 认真地 , 所以 那 他们 可能 知道 无论
[-]
[10]
[-]

应该教导孩子们认真倾听,以便他们能够知道是否[10]

[leŋkθ; leŋθ][ɔː(r)] [bredθ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [gest] ; [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [tɜːmz] [ʃʊd; ʃəd] ,
length or breadth is to be guessed ; the meaning of the two terms should ,
长度 或者 宽度 是 到 是 猜对了 ; 这 意义 的 这 二 条款 应该 ,

长度或宽度只能靠猜测;这两个术语的含义应该……

[ɒv; əv] [kɔːs] , [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['priːviəsli] .
of course , be explained previously .
的 课程 , 是 解释 之前 .

当然,这需要事先解释清楚。

[ɪf] ['sɜːkjələ(r)]['ɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)] ['meʒəmənt] , [ðə; ði] [wɜːd] - [gɜːθ] - [mʌst; məst]
If circular objects are chosen for measurement , the word ' girth ' must
如果 圆 对象 是 选定 为了 测量 , 这 单词 - 周长 - 必须
[biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] - [leŋkθ; leŋθ] . -
be substituted for ' length . '
是 替代 为了 - 长度 . -

如果选择圆形物体进行测量,则必须用"周长"代替"长度"。

[ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ʃʊd; ʃəd]['əʊnli][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊldə] ['tʃɪldrən] ,
This form of object should only be used for the older children ,
这 形式 的 目的 应该 仅有的 是 用过的 为了 这 老 孩子们 ,

这种物品只适合年龄较大的儿童使用。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] .
as it is much more difficult .
作为 它 是 很多 更多的 难的 .

因为这要困难得多。

[tuː; tə] ['meʒə(r)] [ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pɑːst] [raʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
To measure a circular object , a string should be passed round it ,
到 措施 一个 圆 目的 , 一个 细绳 应该 是 通过了 圆形的 它 ,

要测量圆形物体,应该用绳子绕着它做标记。

[ænd; ənd][ðə; ði] [strɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] ['meʒəd] [wɪð] [ðə; ði] [fʊt] - [ruːl] .
and the string should then be measured with the foot - rule .
和 这 细绳 应该 然后 是 测量 和 这 脚 - 规则 .

然后应该用尺子测量绳子的长度。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [wɜːd] [haɪt] [meɪ] [biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] , [æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
Sometimes the word height may be substituted , as , for instance ,
有时 这 单词 高度 可能 是 替代 , 作为 , 为了 实例 ,

有时可以用"高度"一词代替，例如:

[ɪn] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [plɑːnt] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
in measuring the height of a plant or a child .
在 测量 这 高度 的 一个 植物 或者 一个 孩子 .

测量植物或孩子的身高。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['veri] [mʌtʃ] .
The children will enjoy the latter very much .
这 孩子们 将要 享受 这 后者 非常 很多 .

孩子们会非常喜欢后者。

[twelv] ['ɪntʃɪz] [meɪk] [ə; eɪ] [fʊt] ,
Twelve inches make a foot ,
十二 英寸 制作 一个 脚 ,

十二英寸等于一英尺。

[ænd; ənd] [naɪn] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] - [jɑːd] ,
And nine a quarter - yard ,
和 九 一个 四分之一 - 院子 ,

每四分之一码九分，

[ðə; ði] [hɑːf] - [jɑːd] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [teɪks] ,
The half - yard eighteen inches takes ,
这 一半 - 院子 十八 英寸 需要 ,

半码十八英寸，

[tuː; tə] [lɜːn] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [hɑːd] .
To learn this is not hard .
到 学习 这 是 不是 难的 .

学习这个并不难。

[nəʊt] :
NOTE :
笔记 :

笔记:

[[wʌn]] [ə'pendɪks] [ˌaɪ 'aɪ] . [sɪks] .
[1] Appendix II . 6 .
[1] 附录 二 . 6 .

[1] 附录 II.6。

['ʃɒpɪŋ]
SHOPPING
购物

购物

[ðə; ði] ['ʃɒpmən] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [ɔː(r)] [desk] , [ænd; ənd] [hæv; həv] ['ɑːtɪk(ə)lz] [meɪd]
The shopman should stand behind a table or desk , and have articles made
这 店员 应该 站立 在后面 一个 桌子 或者 桌子 , 和 有 文章 制成
[ʌp] [ɪn] [-]
up in [11]
向上 在 [-]

店主应该站在桌子或办公桌后面，让店主把商品摆好[11]

['pɑːslz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .
parcels ready for sale .
包裹 准备好 为了 销售 .

待售包裹。

- [ðə; ði] [ʃɒp] - [dɪ'skraɪbd] [ɪn] - ['kɪndəgɑːt(ə)n] [gaɪd] , -
' The Shop ' described in ' Kindergarten Guide , '
- 这 店铺 - 描述 在 - 幼儿园 指导 , -

《幼儿园指南》中描述的"商店"

[piː] . - , [[wʌn]] [wʊd] [duː; də] ['naɪsli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [geɪm] .
p . 230 , [1] would do nicely for this game .
p . - , [1] 会 做 很好 为了 这 游戏 .

第 230 页，[1] 非常适合这款游戏。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [gəʊ] ['ʃɒpɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drest] [ɪn] ['aʊtdɔː(r)] ['kɒstjuːm] , [ænd; ənd] [iːtʃ]
The children who go shopping should be dressed in outdoor costume , and each
这 孩子们 WHO 去 购物 应该 是 穿着 在 户外的 戏服 , 和 每个
['kæri] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] .
carry a basket .
携带 一个 篮子 .

去购物的孩子们应该穿户外服装，并且每人提一个购物篮。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] ['mʌni] ; [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['kɑːdbɔːd] [kɔɪnz] ([fɔː(r); fə(r)] [kɒst] [[ˌtuː'tuː]])
They should also have money ; imitation cardboard coins (for cost [2])
他们 应该 还 有 钱 ; 模仿 纸板 硬币 (为了 成本 [2])
[wʊd] [duː; də] .
would do .
会 做 .

他们也应该有钱；仿制的纸板硬币（成本[2]）就可以了。

(['kʌstəmə(r)] [wɔːks] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊntə(r)] .)
(Customer walks up to the counter .)
(顾客 散步 向上 到 这 柜台 .)

（顾客走到柜台前。）

['ʃɒpmən]
Shopman
店员

商店老板

[gʊd] ['mɔːnɪŋ] , [mæm] , [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] ?
Good morning , ma'am , how do you do ?
好的 早晨 , 女士 , 如何 做 你 做 ?

早上好，女士，您好吗?

[ænd; ənd] [preɪ] [wɒt] [kæn; kən] [ai] [get] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ?
And pray what can I get for you ?
和 祈祷 什么 能 我 得到 为了 你 ?

请问我能为您做些什么?

['kʌstəmə(r)]
Customer
顾客

顾客

[gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['ʃɒpmən] , [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz]
Good morning , shopman , will you please
好的 早晨 , 店员 , 将要 你 请

早上好，店员，请问……

[tuː; tə] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [tʃiːz] ?
To weigh for me a pound of cheese ?
到 称重 为了 我 一个 磅 的 奶酪 ?

请帮我称一下一磅奶酪的重量?

[[ðə; ði] ['pækɪt] [ɪz]['hændɪd][tuː; tə]['kʌstəmə(r)] .]
[The packet is handed to customer .]
[这 包 是 递交 到 顾客 .]

[包裹已交给顾客。]

['kʌstəmə(r)]
Customer
顾客

顾客

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ]
Here is a shilling
这里 是 一个 先令

这里有一先令

[['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]] , ['eɪtpəns] [teɪk] ,
[handing it] , eightpence take ,
[处理 它] , 八便士 拿 ,

递过去，收八便士。

['ʃɒpmən] [-]
Shopman [12]
店员 [-]

店员[12]

[ænd; ənd] ['fɔːpens] [tʃeɪndʒ]
And fourpence change
和 四便士 改变

找零四便士

[['gɪvɪŋ] ['fɔːpens] [tuː; tə]['kʌstəmə(r)]] [dʒʌst] ['twelvpəns] [meɪk] .
[giving fourpence to customer] just twelvepence make .
[给予 四便士 到 顾客] 只是 十二便士 制作 .

[给顾客四便士] 只赚了十二便士。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] , [wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [raɪmz] ,
The children should also ask for other articles , without using the rhymes ,
这 孩子们 应该 还 问 为了 其他 文章 , 没有 使用 这 韵律 ,

孩子们也应该在不使用韵律的情况下索要其他物品。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [spiːk] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] , [ænd; ənd][tuː; tə]
and they should be encouraged to speak clearly and distinctly , and to
和 他们 应该 是 鼓励 到 说话 清楚地 和 明显地 , 和 到
[ə'dres] [ðə; ði] ['ʃɒpmən] ['sɪvəli] .
address the shopman civilly .
地址 这 店员 文明地 .

应该鼓励他们清晰、明确地说话，并礼貌地与店主交谈。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm][ɪn]['gəʊɪŋ] ['erəndz] [fɔː(r); fə(r)]['mʌðə(r)] .
This will be likely to assist them in going errands for mother .
这 将要 是 可能 到 协助 他们 在 去 跑腿 为了 母亲 .

这很可能有助于他们替母亲跑腿办事。

[nəʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记：

[[wʌn]] [siː] [ə'pendɪks] [θriː] .
[1] See Appendix III .
[1] 看 附录 三、 .

[1]参见附录三。

[[ˌtuːˈtuː]] [siː] [əˈpendɪks] [ˌaɪ ˈviː] . [ˈsɛvən] .
[2] See Appendix IV . 7 .
[2] 看 附录 第四 . 7 .

[2]参见附录IV.7。

[ˈtaɪɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ]
TYING A BOW
捆绑 一个 弓

系蝴蝶结

[ɪnˈstrʌkʃənz] . — [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət] [desks] [ɔː(r)] [ˈteɪblz] ,
Instructions . — The children should be sitting at desks or tables ,
指示 . — 这 孩子们 应该 是 坐着 在 桌子 或者 表格 ,

说明——孩子们应该坐在课桌或桌子旁，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ¾ [jɑːd] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [teɪp] [ɔː(r)] [ˈrɪbən] ,
and each child should have a ¾ yard length of tape or ribbon ,
和 每个 孩子 应该 有 一个 ¾ 院子 长度 的 磁带 或者 丝带 ,

每个孩子应该有四分之三码长的胶带或丝带，

[wʌn] [ɪntʃ] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪð] [stɪf] [ˈkʌvə(r)] .
one inch in width , and a book with stiff cover .
一 英寸 在 宽度 , 和 一个 书 和 僵硬的 覆盖 .

宽度为一英寸，而且是一本硬皮书。

[ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [ʃəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [taɪ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [baɪ] [ˈpɑːsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈrɪbən]
The teacher should first show how to tie the bow by passing her ribbon
这 老师 应该 第一的 展示 如何 到 领带 这 弓 经过 通过 她 丝带
[raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ɔː(r)] [rɪst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
round the neck or wrist of a child ,
圆形的 这 脖子 或者 手腕 的 一个 孩子 ,

老师应该先示范如何系蝴蝶结，方法是将丝带绕过孩子的脖子或手腕。

[ænd; ənd] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈmuːvmənts] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [raɪmz]
and performing the various movements as they are mentioned in the rhymes
和 表演 这 各种各样的 移动 作为 他们 是 提及 在 这 韵律
[ænd; ənd] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
and shown in the illustrations .
和 所示 在 这 插图 .

并按照童谣中提到的和插图中所示的动作进行表演。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [-]
This should be done [15]
这 应该 是 完毕 [-]

应该这样做[15]

[ˈsevrəl] [taɪmz] [ˈveri] [ˈsləʊli] , [ðə; ði] [wɜːdz] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈpiːtɪd] [ˈaɪðə(r)] [baɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [ˈəʊnli] [ɔː(r)] [baɪ] [ɔːl] .
several times very slowly , the words being repeated either by teacher only or by all .
一些 时代 非常 缓慢地 , 这 字 存在 重复 任何一个 经过 老师 仅有的 或者 经过 全部 .

反复非常缓慢地重复这些词语，有时只有老师重复，有时所有人重复。

[wen] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [taɪ] [ðə; ði] [ˈrɪbən] [iːtʃ] [raʊnd] [ɪts] [əʊn] [bʊk] ,
When the children begin to tie the ribbon each round its own book ,
什么时候 这 孩子们 开始 到 领带 这 丝带 每个 圆形的 它是 自己的 书 ,

当孩子们开始把丝带分别系在各自的书上时，

[ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈmuːvmənts] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈkɜː(r)] , [pəˈfɔːmɪŋ] [ðem; ðəm]
the teacher should show the various movements as they occur , performing them
这 老师 应该 展示 这 各种各样的 移动 作为 他们 发生 , 表演 他们
[ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] [wɪð] [ðə; ði] [ˈskɑːlərz] .
simultaneously with the scholars .
同时地 和 这 学者们 .

教师应示范各种动作，并与学生同时进行练习。

([ðə; ði] ['nʌmbəz] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][fɪg] .
(The numbers refer to fig .
(这 数字 参考 到 如图 .

(这些数字指的是图。)

[wʌn] , [wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['veəriəs] [steps] [ɪn]['ɔːdə(r)] .)
1 , which shows the various steps in order .)
1 , 哪个 演出 这 各种各样的 步骤 在 命令 .)

1，图中按顺序显示了各个步骤。)

[[wʌn]] [pleɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['rɪbən] [raʊnd] [ðə; ði] [bʊk] ,
[1] Place your ribbon round the book ,
[1] 地方 你的 丝带 圆形的 这 书 ,

[1]将丝带绕在书上，

[[ˌtuː'tuː]] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː] — [left] [end] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] ;
[2] Cross it — left end at the top ;
[2] 叉 它 — 左边 结尾 在 这 顶部 ;

[2]横穿——左端在顶部；

[[θriː]] [naʊ] [ðə; ði] [raɪt] [end] [teɪk] [ænd; ənd] [pɑːs]
[3] Now the right end take and pass
[3] 现在 这 正确的 结尾 拿 和 经过

[3]现在右端接球并传球

['əʊvə(r)] , [[fɔːr]] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [taɪt] , [ðen] [stɒp] .
Over , [4] draw it tight , then stop .
超过 , [4] 画 它 紧的 , 然后 停止 .

结束，[4]拉紧，然后停止。

[[faɪv]] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [end] [meɪk] [ə; eɪ] [luːp] .
[5] With the right end make a loop .
[5] 和 这 正确的 结尾 制作 一个 环形 .

[5]用右端做一个环。

[[sɪks]] [drɔː] [ðə; ði] [left] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] ;
[6] Draw the left across it , so ;
[6] 画 这 左边 穿过 它 , 所以 ;

[6]画左边穿过它，如此；

[['sɛvən]] [naʊ] [ə'nʌðə(r)] [luːp] [wiː; wi] [meɪk]
[7] Now another loop we make
[7] 现在 其他 环形 我们 制作

[7]现在我们再做一个循环

[wɪð] [ðə; ði] [left] , [ænd; ənd] [[eit]] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .
With the left , and [8] pull it through .
和 这 左边 , 和 [8] 拉 它 通过 .

用左手，[8]把它拉过去。

- ['taɪɪŋ] [ə; eɪ] [nɒt] - ([wɪtʃ] [ɪz][mɔː(r)]['sɪmp(ə)l][ðæn; ðən] - ['taɪɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] -) [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
' Tying a Knot ' (which is more simple than ' Tying a Bow ') is given in the
- 捆绑 一个 结 - (哪个 是 更多的 简单的 比 - 捆绑 一个 弓 -) 是 给定 在 这
- ['kɪndəgɑːt(ə)n] [gaɪd] ,
' Kindergarten Guide ,
- 幼儿园 指导 ,

《幼儿园指南》中介绍了"打结"(比"系蝴蝶结"更简单)，

- [piː] . - . [[ə; eɪ]]
' p . 105 . [A]
- p . - . [一个]

' 第 105 页。[A]

[nəʊt] :
NOTE :
笔记 :

笔记:

[[ə; eɪ]] [ə'pendɪks] [θriː] . [-] [eit] .
[A] Appendix III . [16] 8 .
[一个] 附录 三、 . [-] 8 .

[A] 附录 III.[16]8.

['θɪmbl] [geɪm]
THIMBLE GAME
顶针 游戏

顶针游戏

[iːtʃ] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['θɪmbl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [wʌn] ['ɔːlsəʊ] .
Each child should have a thimble , and the teacher should have one also .
每个 孩子 应该 有 一个 顶针 , 和 这 老师 应该 有 一 还 .

每个孩子都应该有一个顶针，老师也应该有一个。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['θɪmbl] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'siːd] [ðə; ði] [geɪm] — [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [smuːð] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [rʌf] [ˌaʊt'saɪd] .
A short conversation about the thimble should precede the game — how it is smooth inside and rough outside .
一个 短的 对话 关于 这 顶针 应该 先于 这 游戏 — 如何 它 是 光滑的 里面 和 粗糙的 外部 .

在游戏开始前，应该先简单聊聊顶针——它的内壁光滑，外壁粗糙。

[wɒt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [rʌf] ?
What makes it rough ?
什么 制作 它 粗糙的 ?

是什么让它变得粗糙?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)] ?
What are the little holes for ?
什么 是 这 小的 孔 为了 ?

这些小孔是做什么用的?

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [rɪm] ? & [siː] .
Which is the rim ? & c .
哪个 是 这 轮缘 ? & c .

哪个是轮辋? 等等。

([ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] , [ɪf] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ðə; ði] [left] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] [raɪt] .)
(The teacher , if facing the children , should use the left hand for right .)
(这 老师 , 如果 面向 这 孩子们 , 应该 使用 这 左边 手 为了 正确的 .)

(如果老师面向学生，应该用左手代替右手。)

[[wʌn]] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['θɪmbl] ,
[1] Pretty little thimble ,
[1] 漂亮的 小的 顶针 ,

[1]漂亮的小顶针，

[[ˌtuː'tuː]] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['kreɪd(ə)l] [gəʊ] ,
[2] In your cradle go ,
[2] 在 你的 摇篮 去 ,

[2]回到你的摇篮里，

[[θriː]] [ai] [wɪl] [rɒk] [juː; jʊ] ['dʒentli] ,
[3] I will rock you gently ,
[3] 我 将要 岩石 你 轻轻地 ,

[3]我会轻轻地摇晃你，

['dʒentli][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] .
Gently to and fro .
轻轻地 到 和 弗 .

轻轻地来回移动。

[naʊ] [ai] [[fɔːr]] [tɒs] [ænd; ənd] [[faɪv]] [kætʃ] [juː; jʊ] , [-]
Now I [4] toss and [5] catch you , [17]
现在 我 [4] 折腾 和 [5] 抓住 你 , [-]

现在我[4]抛接你[5][17]

[[sɪks]] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [['sɛvən]] [ʌp] ;
[6] Up and down and [7] up ;
[6] 向上 和 向下 和 [7] 向上 ;

[6]上下和[7]向上；

[[eit]] [nekst][ai][həʊld][maɪ] ['θɪmbl]
[8] Next I hold my thimble
[8] 下一个 我 抓住 我的 顶针

[8]接下来我拿起我的顶针

[laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kʌp] .
Like a little cup .
喜欢 一个 小的 杯子 .

像个小杯子。

[[naɪn]] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [θʌm] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] ,
[9] On the right thumb place it ,
[9] 在 这 正确的 拇指 地方 它 ,

[9]把它放在右手拇指上，

[ɪz] [ðæt] [raɪt] ?
Is that right ?
是 那 正确的 ?

是这样吗?

[-] [əʊ] , [nəʊ] !
[10] oh , no !
[-] 哦 , 不 !

[10]哦，不!

[-] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['lɒŋgɪst] ['fɪŋgə(r)]
[11] On your longest finger
[-] 在 你的 最长 手指

[11]在你最长的手指上

[-] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['θɪmbl] [gəʊ] .
[12] Should the thimble go .
[-] 应该 这 顶针 去 .

[12]顶针该去吗?

[nəʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记:

[[wʌn]] [həʊld] ['θɪmbl] [ʌp] [bɪ'twiːn] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːfɪŋgə(r)] [ɒv; əv] [raɪt] [hænd] .
[1] Hold thimble up between thumb and forefinger of right hand .
[1] 抓住 顶针 向上 之间 拇指 和 食指 的 正确的 手 .

[1] 将顶针夹在右手的拇指和食指之间。

[[ˌtuː'tuː]] [pʊt] ['θɪmbl] [ɪn] [left] [hænd] ,
[2] Put thimble in left hand ,
[2] 放 顶针 在 左边 手 ,

[2] 将顶针放在左手上，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [pɑːm] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] [bent] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['kreɪd(ə)l] .
which should be held palm upward and bent to form a cradle .
哪个 应该 是 握住 棕榈 向上 和 弯曲 到 形式 一个 摇篮 .

手掌向上，弯曲成摇篮状。

[[θriː]] [sweɪ] [left] [hænd] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] . [[fɔːr]] ,
[3] Sway left hand from left to right . [4] ,
[3] 摇摆 左边 手 从 左边 到 正确的 . [4] ,

[3] 左手从左向右摆动。[4]

[[faɪv]] , [[sɪks]] , [['sɛvən]] [tɒs] ['θɪmbl] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
[5] , [6] , [7] Toss thimble and catch it .
[5] , [6] , [7] 折腾 顶针 和 抓住 它 .

[5]、[6]、[7] 抛掷顶针并接住它。

[[eit]] [həʊld] ['θɪmbl] , [rɪm] ['ʌpwədz] , [bɪ'twiːn] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːfɪŋgə(r)] [ɒv; əv] [left] [hænd] .
[8] Hold thimble , rim upwards , between thumb and forefinger of left hand .
[8] 抓住 顶针 , 轮缘 向上 , 之间 拇指 和 食指 的 左边 手 .

[8] 将顶针边缘朝上，夹在左手的拇指和食指之间。

[[naɪn]] [pleɪs] ['θɪmbl] [ɒn] [raɪt] [θʌm] .
[9] Place thimble on right thumb .
[9] 地方 顶针 在 正确的 拇指 .

[9] 将顶针套在右手拇指上。

[-] [teɪk] ['θɪmbl] [ɒf] .
[10] Take thimble off .
[-] 拿 顶针 离开 .

[10] 取下顶针。

[-] [həʊld] [ʌp] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgə(r)] [ɒv; əv] [raɪt] [hænd] .
[11] Hold up middle finger of right hand .
[-] 抓住 向上 中间 手指 的 正确的 手 .

[11] 伸出右手的中指。

[-] [pleɪs] ['θɪmbl] [ɒn] ['prɒpə(r)] ['fɪŋgə(r)] . [naɪn] .
[12] Place thimble on proper finger . 9 .
[-] 地方 顶针 在 恰当的 手指 . 9 .

[12] 将顶针戴在合适的手指上。9.

['səʊɪŋ] [geɪm]
SEWING GAME
缝纫 游戏

缝纫游戏

([en] . [biː] . [ɪn] [ðɪs] [geɪm] , [æz; əz] [ɪn] [nəʊ] . [eit] , [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['feɪsɪz] [ðə; ði] ['skɑːlərz] ,
(N . B . In this game , as in No . 8 , the teacher , as she faces the scholars ,
(N . B . 在 这 游戏 , 作为 在 不 . 8 , 这 老师 , 作为 她 面孔 这 学者们 ,

（注：在本游戏中，如同第8题一样，老师面对学生时，

[ʃʊd; ʃəd] [juːz] [hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd] [iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [juːz] [ðə; ði] [raɪt] .)
should use her left hand each time the children use the right .)
应该 使用 她 左边 手 每个 时间 这 孩子们 使用 这 正确的 .)

每次孩子们用右手时，她都应该用左手。）

[ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [biːn] [tɔːt] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θɪmbl] ([geɪm] [nəʊ] . [eit]) ,
If the children have been taught the use of the thimble (Game No . 8) ,
如果 这 孩子们 有 到过 教授 这 使用 的 这 顶针 (游戏 不 . 8) ,

如果孩子们已经学会了如何使用顶针（游戏8），

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [geɪm] . [-]
they should wear it during this game . [18]
他们 应该 穿 它 期间 这 游戏 . [-]

他们应该在比赛中佩戴它。[18]

['tiːtʃə(r)]
Teacher
老师

老师

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [kliːn] [ænd; ənd] [braɪt] ,
Little children , clean and bright ,
小的 孩子们 , 干净的 和 明亮的 ,

小孩子，干净明亮，

[ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [[wʌn]] [left] [hænd] , [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [[ˌtuː'tuː]] [raɪt] ,
Show your [1] left hand , show your [2] right ,
展示 你的 [1] 左边 手 , 展示 你的 [2] 正确的 ,

展示你的[1]左手，展示你的[2]右手，

[[θriː]] [left] ['fɔːfɪŋgə(r)] , [ðæt] [wɪl] [duː; də] ,
[3] Left forefinger , that will do ,
[3] 左边 食指 , 那 将要 做 ,

[3]左手食指，这样就可以了。

[[fɔːr]] [pleɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['səʊɪŋ] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] .
[4] Place your sewing round it , so .
[4] 地方 你的 缝纫 圆形的 它 , 所以 .

[4]将缝纫线绕着它缝一圈，就这样。

[[faɪv]] ['niːd(ə)l] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] [həʊld] ,
[5] Needle in your right hand hold ,
[5] 针 在 你的 正确的 手 抓住 ,

[5]右手持针，

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [dʒʌst] [wɒt] [ɪz] [təʊld] ;
All should do just what is told ;
全部 应该 做 只是 什么 是 讲述 ;

所有人都应该服从命令；

[wen] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [wʌn] [ai] [kɔːl] ,
When the number One I call ,
什么时候 这 数字 一 我 称呼 ,

当我拨打第一电话时，

[[sɪks]] [teɪk] [ə; eɪ] [stɪtʃ] , [dɪə(r)] ['tʃɪldrən] [ɔːl] .
[6] Take a stitch , dear children all .
[6] 拿 一个 缝 , 亲爱的 孩子们 全部 .

[6]亲爱的孩子们，来缝一针吧。

[['sɛvən]] [tuː] , [wiː; wi] [ʃəʊ] [ðə; ði] [stɪtʃ] [səʊ] [niːt] ,
[7] Two , we show the stitch so neat ,
[7] 二 , 我们 展示 这 缝 所以 整洁的 ,

[7]第二，我们展示了如此整齐的针脚，

[[eit]] [dʒʌst] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [triːt] .
[8] Just to see it is a treat .
[8] 只是 到 看 它 是 一个 对待 .

[8]光是看到它就是一种享受。

[[naɪn]] [θriː] , [wiː; wi] [pʊʃ] [ðə; ði] ['niːdlz] [aɪ] [-]
[9] Three , we push the needle's eye [19]
[9] 三 , 我们 推 这 针头 眼睛 [-]

[9]三，我们推针眼[19]

[wɪð] ['aʊə(r)] ['θɪmbl] ['keəfəli] .
With our thimble carefully .
和 我们的 顶针 小心 .

小心翼翼地用顶针。

[-] [fɔː(r)] , [wiː; wi] [drɔː] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [aʊt] ,
[10] Four , we draw the needle out ,
[-] 四 , 我们 画 这 针 出去 ,

[10]第四，我们把针拔出来，

['maɪndɪŋ] [wel] [wɒt] [wɪr] [ə'baʊt] .
Minding well what we're about .
介意 出色地 什么 是 关于 .

牢记我们的使命。

[θred] [frɒm; frəm] ['niːd(ə)l] [niːd] [nɒt] [slɪp] ,
Thread from needle need not slip ,
线 从 针 需要 不是 滑 ,

针线不必滑脱，

[ɪf] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] - [aʊt] [wiː; wi] [kiːp] .
If a good look - out we keep .
如果 一个 好的 看 - 出去 我们 保持 .

如果我们保持警惕的话。

['ɑːftə(r)] ['præktɪsɪŋ] [ðɪs] [geɪm] ['sevrəl] [taɪmz] ,
After practising this game several times ,
后 练习 这 游戏 一些 时代 ,

经过几次练习，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['səʊɪŋ] [drɪl] ['gɪv(ə)n] [ɒn] [piː] . - , - ['kɪndəgɑːt(ə)n] [gaɪd] . -
the children will be ready for the sewing drill given on p . 270 , ' Kindergarten Guide . '
这 孩子们 将要 是 准备好 为了 这 缝纫 钻头 给定 在 p . - , - 幼儿园 指导 . -

孩子们将准备好进行《幼儿园指南》第 270 页上的缝纫练习。

[nəʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记：

[[wʌn]] [həʊld] [left] [hænd] [ʌp] .
[1] Hold left hand up .
[1] 抓住 左边 手 向上 .

[1] 左手举起。

[[ˌtuː'tuː]] [həʊld] [raɪt] [hænd] [ʌp] .
[2] Hold right hand up .
[2] 抓住 正确的 手 向上 .

[2] 举起右手。

[[θriː]] [həʊld] [ʌp] ['fɔːfɪŋgə(r)] [ɒv; əv] [left] [hænd] ['vɜːtɪkli] .
[3] Hold up forefinger of left hand vertically .
[3] 抓住 向上 食指 的 左边 手 垂直方向 .

[3] 将左手食指竖直向上伸出。

[[fɔːr]] [hem] [ɒv; əv] ['pɪnəfɔː(r)] [ɔː(r)] ['pɒkɪt] ['hæŋkətʃɪf] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [raʊnd] [left] ['fɔːfɪŋgə(r)] .
[4] Hem of pinafore or pocket handkerchief to be placed round left forefinger .
[4] 下摆 的 围裙 或者 口袋 手帕 到 是 放置 圆形的 左边 食指 .

[4] 围裙或口袋手帕的下摆围在左手食指上。

[[faɪv]] [həʊld] [ʌp] [raɪt] [hænd] [wɪð] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːfɪŋgə(r)] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ɪf] ['həʊldɪŋ]
[5] Hold up right hand with thumb and forefinger in position as if holding
[5] 抓住 向上 正确的 手 和 拇指 和 食指 在 位置 作为 如果 保持
['niːd(ə)l] .
needle .
针 .

[5] 举起右手，拇指和食指摆出握针的姿势。

[[sɪks]] [prɪ'tend] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [stɪtʃ] .
[6] Pretend to take a stitch .
[6] 假装 到 拿 一个 缝 .

[6] 假装缝一针。

[['sɛvən]] [həʊld] [ʌp] ['səʊɪŋ] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
[7] Hold up sewing with both hands .
[7] 抓住 向上 缝纫 和 两个都 双手 .

[7] 双手握住缝纫线。

[[eit]] [hem] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] ([siː] [nəʊ] . [fɔːr]) .
[8] Hem in position (see No . 4) .
[8] 下摆 在 位置 (看 不 . 4) .

[8] 缝合到位（见第 4 条）。

[[naɪn]] [prɪ'tend] [tuː; tə] [pʊʃ] ['niːd(ə)l] ([wɪtʃ] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [hem])
[9] Pretend to push needle (which is supposed to be in the hem)
[9] 假装 到 推 针 (哪个 是 据称 到 是 在 这 她们)
[wɪð] ['θɪmbl] .
with thimble .
和 顶针 .

[9] 假装用顶针推动（应该在衣边上的）针。

[-] [prɪ'tend] [tuː; tə] [drɔː] ['niːd(ə)l] [aʊt] . - .
[10] Pretend to draw needle out . 10 .
[-] 假装 到 画 针 出去 . - .

[10] 假装拔出针。

['nɪtɪŋ] [geɪm]
KNITTING GAME
针织 游戏

编织游戏

[iːtʃ] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['nɪtɪŋ] - [pɪnz] ([[ə; eɪ]] ['wʊdn] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)]
Each child should have a pair of knitting - pins ([A] wooden ones are
每个 孩子 应该 有 一个 一对 的 针织 - 别针 ([一个] 木制的 一个 是
[ðə; ði] [best] [fɔː(r); fə(r)] ['lɜːnɪŋ]) ,
the best for learning) ,
这 最好的 为了 学习) ,

每个孩子都应该有一副编织针（木制的编织针最适合学习使用），

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [peə(r)] ['ɔːlsəʊ] .
and the teacher should have a pair also .
和 这 老师 应该 有 一个 一对 还 .

老师也应该备一双。

[æz; əz] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [stændz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd] [ɪz] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðeə(r)]
As the teacher stands facing the children , her left hand is opposite to their
作为 这 老师 站立 面向 这 孩子们 , 她 左边 手 是 对面的 到 他们的
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

老师面向孩子们站立，她的左手与孩子们的右手相对。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] , ['kɒnsɪkwəntli] , [juːz][hɜː(r); hə(r)][left] ['niːd(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [stɪtʃ] , & [siː] .
and she should , consequently , use her left needle to take the stitch , & c .
和 她 应该 , 最后 , 使用 她 左边 针 到 拿 这 缝 , & c .
,
,
,

因此，她应该用左手的针来缝这一针，等等。

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] [kən'fjuːzd] .
otherwise the children will be confused .
否则 这 孩子们 将要 是 使困惑 .

否则孩子们会感到困惑。

['tiːtʃə(r)]
Teacher
老师

老师

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [nɪt] , [-]
I will teach you how to knit , [20]
我 将要 教 你 如何 到 针织 , [-]

我将教你如何编织[20]

[ɪf] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n] , [dɪəz] , [tuː; tə][ˌem 'iː] ;
If you listen , dears , to me ;
如果 你 听 , 亲爱的们 , 到 我 ;

亲爱的们，如果你们听我说；

[ænd; ənd][aɪm][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [əd'mɪt]
And I'm sure you will admit
和 我是 当然 你 将要 承认

我相信你也会承认这一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] .
It is easy as can be .
它 是 简单的 作为 能 是 .

这简直易如反掌。

[pʊt][ðə; ði][pɪnz][ɔːl] ['redi] , [[wʌn]] [səʊ] ,
Put the pins all ready , [1] so ,
放 这 别针 全部 准备好 , [1] 所以 ,

把别针都插好，[1] 这样，

[həʊld][wʌn] ['fɜːmli] [wɪð] [iːtʃ] [hænd] ;
Hold one firmly with each hand ;
抓住 一 牢牢 和 每个 手 ;

双手各握住一个；

[ðen] [ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [drɪl] [ai] [gɪv]
Then the knitting drill I give
然后 这 针织 钻头 我 给

然后我给出的编织练习

[juː; jʊ][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
You must try to understand .
你 必须 尝试 到 理解 .

你必须试着理解。

[[ˌtuː'tuː]] [teɪk] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [æt; ət]['nʌmbə(r)][wʌn] ,
[2] Take a stitch at number One ,
[2] 拿 一个 缝 在 数字 一 ,

[2]在第一针处缝一针，

[ænd; ənd] [wen] [ai] [seɪ] , - ['nʌmbə(r)] [tuː] , -
And when I say , ' Number Two , '
和 什么时候 我 说 , - 数字 二 , -

当我说"第二名"时，

[[θriː]] [həʊld][ðə; ði] [wʊl] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] ,
[3] Hold the wool in your right hand ,
[3] 抓住 这 羊毛 在 你的 正确的 手 ,

[3]右手拿着毛线，

[ænd; ənd] [ðen] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [səʊ] .
And then throw it over , so .
和 然后 扔 它 超过 , 所以 .

然后把它扔过去。

[[fɔːr]] [naʊ] [ðə; ði][pɪn] [ðæts] [ˌʌndə'niːθ]
[4] Now the pin that's underneath
[4] 现在 这 别针 那就是 下

[4]现在是下面的销钉

[tuː; tə][ðə; ði][tɒp][mʌst; məst] [kʌm] [æt; ət] [θriː] ,
To the top must come at Three ,
到 这 顶部 必须 来 在 三 ,

要想登顶，必须先达到三。

[[faɪv]] [slɪp][ðə; ði] [luːp] [æt; ət]['nʌmbə(r)][fɔː(r)]
[5] Slip the loop at number Four
[5] 滑 这 环形 在 数字 四

[5]将四号处的环滑开

[frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [pɪn] ['keəfəli] .
From the left pin carefully .
从 这 左边 别针 小心 .

小心地从左侧别针处取下。

[wen] [ðə; ði] [ə'bʌv] [geɪm] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] ,
When the above game has been repeated several times ,
什么时候 这 多于 游戏 有 到过 重复 一些 时代 ,

当上述游戏重复进行多次后，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [drɪl] ['gɪv(ə)n][ɒn][piː] . - [ɒv; əv] -
the children will be ready for the Knitting Drill given on p . 274 of '
这 孩子们 将要 是 准备好 为了 这 针织 钻头 给定 在 p . - 的 -
['kɪndəgɑːt(ə)n] [gaɪd] . -
Kindergarten Guide . '
幼儿园 指导 . -

孩子们将准备好进行《幼儿园指南》第 274 页上的编织练习。

[nəʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记：

[[ə; eɪ]] [ə'pendɪks] [viː] .
[A] Appendix V .
[一个] 附录 V .

[A] 附录五。

[[wʌn]] ['tiːtʃə(r)] [pʊts] [hɜː(r); hə(r)] [pɪnz] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
[1] Teacher puts her pins in position .
[1] 老师 放置 她 别针 在 位置 .

[1] 老师将别针摆放好。

[[ˌtuː'tuː]] [pʊt] [end] [ɒv; əv] [raɪt] [pɪn] ['ʌndə(r)] [end] [ɒv; əv] [left] .
[2] Put end of right pin under end of left .
[2] 放 结尾 的 正确的 别针 在下面 结尾 的 左边 .

[2] 将右侧别针的末端放在左侧别针的末端下面。

[[θriː]] [prɪ'tend] [tuː; tə] [pʊt] [wʊl] [raʊnd] [end] [ɒv; əv] [raɪt] - [hænd] [pɪn] [æz; əz] [ɪn] ['æktʃuəl] ['nɪtɪŋ] .
[3] Pretend to put wool round end of right - hand pin as in actual knitting .
[3] 假装 到 放 羊毛 圆形的 结尾 的 正确的 - 手 别针 作为 在 实际的 针织 .

[3] 假装像实际编织一样，将毛线绕在右手别针的末端。

[[fɔːr]] [brɪŋ] [raɪt] - [hænd] [pɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] .
[4] Bring right - hand pin to the top .
[4] 带来 正确的 - 手 别针 到 这 顶部 .

[4] 将右手别针拉到顶部。

[[faɪv]] [slaɪd] [ðə; ði] [raɪt] [pɪn] [ɒf] [ðə; ði] [left] .
[5] Slide the right pin off the left .
[5] 滑动 这 正确的 别针 离开 这 左边 .

[5] 将右侧销钉从左侧销钉上滑下来。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] . — [ðə; ði] [saɪn] - [pəʊst] [-] - .
2 . — the sign - post [23] 11 .
2 . — 这 符号 - 邮政 [-] - .

2.—路标[23]11.

[ðə; ði] [saɪn] - [pəʊst]
THE SIGN - POST
这 符号 - 邮政

路标

[də'rekʃ(ə)nz] . — [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪk] [rəʊdz] [baɪ] ['stændɪŋ] [ɪn] [laɪnz] ([siː] ['daɪəgræm]) .
Directions . — The children make roads by standing in lines (see diagram) .
方向 . — 这 孩子们 制作 道路 经过 常设 在 线条 (看 图表) .

说明——孩子们排成一列站成道路（见图示）。

[fɔː(r)] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [mɑːkt] × ([siː] [fɪg] .
Four children should stand at the place marked × (see fig .
四 孩子们 应该 站立 在 这 地方 标记 × (看 如图 .

四个孩子应该站在标有“×”的地方（见图）。

[ˌtuː'tuː]) , [wʌn] [tʃaɪld] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] [rəʊd] , [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ɪn] [ɪts] [tuː] [hændz] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd]
2) , one child facing each road , and holding in its two hands a good - sized
2) , 一 孩子 面向 每个 路 , 和 保持 在 它是 二 双手 一个 好的 - 尺寸
[strɪp] [ɒv; əv] ['kɑːdbɔːd] ,
strip of cardboard ,
条 的 纸板 ,

2），每个孩子面向一条路，双手各拿着一条大小合适的纸板条，

[wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [taʊn] [ɔː(r)] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə]
with the name of a town or village to which the road is supposed to
和 这 姓名 的 一个 镇 或者 村庄 到 哪个 这 路 是 据称 到
[liːd] ['prɪntɪd] [ˌðeər'ɒn] .
lead printed thereon .
带领 打印 其上 .

上面印有道路所要通往的城镇或村庄的名称。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]
It would be well to use the names of places in the district with which the
它 会 是 出色地 到 使用 这 姓名 的 地方 在 这 区 和 哪个 这
[ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [fəˈmɪliə(r)] .
children are familiar .
孩子们 是 熟悉的 .

最好使用孩子们熟悉的该地区的地名。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtrævələz] , [ænd; ənd] [kʌm] [ˈwɔːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]
Some of the children must be little travellers , and come walking up the
一些 的 这 孩子们 必须 是 小的 旅行者 , 和 来 步行 向上 这
[ˈdɪfrənt] [rəʊdz] [ʌnˈtɪl] [-]
different roads until [24]
不同的 道路 直到 [-]

有些孩子一定是小旅行者，沿着不同的道路走来，直到[24]

[ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] [saɪn] - [pəʊst] , [ðen] [ɔːl] [rɪˈpiːt] [ðə; ði] [laɪnz] :
they reach the sign - post , then all repeat the lines :
他们 抵达 这 符号 - 邮政 , 然后 全部 重复 这 线条 :

他们走到路标处，然后齐声重复这些话：

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtrævələz] [duː; də] [nɒt] [nəʊ]
The little travellers do not know
这 小的 旅行者 做 不是 知道

小旅行者们并不知道

[wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [gəʊ] , [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [gəʊ] ,
Which way to go , which way to go ,
哪个 方式 到 去 , 哪个 方式 到 去 ,

走哪条路，走哪条路？

[bʌt; bət] [hɪrz] [ə; eɪ] [saɪn] - [pəʊst] [ðæt] [wɪl] [tel] ;
But here's a sign - post that will tell ;
但 这里是 一个 符号 - 邮政 那 将要 告诉 ;

但这里有一个路标可以告诉你答案；

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊！

[naʊ] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] [kwaɪt] [wel] .
now they know the way quite well .
现在 他们 知道 这 方式 相当 出色地 .

现在他们对这条路很熟悉了。

[ðə; ði] [ˈtrævələz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [təʊld] [ðə; ði] [nems] [ɒn] [ðə; ði] [saɪn] - [pəʊst] [bɪˈfɔː(r)] [ˈstɑrtɪŋ] ,
The travellers should be told the names on the sign - post before starting ,
这 旅行者 应该 是 讲述 这 姓名 在 这 符号 - 邮政 前 开始 ,

出发前应该告知旅行者路标上的名称。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [ˈdʒɜːni] .
and each should choose the place to which he will journey .
和 每个 应该 选择 这 地方 到 哪个 他 将要 旅行 .

每个人都应该选择自己要去的地方。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈpiːtɪd] , [iːtʃ] [ˈtrævələ(r)] [teɪks] [ðə; ði] [rəʊd] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
After the lines are repeated , each traveller takes the road that leads to his
后 这 线条 是 重复 , 每个 游客 需要 这 路 那 线索 到 他的
[ˌdestɪˈneɪʃn] . - .
destination . 12 .
目的地 . - .

重复这些路线后，每个旅行者都走上了通往目的地的道路。12.

['ɑːskɪŋ] [wei] [ɪn] [striːt]
ASKING WAY IN STREET
问 方式 在 街道

街上的询问方式

[prɪ'lɪmɪnəri] . — [wʌn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəstiz] [ɪn'spektər] [ri'mɑːk] [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðæt]
Preliminary . — One of her Majesty's inspectors remarked on one occasion that
初步的 . — 一 的 她 陛下的 检查员 评论 在 一 场合 那
[hiː; hi] [kʊd; kəd] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['mænəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [skuːl] [baɪ] [ðə; ði] [wei]
he could judge of the intelligence and manners of a school by the way
他 可以 法官 的 这 智力 和 礼仪 的 一个 学校 经过 这 方式
[ɪn] [wɪtʃ] [ɪts] ['skɑːlərz] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] [wʊd] [rɪ'plaɪ] [ɪf] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [æz; əz] [tuː; tə]
in which its scholars playing in the street would reply if asked a question as to
在 哪个 它是 学者们 玩耍 在 这 街道 会 回复 如果 问 一个 问题 作为 到
[ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ləʊ'kæləti] .
the whereabouts of any particular place in the locality .
这 下落 的 任何 特别的 地方 在 这 地点 .

初步说明——女王陛下的一位督学曾说过，他可以通过询问在街上玩耍的学生，如果问他们某个地方在哪里，他们会如何回答，来判断这所学校的智力和礼仪。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['daʊtləs] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] ['tʃɪldrən] [-]
It is doubtless desirable that children [25]
它 是 毫无疑问 理想 那 孩子们 [-]

毫无疑问，孩子们[25]

[ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [rəʊdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
should know something of the streets and roads of the district in which they
应该 知道 某物 的 这 街道 和 道路 的 这 区 在 哪个 他们
[lɪv; laɪv] ,
live ,
居住 ，

应该对自己居住地的街道和道路有所了解。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [klɪə(r)] [aɪ'diəz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] - [raɪt] - [ænd; ənd] - [left]
and if they have clear ideas as to the meaning of ' right ' and ' left
和 如果 他们 有 清除 想法 作为 到 这 意义 的 - 正确的 - 和 - 左边
,
,
,

如果他们清楚地理解“右”和“左”的含义，

- [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [geɪm] [ʃʊd; ʃəd] [help] [ðem; ðəm] [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pleɪsɪz] .
' the following game should help them in describing the position of places .
- 这 下列的 游戏 应该 帮助 他们 在 描述 这 位置 的 地方 .

以下游戏应该有助于他们描述地点的位置。

[ðə; ði] [striːts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðəm'selvz] ['stændɪŋ] [ɪn] [rəʊz] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði]
The streets may be made by the children themselves standing in rows , as in the
这 街道 可能 是 制成 经过 这 孩子们 他们自己 常设 在 行 ， 作为 在 这
[prɪ'siːdɪŋ] [geɪm] ;
preceding game ;
前 游戏 ；

街道可以由孩子们自己排成一排排地组成，就像前面的游戏一样；

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [speɪs] [ə'veɪləb(ə)l] [biː; bi] [smɔːl] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ] [stænd] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] ,
or if the space available be small , the children may stand round the room ,
或者 如果 这 空间 可用的 是 小的 ， 这 孩子们 可能 站立 圆形的 这 房间 ，

如果空间较小，孩子们可以围站在房间周围。

[waɪl] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [striːts] [ɪz] [tʃɔːkt] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
while the plan of the streets is chalked on the floor .
尽管 这 计划 的 这 街道 是 粉笔 在 这 地面 .

街道规划图则用粉笔画在地板上。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wʌn] ['sentrəl] [striːt] , [wɪð] ['ʌðə(r)z] ['brɑːntʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ,
There should be one central street , with others branching out of it right and left ,
那里 应该 是 一 中央 街道 , 和 其他的 分枝 出去 的 它 正确的 和 左边 ,

应该有一条中心街道，其他街道从这条街道向左右两侧延伸。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nemd] .
and each should be named .
和 每个 应该 是 命名 .

每个都应该命名。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ænd; ənd] [neɪm] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][sʌm; səm]['dɪstrɪkt] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)] .
It may be possible to arrange and name the streets of some district with which the children are familiar .
它 可能 是 可能的 到 安排 和 姓名 这 街道 的 一些 区 和 哪个 这 孩子们 是 熟悉的 .

或许可以对孩子们熟悉的某个地区的街道进行排列和命名。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ə; eɪ][kɑːd][ænd; ənd] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][end] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] .
The name of each should be written on a card and placed at the end of the street .
这 姓名 的 每个 应该 是 书面 在 一个 卡片 和 放置 在 这 结尾 的 这 街道 .

将每个人的名字写在卡片上，放在街道尽头。

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['daɪəgræm] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['pleɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] .
The accompanying diagram will illustrate the playing of the game .
这 随同 图表 将要 阐明 这 玩耍 的 这 游戏 .

附图将说明游戏玩法。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

儿童无音乐游戏(Games Without Music for Children)

[wiː; wi] [wɪl] [sə'pəʊz] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['kɒmz] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [vɪk'tɔːriə] [rəʊd] ,
We will suppose that a little girl comes walking up Victoria Road ,
我们 将要 认为 那 一个 小的 女孩 来 步行 向上 维多利亚 路 ,

我们假设一个小女孩沿着维多利亚路走来,

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] × [miːts] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] ([ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ]) , [huː] [ɑːsks] ,
and at the point × meets a gentleman (a little boy) , who asks ,
和 在 这 观点 × 满足 一个 绅士 (一个 小的 男生) , WHO 问 ,

这时,×遇到了一位先生(一个小男孩),他问道:

- [kæn; kən][juː; jʊ] [pliːz] [də'rekt][ˌem 'iː][tuː; tə] [kwiːn] [striːt] ? - -
' Can you please direct me to Queen Street ? ' '
- 能 你 请 直接的 我 到 女王 街道 ? - -

请问您能告诉我皇后街怎么走吗?

[jes] , - [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪz] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [-]
Yes , ' she replies , ' it is [26]
是的 , - 她 回复 , - 它 是 [-]

"是的,"她回答说,"是的[26]

[ðə; ði]['sekənd] ['tɜːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [left] . -
the second turning on the left . '
这 第二 转弯 在 这 左边 . -

第二个路口左转。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [meɪ] [biː; bi]['veərid] ,
The place of meeting may be varied ,
这 地方 的 会议 可能 是 多种多样 ,

会议地点可以变更。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [ðen] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [tɜːmz] - [raɪt] - [ænd; ənd] - [left] - [ɑː(r); ə(r)]
and the children will then see that the terms ' right ' and ' left ' are
和 这 孩子们 将要 然后 看 那 这 条款 - 正确的 - 和 - 左边 - 是
[ˌɪntə'tʃeɪndʒəb(ə)l] ,
interchangeable ,
可互换 ,

孩子们就会明白"右"和"左"这两个词是可以互换的。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɔːkɪŋ] .
according to the direction in which we are walking .
根据 到 这 方向 在 哪个 我们 是 步行 .

根据我们行走的方向。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɪnstəns] , [iː] . [dʒiː] . [kwiːn] [striːt] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [left] .
In the following instance , e . g . Queen Street is on the right instead of left .
在 这 下列的 实例 , e . 克 . 女王 街道 是 在 这 正确的 反而 的 左边 .

例如,在以下示例中,皇后街在右边而不是左边。

[mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃənz] [meɪ] [biː; bi] [ɑːskt] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [get] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['betə(r)] ,
More difficult questions may be asked as the children get to understand better ,
更多的 难的 问题 可能 是 问 作为 这 孩子们 得到 到 理解 更好的 ,

随着孩子们理解能力的提高,可能会提出更难的问题。

[sʌtʃ] [æz; əz] , - [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndrə; ˌælɪg'zændrə] [rəʊd] ? -
such as , ' Which is the way to Alexandra Road ? '
这样的 作为 , - 哪个 是 这 方式 到 亚历山德拉 路 ? -

例如,"去亚历山大路的路是哪条?"

(['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm] *) .
(starting from *) .
(开始 从 *) .

（从 * 开始）。

- [teɪk] [ðə; ði] ['sekənd] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] , [ðen] [tɜːn] [tuː; tə] [left] ,
' Take the second turning to the right , then turn to left ,
- 拿 这 第二 转弯 到 这 正确的 , 然后 转动 到 左边 ,

“第二个路口右转，然后左转。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [striːt] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] . - [-] - .
and it is the first street on the right . ' [27] 13 .
和 它 是 这 第一的 街道 在 这 正确的 . - [-] - .

它是右边的第一条街。[27]13.

[pə'laɪtnəs] [ɪn] [striːts]
POLITENESS IN STREETS
礼貌 在 街道

街头礼仪

[ðə; ði] [striːts] ([piː] . -) [ɒv; əv] [geɪm] [nəʊ] . - [meɪ] [biː; bi] ['juːtəlaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [geɪm] .
The streets (p . 26) of Game No . 12 may be utilised for this game .
这 街道 (p . -) 的 游戏 不 . - 可能 是 利用 为了 这 游戏 .

第 12 号游戏中的街道（第 26 页）可用于此游戏。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɒn] [ðeə(r)] [hæts] [ænd; ənd] [kæps] , [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːts] .
The children should have on their hats and caps , and walk along the streets .
这 孩子们 应该 有 在 他们的 帽子 和 帽子 , 和 走 沿着 这 街道 .

孩子们应该戴上帽子，沿着街道走。

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [wen] ['wɔːkɪŋ] ;
The game is intended to teach them how to behave when walking ;
这 游戏 是 故意的 到 教 他们 如何 到 表现 什么时候 步行 ;

这款游戏的目的是教他们走路时应该如何举止得体；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] , [nɒt] [spiːk] ['laʊdli] ,
they should keep to the right , not speak loudly ,
他们 应该 保持 到 这 正确的 , 不是 说话 高声 ,

他们应该靠右行走，不要大声说话。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ðeə(r)] [kæps] [wen] [ðeɪ] [miːt] ['eniwʌn] [huː] [ək'nɒlɪdʒɪz] [ðem; ðəm] .
and the boys should raise their caps when they meet anyone who acknowledges them .
和 这 男孩们 应该 增加 他们的 帽子 什么时候 他们 见面 任何人 WHO 承认 他们 .

男孩们遇到任何认出他们的人都应该摘下帽子。

[wen] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] ['feəli] ['stɑːtɪd] ,
When the game is fairly started ,
什么时候 这 游戏 是 相当 开始 ,

当游戏公平开始后，

[ðə; ði] [tuː] ['vɜːrsəz] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] :
the two verses which follow may be repeated by all the children :
这 二 诗句 哪个 跟随 可能 是 重复 经过 全部 这 孩子们 :

以下两节诗句可以由所有孩子重复诵读：

[ki:p] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [raɪt]
Keep always to the right
保持 总是 到 这 正确的

始终靠右行驶

[wen] [ɪn] [ðə; ði] [stri:t] [ju:; jʊ] [wɔ:k] ,
When in the street you walk ,
什么时候 在 这 街道 你 走 ,

当你走在街上时，

[ænd; ənd] [pli:z] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] —
And please remember this —
和 请 记住 这 —

请记住这一点——

[du:; də] [nɒt] [tu:] ['laʊdli] [tɔ:k] .
Do not too loudly talk .
做 不是 也 高声 讲话 .

不要大声说话。

[wi:; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [steə(r)] [æt; ət] [fəʊks] ,
We must not stare at folks ,
我们 必须 不是 盯 在 各位 ,

我们不应该盯着别人看。

[ɔ:(r)] [tɜ:n] [tu:; tə] [lʊk] [bɪ'haɪnd] ;
Or turn to look behind ;
或者 转动 到 看 在后面 ;

或者转身向后看；

[bi:; bi] [kaɪnd] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] [ru:d] —
Be kind , but never rude —
是 种类 , 但 绝不 粗鲁的 —

要友善，但绝不要粗鲁——

[ə; eɪ] [gʊd] [ru:l] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] .
A good rule you will find .
一个 好的 规则 你 将要 寻找 .

你会发现一条很好的规则。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l] [hu:] [ɪz] ['wɔ:kɪŋ] [drɒps] [hɜ:(r); hə(r)] [-]
A little girl who is walking drops her [28]
一个 小的 女孩 WHO 是 步行 滴 她 [-]

一个走路的小女孩掉了她的[28]

['hæŋkətʃɪf] ; [ðen] , ['ɑ:ftə(r)] ['gəʊɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [jɑ:rdz] ['fɜ:ðə(r)] , [stɒps] [ænd; ənd] [sez] :
handkerchief ; then , after going a few yards further , stops and says :
手帕 ; 然后 , 后 去 一个 很少 码 更远 , 停止 和 说道 :

手帕；然后，又走了几码，停下来说道：

[weə(r)] [ɪz] [maɪ] ['hæŋkətʃɪf] ?
Where is my handkerchief ?
在哪里 是 我的 手帕 ?

我的手帕在哪儿？

[əʊ] [dɪə(r)] !
oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的！

[ai] [mʌst; məst] [hæv; həv] [drɒpt] [ˌaɪ 'ti:] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)] .
I must have dropped it somewhere near .
我 必须 有 掉落 它 某处 靠近 .

我肯定是把它掉在附近了。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [hæz; həz] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [əd'vɑːnsɪz] [ænd; ənd] ['ɒfəz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] ,
A boy who has picked it up advances and offers it to the lady ,
一个 男生 WHO 有 挑选 它 向上 进展 和 优惠 它 到 这 女士 ,

一个捡起它的男孩走上前去，把它送给了那位女士。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][kæp] , [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] [sez] - [θæŋk] [juː; jʊ] . -
at the same time raising his cap , and the lady says ' Thank you . '
在 这 相同的 时间 提高 他的 帽 , 和 这 女士 说道 - 感谢 你 . -

他同时举起帽子，那位女士说：“谢谢。”

[ðə; ði] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [æt; ət][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [dɪ'skreʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːrsəz] [ə'gen] [rɪ'piːtɪd] . - .
The game may be continued at the teacher's discretion , and the verses again repeated . 14 .
这 游戏 可能 是 持续 在 这 老师的 审慎 , 和 这 诗句 再次 重复 . - .

游戏是否继续由老师决定，诗句是否可以再次重复。14.

['dresɪŋ] ['tʃɪldrən]
DRESSING CHILDREN
敷料 孩子们

给孩子穿衣服

[ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] ['tʃɪldrən] [stænd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
About a dozen of the older children stand in the centre of the room ,
关于 一个 打 的 这 老 孩子们 站立 在 这 中心 的 这 房间 ,

大约十几名年龄较大的孩子站在房间中央，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] [kʌm] [ɪn] [wɪð] [kəʊt] [ænd; ənd][hæt][ɪn][hænd] .
and a number of the little ones come in with coat and hat in hand .
和 一个 数字 的 这 小的 一个 来 在 和 外套 和 帽子 在 手 .

许多小朋友手里都拿着外套和帽子进来了。

[ðə; ði]['əʊldə] ['tʃɪldrən] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [vɜːs] :
The older children repeat the verse :
这 老 孩子们 重复 这 诗 :

大一点的孩子们会重复这首诗：

['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['beɪbiz] [stænd] ,
Ready for the babies stand ,
准备好 为了 这 婴儿 站立 ,

准备好迎接婴儿站了，

[siː] [ðeɪ] [kʌm] [wɪð] [hæt][ɪn][hænd] .
See they come with hat in hand .
看 他们 来 和 帽子 在 手 .

你看，他们都低声下气地来了。

[bɪgə(r)] ['tʃɪldrən] ['ɔːlweɪz] [ʃʊd; ʃəd]
Bigger children always should
大 孩子们 总是 应该

大孩子总是应该

[tuː; tə]['lɪt(ə)l][wʌnz][biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] . [-]
To little ones be kind and good . [29]
到 小的 一个 是 种类 和 好的 . [-]

要善待小孩子。[29]

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['tʃɪldrən] [ðen] [əd'vɑːns] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] ['dresɪŋ] .
The younger children then advance , and the others proceed with the dressing .
这 年轻 孩子们 然后 进步 , 和 这 其他的 继续 和 这 敷料 .

年龄较小的孩子随后上前，其他人则继续穿衣服。

[fɜːst] [ðə; ði] [kəʊt] [ɪz] [pʊt] [ɒn] [ænd; ənd] ['keəfəli] ['bʌtənd] , [ðen] [ðə; ði] [hæts] [ɔː(r)] [hʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [taɪd] [ɒn] ,
First the coat is put on and carefully buttoned , then the hats or hoods are tied on ,
第一的 这 外套 是 放 在 和 小心 纽扣 , 然后 这 帽子 或者 引擎盖 是 系 在 ,

首先穿上外套并仔细扣好扣子，然后再戴上帽子或兜帽。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [sez] - [θæŋk] [juː; jʊ] . -
and the little child says ' Thank you . '
和 这 小的 孩子 说道 - 感谢 你 . -

小孩说：“谢谢。”

[ðɪs] [geɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪd] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'mɪst] , [ɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['pleɪtaɪm] .
This game should be played just before the children are dismissed , or before playtime .
这 游戏 应该 是 玩 只是 前 这 孩子们 是 解雇 , 或者 前 游戏时间 .

这个游戏应该在孩子们放学前或课间活动前进行。

[en] . [biː] . — [haʊ] [tuː; tə] [taɪ] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [meɪ] [biː; bi] [lɜːnt] [frɒm; frəm] [geɪm] [nəʊ] . ['sɛvən] , [piː] . - . - .
N . B . — How to tie a bow may be learnt from Game No . 7 , p . 12 . 15 .
N . B . — 如何 到 领带 一个 弓 可能 是 学会了 从 游戏 不 . 7 , p . - . - .

注意——如何系蝴蝶结可以从游戏第 7 章第 12.15 页学习。

['fɑːðə(r)] ['brɪŋɪŋ] ['prez(ə)nts]
FATHER BRINGING PRESENTS
父亲 带来 礼物

父亲带来礼物

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [geɪm] . — ['eniwʌn] [huː] [hæz; həz] [əb'zɜːvd] ['tʃɪldrən] ['kænɒt] [feɪl] [tuː; tə] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] [haʊ] ['veri] ['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['prɒmptɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] ['kaɪndnəs] [rɪ'siːvd] .
Object of Game . — Anyone who has observed children cannot fail to have noticed how very often they have to be prompted to express their thanks for kindnesses received .
目的 的 游戏 . — 任何人 WHO 有 观察到 孩子们 不能 失败 到 有 注意到 如何 非常 经常 他们 有 到 是 提示 到 表达 他们的 谢谢 为了 善意 已收到 .

游戏目的——任何观察过孩子的人都会注意到，他们常常需要被提醒去表达对所受善意的感谢。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] [ɒv; əv] [juːz] [ɪn] [ɪm'presɪŋ] [ðə; ði] ['les(ə)n] ,
It is hoped that this little game may be of use in impressing the lesson ,
它 是 希望 那 这 小的 游戏 可能 是 的 使用 在 令人印象深刻 这 课 ,

希望这个小游戏能有助于加深学生对课程内容的理解。

[səʊ] ['ɒf(ə)n] [riː'ɪtəreɪtɪd] [baɪ] ['peərənts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
so often reiterated by parents and others .
所以 经常 重申 经过 父母 和 其他的 .

父母和其他人经常重申这一点。

[ə; eɪ] - [haʊs] - [ɪz] [fɔːmd] [baɪ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ([siː] ['frʌntɪspiːs] ,
A ' house ' is formed by a ring of children (see Frontispiece ,
一个 - 房子 - 是 形成 经过 一个 戒指 的 孩子们 (看 卷首插图 ,

一群孩子围成一圈，构成一个“房子”(参见扉页，

[ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [seɪm] [ɒn][piː] . -) .
and description of same on p . 31) .
和 描述 的 相同的 在 p . -) .

（详见第31页的描述）。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θriː] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] - [dʒɒn] , - - [mɔːd] , - [-]
There should be three children in the ring to represent ' John , ' ' Maud , ' [30]
那里 应该 是 三 孩子们 在 这 戒指 到 代表 - 约翰 , - - 莫德 , - [-]

擂台上应该有三个孩子分别代表"约翰"、"莫德"[30]

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['beɪbi] , - ['ɔːlsəʊ][æn; ən]['əʊldə][gɜːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - ['mʌðə(r)] . -
and the ' Baby , ' also an older girl for the ' Mother . '
和 这 - 婴儿 , - 还 一个 老 女孩 为了 这 - 母亲 . -

"宝贝"也是一个年纪稍大的女孩，而"母亲"则是一个年纪稍大的女孩。

[ðə; ði] - ['fɑːðə(r)] - [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪ] [ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜːni] ,
The ' Father ' is supposed to be away on a journey ,
这 - 父亲 - 是 据称 到 是 离开 在 一个 旅行 ,

"父亲"应该外出旅行了。

[ænd; ənd][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] .
and preparations are being made for his return .
和 准备工作 是 存在 制成 为了 他的 返回 .

目前已为他的归来做好了准备。

[ðə; ði] - ['mʌðə(r)] - [ænd; ənd] - [mɔːd] - [leɪ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [tiː] ([siː] [geɪm] [nəʊ] . [wʌn] ,
The ' Mother ' and ' Maud ' lay the table for tea (see Game No . 1 ,
这 - 母亲 - 和 - 莫德 - 躺 这 桌子 为了 茶 (看 游戏 不 . 1 ,
[wɪtʃ] [ɪz]['sɪmələ(r)]) ,
which is similar) ,
哪个 是 相似的) ,

"母亲"和"莫德"摆好茶桌（参见游戏1，与之类似），

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] [meɪ] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] - [bʊk] [ɔː(r)] ['wɒtʃɪŋ]
and the other two children may be looking at a picture - book or watching
和 这 其他 二 孩子们 可能 是 寻找 在 一个 图片 - 书 或者 观看
[fɔː(r); fə(r)] ['fɑː.ðərz] [rɪ'tɜːn] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɔː(r)] ['wɪndəʊ] .
for Father's return at the door or window .
为了 父亲的 返回 在 这 门 或者 窗户 .

另外两个孩子可能正在看图画书，或者在门口或窗边等待爸爸回来。

[wen] [hiː; hi] [ə'raivz] , [iːtʃ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [griːt] [hɪm] ; [wʌn] [teɪks] [hɪz; ɪz][hæt] ,
When he arrives , each member of the family greets him ; one takes his hat ,
什么时候 他 到达 , 每个 成员 的 这 家庭 问候 他 ; 一 需要 他的 帽子 ,

他到达时，家里的每个成员都向他问好；有人接过他的帽子，

[ə'nʌðə(r)] [hɪz; ɪz][bæg] , [ænd; ənd][ə; eɪ][tʃeə(r)][ɪz] [pleɪst] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
another his bag , and a chair is placed for him at the table .
其他 他的 包 , 和 一个 椅子 是 放置 为了 他 在 这 桌子 .

另一个人帮他拿了包，并在桌边为他放了一把椅子。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [teɪk] [ðeə(r)]['pleɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mʌðə(r)] [pɔːrz] [ðə; ði] [tiː] .
Then the children take their places , and the Mother pours the tea .
然后 这 孩子们 拿 他们的 地方 , 和 这 母亲 倾倒 这 茶 .

然后孩子们各就各位，母亲开始倒茶。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)]['əupənz][hɪz; ɪz] [pɔː'mæntəʊ] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː]
After the meal is finished , the Father opens his portmanteau , and looking into
后 这 一顿饭 是 完成的 , 这 父亲 打开 他的 合成词 , 和 寻找 进入
[ˌaɪ 'tiː] , [sez] :
it , says :
它 , 说道 :

饭后，神父打开他的手提箱，往里看了看，说道：

[ə; eɪ] [bɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['beɪbi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɪə(r)] ,
A ball for baby should be here ,
一个 球 为了 婴儿 应该 是 这里 ,

这里应该放一个婴儿球。

[[teɪks] [aʊt] [ðə; ði] [bɔːl] [ænd; ənd] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] .]
[Takes out the ball and gives it .]
[需要 出去 这 球 和 给予 它 .]

[拿出球递出去。]

['beɪbi]
Baby
婴儿

婴儿

[əʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['fɑːðə(r)] [dɪə(r)] .
Oh , thank you , thank you , Father dear .
哦 , 感谢 你 , 感谢 你 , 父亲 亲爱的 .

哦，谢谢您，谢谢您，亲爱的父亲。

['fɑːðə(r)]
Father
父亲

父亲

[ə; eɪ] [skɪpɪŋ] - [rəʊp] [fɔː(r); fə(r)] [mɔːd] [ɪz] [ðɪs] , [-]
A skipping - rope for Maud is this , [31]
一个 跳过 - 绳索 为了 莫德 是 这 , [-]

莫德的跳绳是这样的[31]

[['prez(ə)nts] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [mɔːd] .]
[Presents it to Maud .]
[礼物 它 到 莫德 .]

[把它交给莫德。]

[mɔːd]
Maud
莫德

莫德

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ] , ['fɑːðə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [kɪs] .
I thank you , Father , with a kiss .
我 感谢 你 , 父亲 , 和 一个 吻 .

父亲，我以一个吻来感谢您。

[['kɪsɪz] ['fɑːðə(r)] .]
[Kisses Father .]
[吻 父亲 .]

[亲吻父亲。]

['fɑːðə(r)]
Father
父亲

父亲

[ðɪs] ['krɪkɪt] - [bɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɒn] [wɪl] [duː; də] .
This cricket - ball for John will do .
这 蟋蟀 - 球 为了 约翰 将要 做 .

给约翰的这个板球就行了。

[[hændz] [dʒɒn] [ðə; ði] [bɔːl] .]
[Hands John the ball .]
[手 约翰 这 球 .]

[把球递给约翰。]

[dʒɒn]
John
约翰

约翰

[θæŋk] [juː; jʊ] , [pə'pɑː] , - [tɪz][kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ] .
Thank you , Papa , ' tis kind of you .
感谢 你 , 爸爸 , - 的 种类 的 你 .

谢谢爸爸，您真好。

['frʌntɪspiːs] . — ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['tʃɪldrən] [mait] ['veri] [wel] [kəm'baɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] - [haʊs] ,
Frontispiece . — Twenty or thirty children might very well combine to make the ' house ,
卷首插图 . — 二十 或者 三十 孩子们 可能 非常 出色地 结合 到 制作 这 - 房子 ,

卷首插图——二三十个孩子很可能会一起建造这座“房子”。

- [ɪn'sted] [ɒv; əv][ten][æz; əz] [ʃəʊn] [hɪə(r)] .
' instead of ten as shown here .
- 反而 的 十 作为 所示 这里 .

' 而不是像这里显示的十。

[ðə; ði] [tuː] [g'ɜːlz] [huː] [krɒs] [hændz] [fɔːm] [ðə; ði] - [dɔː(r)] . -
The two girls who cross hands form the ' door . '
这 二 女孩们 WHO 叉 双手 形式 这 - 门 . -

两个女孩手牵着手，组成了“门”。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɒn][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][grɑːsp, græsp][ðə; ði] ['gɜːdl] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
The boy on the left of the door grasps the girdle of the girl with his right hand ,
这 男生 在 这 左边 的 这 门 抓住 这 腰带 的 这 女孩 和 他的 正确的 手 ,

门左边的男孩右手抓住女孩的腰带。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ['pleɪsɪz][hɪz; ɪz][left][hænd][ɒn][ðə; ði][gɜːrlz] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] - [lætʃ] . -
while the boy on the right places his left hand on the girl's shoulder to make the ' latch . '
尽管 这 男生 在 这 正确的 地方 他的 左边 手 在 这 女孩们 肩膀 到 制作 这 - 闩锁 . -

右边的男孩将左手放在女孩的肩膀上，做出“搭扣”的动作。

[tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] - [dɔː(r)] - [wiː; wi][lɪft][ðə; ði] - [lætʃ] ,
To open the ' door ' we lift the ' latch ,
到 打开 这 - 门 - 我们 举起 这 - 闩锁 ,

要打开“门”，我们抬起“门闩”。

- [ænd; ənd] [ðen] [pʊʃ] [ðə; ði][gɜːl][ɒn][ðə; ði] [raɪt] ['dʒentli][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [rɪŋ] ,
' and then push the girl on the right gently inside the ring ,
- 和 然后 推 这 女孩 在 这 正确的 轻轻地 里面 这 戒指 ,

然后轻轻地把右边的女孩推进擂台里。

[ðə; ði][gɜːl][ɒn][ðə; ði][left] ['muːvɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
the girl on the left moving with her .
这 女孩 在 这 左边 移动 和 她 .

左边那个和她一起移动的女孩。

[tuː; tə] [nɒk] [æt; ət][ðə; ði] - [dɔː(r)] - [wiː; wi][ræp][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] . [-] - .
To knock at the ' door ' we rap on the floor . [32] 16 .
到 敲 在 这 - 门 - 我们 说唱 在 这 地面 . [-] - .

我们敲“门”就是敲地板。[32]16.

['gəʊɪŋ] ['erəndz]
GOING ERRANDS
去 跑腿

跑腿办事

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd][stænd] [raʊnd] [tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] - [haʊs] - [ænd; ənd] - ['gɑ:d(ə)n] -
([si:] ['daɪəgræm]) .
The children join hands and stand round to form a ' house ' and ' garden ' (see diagram) .
这 孩子们 加入 双手 和 站立 圆形的 到 形式 一个 - 房子 - 和 - 花园 - (看 图表) .

孩子们手拉手围成一圈，组成"房子"和"花园"（见图）。

[ə; eɪ] [speɪs] [ɪz] [left] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['gɑ:d(ə)n] . -
A space is left for the gateway of the ' garden . '
一个 空间 是 左边 为了 这 网关 的 这 - 花园 . -

为"花园"的入口留出了空间。

[fɔ:(r); fə(r)] - [dɔ:(r)] - [ɒv; əv] [haʊs] [si:] ['frʌntɪspi:s] .
For ' door ' of house see Frontispiece .
为了 - 门 - 的 房子 看 卷首插图 .

关于房屋的"门"，请参见扉页。

[ɪn][ðə; ði] - [haʊs] - [stændz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪgə(r)] [g'ɜ:lz][tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] - ['mʌðə(r)] ,
In the ' house ' stands one of the bigger girls to represent the ' mother ,
在 这 - 房子 - 站立 一 的 这 大 女孩们 到 代表 这 - 母亲 ,

在"房子"里，站着一个个头较大的女孩，代表"母亲"。

- [ænd; ənd][ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lsəʊ][bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃeə(r)] ,
' and there should also be a little chair ,
- 和 那里 应该 还 是 一个 小的 椅子 ,

而且应该还有一把小椅子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɑ:lz] ['kreɪd(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [dɒl] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] . [-]
and a doll's cradle with a doll in it . [33]
和 一个 娃娃的 摇篮 和 一个 玩具娃娃 在 它 . [-]

以及一个娃娃摇篮，里面放着一个娃娃。[33]

[ɪn][ðə; ði] - ['gɑ:d(ə)n] - [eɪt] [ɔ:(r)][ten] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] .
In the ' garden ' eight or ten children are engaged in playing a game .
在 这 - 花园 - 八 或者 十 孩子们 是 已订婚的 在 玩耍 一个 游戏 .

在"花园"里，八到十个孩子正在玩游戏。

(- [drɒp] , [drɒp] , [drɒp] , - [nəʊ] . - , [pi:] . - , [wʊd] [du:; də] ['naɪsli] .)
(' Drop , Drop , Drop , ' No . 41 , p . 74 , would do nicely .)
(- 降低 , 降低 , 降低 , - 不 . - , p . - , 会 做 很好 .)

（《滴答，滴答，滴答》，第 41 期，第 74 页，就非常合适。）

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜ:lz][mʌst; məst] [ˌreprɪ'zent] - ['neli] , - [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] - ['dʒɑ:ni] .
One of the girls must represent ' Nellie , ' and one of the boys ' Johnnie .
一 的 这 女孩们 必须 代表 - 内莉 , - 和 一 的 这 男孩们 - 约翰尼 .
-
'
-

其中一名女孩必须扮演"内莉"，一名男孩必须扮演"约翰尼"。

[æz; əz][ðə; ði] [geɪm] ['prəʊsi:dz] , [ðə; ði] - ['mʌðə(r)] - ['kɒmz] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [kɔ:lz] :
As the game proceeds , the ' mother ' comes to the door and calls :
作为 这 游戏 收益 , 这 - 母亲 - 来 到 这 门 和 呼叫 :

随着游戏进行，"母亲"来到门口喊道：

- ['neli] , ['neli] ! -
' **Nellie** , **Nellie** ! '
- 内莉 , 内莉 ! -

"内莉，内莉！"

[['neli] [æt; ət] [wʌns] ['ɑːnsəz] :
[**Nellie** **at** **once** **answers** :
[内莉 在 一次 答案 :

内莉立刻回答：

- [jes] , ['mʌðə(r)] . -
' **Yes** , **mother** . '
- 是的 , 母亲 . -

"是的，母亲。"

[[liːvz] [geɪm] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [rʌnz] [tuː; tə] ['mʌðə(r)] .]
[**Leaves** **game** **immediately** **and** **runs** **to** **mother** .]
[树叶 游戏 立即地 和 跑步 到 母亲 .]

[立即退出游戏，跑向母亲。]

['mʌðə(r)]
Mother
母亲

母亲

['beɪbi] [kraɪz] , [dʒʌst] [suːð] [hɜː(r); hə(r)] , [nel] .
Baby **cries** , **just** **soothe** **her** , **Nell** .
婴儿 哭泣 , 只是 舒缓 她 , 内尔 .

宝宝哭了，安抚她，内尔。

[rɒk] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] ; [ðæt] [ɪz] [wel] .
Rock **the** **cradle** ; **that** **is** **well** .
岩石 这 摇篮 ; 那 是 出色地 .

摇晃摇篮；这很好。

[['neli] [sɪts] [daʊn] [ænd; ənd] [rɒks] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] .]
[**Nellie** **sits** **down** **and** **rocks** **the** **cradle** .]
[内莉 坐着 向下 和 岩石 这 摇篮 .]

[内莉坐下来摇摇摇篮。]

[ðə; ði] [geɪm] ['prəʊsiːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] - ['mʌðə(r)] - [kɔːlz] [ə'gen] :
The **game** **proceeds** **for** **a** **little** **while** , **and** **then** **the** ' **mother** ' **calls** **again** :
这 游戏 收益 为了 一个 小的 尽管 , 和 然后 这 - 母亲 - 呼叫 再次 :

游戏进行了一会儿，然后"母亲"再次打电话过来：

- ['dʒɑːni] ! -
' **Johnnie** ! '
- 约翰尼 ! -

"约翰尼！"

[['tʃɪldrən] [seɪ]] , - ['mʌðə(r)] [kɔːlz] [juː; jʊ] , [siː] . -
[**Children** **say**] , ' **Mother** **calls** **you** , **see** . '
[孩子们 说] , - 母亲 呼叫 你 , 看 . -

孩子们说："妈妈叫你，你看。"

[['dʒɑːni] [rʌnz] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['mʌðə(r)] . -]
[**Johnnie** **runs** **quickly** **to** **the** ' **mother** . ']
[约翰尼 跑步 迅速地 到 这 - 母亲 . -]

[约翰尼迅速跑向"母亲"。]

['mʌðə(r)]
Mother
母亲

母亲

[gəʊ] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Go round to the shop for me .
去 圆形的 到 这 店铺 为了 我 .

帮我去趟商店。

[[gɪvz] [hɪm] ['mʌni] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑːskɪt] .] [-]
[Gives him money and a basket .] [34]
[给予 他 钱 和 一个 篮子 .] [-]

[给了他钱和一个篮子。][34]

['dʒɑːni] [meɪ] [gəʊ][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ə'gen] , [ɔː(r)][ðə; ði] [geɪm] - ['ʃɒpɪŋ] -
Johnnie may go outside the room and come back again , or the game ' Shopping '
约翰尼 可能 去 外部 这 房间 和 来 后退 再次 , 或者 这 游戏 - 购物 -
([nəʊ] . [sɪks] ,
(No . 6 ,
(不 . 6 ,

约翰尼可能会走出房间再回来，或者玩"购物"游戏（第6题，

[piː] . -) [meɪ] [biː; bi] [pleɪd] , ['hævɪŋ] [biːn] ['priːviəsli] [prɪ'peəd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
p . 10) may be played , having been previously prepared in another part of the
p . -) 可能 是 玩 , 拥有 到过 之前 准备 在 其他 部分 的 这
[ruːm] ,
room ,
房间 ,

第 10 页）可以演奏，该乐谱已事先在房间的另一部分准备好。

[ænd; ənd] ['dʒɑːni] [meɪ] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [rɪ'kwaɪəz] .
and Johnnie may go to the shop for what his mother requires .
和 约翰尼 可能 去 到 这 店铺 为了 什么 他的 母亲 需要 .

约翰尼可能会去商店买他母亲需要的东西。

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] , [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [seɪ] :
When he has returned , all the children say :
什么时候 他 有 返回 , 全部 这 孩子们 说 :

他回来后，孩子们都说：

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , ['ɔːlweɪz] [rʌn]
Little children , always run
小的 孩子们 , 总是 跑步

小孩子总是跑

[wen] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] [vɔɪs] [ɪz] [hɜːd] ,
When your mother's voice is heard ,
什么时候 你的 母亲的 嗓音 是 听到 ,

当听到母亲的声音时，

[liːv] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪ] [hwənː'er]
Leave your play whene'er
离开 你的 玩 无论何时

随时离开你的游戏

[ʃiː; ʃi] [kɔːlz]
she calls
她 呼叫

她打电话

['kwɪkli] [maɪnd][hɜː(r); hə(r)] ['evri] [wɜːd] . - .
Quickly mind her every word . 17 .
迅速地 头脑 她 每一个 单词 . - .

迅速记住她说的每一句话。17.

['teɪkɪŋ] ['fɑː.ðərz] [tiː]
TAKING FATHER'S TEA
采取 父亲的 茶

喝父亲的茶

[ə; eɪ] ['klɑːsruːm] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [haʊs] - [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - ['wɜːkʃɒp] ,
A classroom may be used for the ' house ' and another for the ' workshop ,
一个 课堂 可能 是 用过的 为了 这 - 房子 - 和 其他 为了 这 - 车间 ,

一间教室可以用作“住宅”，另一间教室可以用作“工作室”。

- [ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [bəuθ][biː; bi] [meɪd] [baɪ] [rɪŋz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ([siː] ['frʌntɪspiːs] ,
' or they may both be made by rings of children (see Frontispiece ,
- 或者 他们 可能 两个都 是 制成 经过 戒指 的 孩子们 (看 卷首插图 ,

或者它们可能都是由儿童组成的环状物（参见卷首插图，

[ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [seɪm] [ɒn][piː] . -) .
and description of same on p . 31) .
和 描述 的 相同的 在 p . -) .

（详见第31页的描述）。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] - [haʊs] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ['wɜːkʃɒp] - [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] - [striːt] - ([siː] [geɪm] [nəʊ] . - , [piː] . -) .
Between the ' house ' and the ' workshop ' there should be a ' street ' (see Game No . 12 , p . 24) .
之间 这 - 房子 - 和 这 - 车间 - 那里 应该 是 一个 - 街道 - (看 游戏 不 . - , p . -) .

“房子”和“作坊”之间应该有一条“街道”(参见游戏 12，第 24 页)。

[ɪn][ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] - ['dʒɔɪnə(r)] - ['pleɪnɪŋ] , ['hæmərɪŋ] , ['sɔːɪŋ] ,
In the workshop there should be ' joiners ' planing , hammering , sawing ,
在 这 车间 那里 应该 是 - 木工 - 规划 , 锤击 , 锯切 ,

车间里应该有木工在进行刨削、锤击、锯切等工作。

& [siː] . ([ə; eɪ][set][ɒv; əv] [tɔɪ] [tuːlz] [mait] [biː; bi] [-]
& c . (a set of toy tools might be [35]
& c . (一个 放 的 玩具 工具 可能 是 [-]

等等。(一套玩具工具可能是[35]

[juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]) , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] - [haʊs] - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][ʃʊd; ʃəd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] - ['mʌðə(r)] . -
used for this) , and in the ' house ' a little girl should represent the ' mother . '
用过的 为了 这) , 和 在 这 - 房子 - 一个 小的 女孩 应该 代表 这 - 母亲 . -

用于此目的)，在“房子”中，一个小女孩应该代表“母亲”。

[tuː] ['tʃɪldrən] [kʌm] ['wɔːkɪŋ] ['kwɪkli] [daʊn] [ðə; ði] - [striːt] - [tə'wɔːdz] [ðə; ði] - [haʊs] , - ['seɪɪŋ] :
Two children come walking quickly down the ' street ' towards the ' house , ' saying :
二 孩子们 来 步行 迅速地 向下 这 - 街道 - 向 这 - 房子 , - 说 :

两个孩子沿着“街道”快步走向“房子”，边走边说：

[streɪt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [skuːl] [wiː; wi][gəʊ] ,
Straight away from school we go ,
直的 离开 从 学校 我们 去 ,

放学后我们就直接出发了，

[tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] ['fɑː.ðərz] [tiː] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
To take our father's tea , you know .
到 拿 我们的 父亲的 茶 , 你 知道 .

你知道，就是喝我们父亲泡的茶。

[ðeɪ] ['entə(r)][ðə; ði] - [haʊs] ,
They enter the ' house ,
他们 进入 这 - 房子 ,

他们进入了房子，

- [ænd; ənd][ðə; ði] - ['mʌðə(r)] - [gɪvz] [ə; eɪ][dʒʌg][tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑːskɪt][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
' and the ' mother ' gives a jug to one and a basket to the other ,
- 和 这 - 母亲 - 给予 一个 水壶 到 一 和 一个 篮子 到 这 其他 ,
[ænd; ənd] [sez] :
and says :
和 说道 :

"母亲"给其中一个孩子一个水罐，给另一个孩子一个篮子，然后说：

[wɪð] [keə(r)][ðə; ði][dʒʌg][ɒv; əv] [tiː] [jʊl] [həʊld] ,
With care the jug of tea you'll hold ,
和 关心 这 水壶 的 茶 你会 抓住 ,

小心翼翼地捧着你手中的茶壶，

[ænd; ənd] [meɪk] [gʊd] [heɪst] [lest] [ˌaɪ 'tiː] [get] [kəʊld] .
And make good haste lest it get cold .
和 制作 好的 匆忙 免得 它 得到 寒冷的 .

赶紧行动，免得天气变冷。

['tʃɪldrən] [rɪ'plaɪ] :
Children reply :
孩子们 回复 :

孩子们回答：

[əʊ] [jes] , [dɪə(r)]['mʌðə(r)] , [ɔːl][juː; jʊ] [seɪ]
Oh yes , dear mother , all you say
哦 是的 , 亲爱的 母亲 , 全部 你 说

哦，亲爱的母亲，您说的这些话

[wiːl; wil][maɪnd] [raɪt] [wel] — [ænd; ənd] [naʊ] , [ə'weɪ] .
We'll mind right well — and now , away .
出色地 头脑 正确的 出色地 — 和 现在 , 离开 .

我们会好好记住的——现在，走吧。

[ðeɪ] [wɔːk] [ʌp][ðə; ði] - [striːt] - [tuː; tə][ðə; ði] - ['wɜːkʃɒp] ,
They walk up the ' street ' to the ' workshop ,
他们 走 向上 这 - 街道 - 到 这 - 车间 ,

他们沿着"街道"走向"工作室"，

- [ænd; ənd][ðə; ði] - ['fɑːðə(r)] - — [ə; eɪ]['dʒɔɪnə(r)] [wɪð] [sliːvz] [rəʊld] [ʌp] — ['kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
' and the ' father ' — a joiner with sleeves rolled up — comes to the door .
- 和 这 - 父亲 - — 一个 木工 和 袖子 滚动 向上 — 来 到 这 门 .

"父亲"——一个卷起袖子的木匠——来到门口。

['fɑːðə(r)] [-]
Father [36]
父亲 [-]

父亲[36]

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[maɪ] ['tʃɪldrən] , [hɪə(r)][juː; jʊ] [kʌm] ,
my children , here you come ,
我的 孩子们 , 这里 你 来 ,

孩子们，你们来了！

['tʃɪldrən]
Children
孩子们

孩子们

[jes] , [wɪv] [brɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [ti:] [frɒm; frəm] [həʊm] .
Yes , we've brought your tea from home .
是的 , 我们已经 带来 你的 茶 从 家 .

是的，我们从家里带来了你的茶。

['fɑ:ðə(r)] [teɪks] [ðə; ði] [dʒʌg] [ænd; ənd] ['bɑ:skɪt] , ['seɪɪŋ] :
Father takes the jug and basket , saying :
父亲 需要 这 水壶 和 篮子 , 说 :

父亲接过水罐和篮子，说道：

[θæŋk] [ju:; jʊ] , [naʊ] [rʌn] [həʊm] [ænd; ənd] [pleɪ] ;
Thank you , now run home and play ;
感谢 你 , 现在 跑步 家 和 玩 ;

谢谢，现在快回家玩吧；

[ai] [ˌeɪ 'em] ['wɜ:kɪŋ] [leɪt] [tu:; tə] - [deɪ] .
I am working late to - day .
我 是 在职的 晚的 到 - 天 .

我今天要加班到很晚。

['tʃɪldrən] [seɪ] - [gʊd] - [baɪ] , - [ænd; ənd] [rʌn] [ɒf] .
Children say ' Good - bye , ' and run off .
孩子们 说 - 好的 - 再见 , - 和 跑步 离开 .

孩子们说了声"再见"，然后跑开了。

[ˌɪnvɪ'teɪʃnz]
INVITATIONS
邀请函

邀请函

[prɪ'lɪmɪnəri] . — ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tɔ:t] [tu:; tə] [ɪk'spres] [θæŋks] [nɒt] ['əʊnli] [fɔ:(r); fə(r)]
Preliminary . — Children should be taught to express thanks not only for
初步的 . — 孩子们 应该 是 教授 到 表达 谢谢 不是 仅有的 为了
['tændʒəb(ə)l] ['prez(ə)nts] , [æz; əz] [ɪn] [geɪm] [nəʊ] . - ,
tangible presents , as in Game No . 15 ,
有形 礼物 , 作为 在 游戏 不 . - ,

初步说明——应该教导孩子们不仅要对有形的礼物表示感谢，如游戏15所示，

[bʌt; bət] ['ɔ:lsəʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['kaɪndnəs] [ɔ:(r)] ['feɪvəz] [rɪ'si:vd] .
but also for kindness or favours received .
但 还 为了 仁慈 或者 恩惠 已收到 .

但也包括因受到的善意或帮助而受到的恩惠。

[ðə; ði] [tu:] [geɪmz] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðɪs] . - .
The two games which follow are intended to teach this . 18 .
这 二 游戏 哪个 跟随 是 故意的 到 教 这 . - .

接下来的两个游戏旨在教授这一点。18.

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [pleɪ]
INVITATION TO PLAY
邀请 到 玩

游戏邀请

[ə; eɪ] [haʊs] [wɪð] ['gɑ:d(ə)n] [ɪz] ['ni:dɪd] ;
A house with garden is needed ;
一个 房子 和 花园 是 需要 ;

需要一栋带花园的房子；

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd][stænd][æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn]['daɪəɡræm] , [piː] . -
to make this the children join hands and stand as shown in diagram , p . 32
到 制作 这 这 孩子们 加入 双手 和 站立 作为 所示 在 图表 , p . -
.
:
.

为了实现这一点，孩子们手拉手站着，如图所示（第 32 页）。

[ɪn][ðə; ði] - [haʊs] - [-]
In the ' house ' [37]
在 这 - 房子 - [-]

在“房子”[37]

[ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] - ['mʌðə(r)] ,
there should be a ' mother ,
那里 应该 是 一个 - 母亲 ,

应该有一个“母亲”，

- [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] - ['ɡɑːd(ə)n] - [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [bɔːl][ɔː(r)] [skɪpɪŋ] - [rəʊp] .
' and in the ' garden ' a number of children playing with ball or skipping - rope .
- 和 在 这 - 花园 - 一个 数字 的 孩子们 玩耍 和 球 或者 跳过 - 绳索 .

在“花园”里，许多孩子正在玩球或跳绳。

[ə; eɪ][smɔːlə(r)] - [haʊs] - [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] .
A smaller ' house ' is required at some distance from the first .
一个 较小的 - 房子 - 是 必需的 在 一些 距离 从 这 第一的 .

需要在距离第一栋房子一定距离的地方建造一栋较小的“房子”。

[ɪn] [ðɪs] , ['ɔːlsəʊ] , [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] - ['mʌðə(r)] - — (['mɪsɪz] .
In this , also , there should be a ' mother ' — (Mrs .
在 这 , 还 , 那里 应该 是 一个 - 母亲 - — (太太 .

在这方面，也应该有一位“母亲”——（夫人。

[deɪ]) , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɡɜːl] — ([nel]) .
Day) , and a little girl — (Nell) .
天) , 和 一个 小的 女孩 — (内尔) .

戴），以及一个小女孩——（内尔）。

[ə; eɪ] ['klɑːsruːm] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] - [haʊs] - [ɪf] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] .
A classroom may be used for this ' house ' if more convenient .
一个 课堂 可能 是 用过的 为了 这 - 房子 - 如果 更多的 方便的 .

如果更方便的话，也可以把教室用作这个“房子”。

[æz; əz][ðə; ði] [pleɪ] ['prəʊsiːdz] [ðə; ði] - ['mʌðə(r)] - ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] - [dɔː(r)] - [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [ɡeɪm] .
As the play proceeds the ' mother ' comes to the ' door ' to watch the children's game .
作为 这 玩 收益 这 - 母亲 - 来 到 这 - 门 - 到 手表 这 孩子们的 游戏 .

随着剧情发展，“母亲”来到“门口”观看孩子们的游戏。

['prez(ə)ntli][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] — [ə; eɪ] [bɔɪ] — [rʌnz] [ʌp] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sez] :
Presently one of them — a boy — runs up to her and says :
目前 一 的 他们 — 一个 男生 — 跑步 向上 到 她 和 说道 :

这时，其中一个男孩跑到她跟前说：

['mæmə; mə'mɑː] , [pliːz] , [meɪ] [wiː; wi][ɑːsk] [nel] [deɪ]
Mamma , please , may we ask Nell Day
妈妈 , 请 , 可能 我们 问 内尔 天

妈妈，请问我们可以问问内尔·戴吗？

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [pleɪ] ?
To come and have a game of play ?
到 来 和 有 一个 游戏 的 玩 ?

来玩玩游戏吗?

[[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [kʌm] [ænd; ənd]['klʌstə(r)] [raʊnd] .]
[The other children come and cluster round .]
[这 其他 孩子们 来 和 簇 圆形的 .]

其他孩子也围了过来。

['mʌðə(r)]
Mother
母亲

母亲

[əʊ] , [jes] !
Oh , yes !
哦 , 是的 !

哦是的!

[ai] [wɪl] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [send] —
I will a message send —
我 将要 一个 信息 发送 —

我将发送一条消息——

[æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [frend] .
An invitation for your friend .
一个 邀请 为了 你的 朋友 .

给朋友的邀请。

[dʒʌst][gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk] [ɪf] ['mɪsɪz] . [deɪ]
Just go and ask if Mrs . Day
只是 去 和 问 如果 太太 . 天

直接去问问戴太太。

[kæn; kən][speə(r)] ['neli] [tuː; tə] [kʌm] [ɔːl] [deɪ] .
Can spare Nellie to come all day .
能 空闲的 内莉 到 来 全部 天 .

可以安排内莉来一整天。

[ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
All the Children
全部 这 孩子们

所有孩子

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['mʌðə(r)] . [-]
Thank you , mother . [38]
感谢 你 , 母亲 . [-]

谢谢妈妈。[38]

[ðə; ði] [bɔɪ] [rʌnz] [ɒf] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [deɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [nɔk] .
The boy runs off to Mrs . Day's house and knocks .
这 男生 跑步 离开 到 太太 . 天 房子 和 敲门声 .

男孩跑到戴太太家门口敲门。

['mɪsɪz] . [deɪ] ['ɑːnsəz] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Mrs . Day answers the door .
太太 . 天 答案 这 门 .

戴太太去开门了。

[tʃaɪld]
Child
孩子

孩子

[pliːz] , ['mɪsɪz] . [deɪ] , [meɪ] ['neli] [kʌm]
Please , Mrs . Day , may Nellie come
请 , 太太 . 天 , 可能 内莉 来

戴太太，请让内莉来吧

[tuː; tə] [pleɪ] [ɔːl] [deɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es][æt; ət] [həʊm] ?
To play all day with us at home ?
到 玩 全部 天 和 我们 在 家 ?

愿意整天和我们一起在家玩吗?

[ɪf] ['mɪsɪz] . [deɪ] [sez] - [jes] , - [nel] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'plaɪ] , - [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mʌðə(r)] ,
If Mrs . Day says ' Yes , ' Nell should reply , ' Thank you , mother ,
如果 太太 . 天 说道 - 是的 , - 内尔 应该 回复 , - 感谢 你 , 母亲 ,

如果戴太太说“是的”，内尔应该回答：“谢谢您，妈妈。”

- [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [deɪ] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] ['mʌðə(r)]
' and Mrs . Day should also send a message of thanks to the boy's mother
- 和 太太 . 天 应该 还 发送 一个 信息 的 谢谢 到 这 男孩们 母亲
.
.
.

戴夫人也应该向男孩的母亲表达感谢。

[wen] [nel] [ɪz] ['redi] , [ðeɪ] [rʌn] [ɒf] [hænd][ɪn][hænd] . - .
When Nell is ready , they run off hand in hand . 19 .
什么时候 内尔 是 准备好 , 他们 跑步 离开 手 在 手 . - .

当奈尔准备好时，他们手牵着手跑开了。19.

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [draɪv]
INVITATION TO DRIVE
邀请 到 驾驶

驾驶邀请

[ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]['gɑːd(ə)n] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [geɪm] [nəʊ] . - , [piː] . - ,
The house and garden described in Game No . 16 , p . 32 ,
这 房子 和 花园 描述 在 游戏 不 . - , p . - ,

第 16 号游戏第 32 页中描述的房屋和花园

[wɪl] [duː; də] [kwaɪt] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] ,
will do quite well for this also ,
将要 做 相当 出色地 为了 这 还 ,

在这方面也会表现出色。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [wɜːk] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [pleɪ] .
but the children are to be at work instead of play .
但 这 孩子们 是 到 是 在 工作 反而 的 玩 .

但孩子们却要工作，而不是玩耍。

[wʌn] [tʃaɪld] [meɪ] [biː; bi] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [ə'nʌðə(r)] ['maɪndɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] ,
One child may be fetching water , another minding the baby ,
一 孩子 可能 是 获取 水 , 其他 介意 这 婴儿 ,

一个孩子可能在打水，另一个孩子可能在照看婴儿，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['wɔːtərɪŋ] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɔː(r)]['gəʊɪŋ] ['erəndz] .
and another watering the garden or going errands .
和 其他 浇水 这 花园 或者 去 跑腿 .

另一个人则在浇花或跑腿办事。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] ([bɔɪ]) ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] - [geɪt] ([ə; eɪ] [speɪs] [ɪz] [left] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['geɪtweɪ]) ,

A gentleman (boy) comes to the garden - gate (a space is left for the gateway) ,

一个 绅士 (男生) 来 到 这 花园 - 门 (一个 空间 是 左边 为了 这 网关) ,

一位绅士（男孩）来到花园门口（门口留有空间），

[wɪð] - ['kærɪdʒ] - [ænd; ənd] - ['hɔːsɪz] - ; [ðə; ði] - ['kærɪdʒ] - [-]

with ' carriage ' and ' horses ' ; the ' carriage ' [39]

和 - 运输 - 和 - 马匹 - ; 这 - 运输 - [-]

配有“马车”和“马匹”；“马车”[39]

[ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] - [kəʊtʃ] - ([geɪm] [nəʊ] . - , [piː] . -) ,

is made in the same way as the ' coach ' (Game No . 24 , p . 48) ,

是 制成 在 这 相同的 方式 作为 这 - 教练 - (游戏 不 . - , p . -) ,

制作方法与“教练”相同（第 24 局，第 48 页），

[ænd; ənd][hæz; həz] [tuː] ['hɔːsɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][fɔː(r)] .

and has two horses instead of four .

和 有 二 马匹 反而 的 四 .

而且只有两匹马而不是四匹。

['dʒentlmən] [wɔːks] [θruː] [ðə; ði] - ['gɑːd(ə)n] , - [nɔk] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd] [sez] :

Gentleman walks through the ' garden , ' knocks at the door , and says :

绅士 散步 通过 这 - 花园 , - 敲门声 在 这 门 , 和 说道 :

一位绅士穿过“花园”，敲了敲门，说道：

[gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['mædəm] ; [ɪf] [ai] [meɪ] ,

Good morning , madam ; if I may ,

好的 早晨 , 女士 ; 如果 我 可能 ,

早上好，女士；如果可以的话，

[aɪl] [draɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [aʊt] [tuː; tə] - [deɪ] .

I'll drive your children out to - day .

患病的 驾驶 你的 孩子们 出去 到 - 天 .

我今天开车送你的孩子们出去。

['mʌðə(r)]

Mother

母亲

母亲

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] [['bekən] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]] ; [kʌm] ['tʃɪldrən] !

I thank you , sir [beckons children to her] ; come children !

我 感谢 你 , 先生 [招手 孩子们 到 她] ; 来 孩子们 !

谢谢你，先生[向孩子们招手]；孩子们，过来！

[['tʃɪldrən] [rʌn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]] .

[children run to her] .

[孩子们 跑步 到 她] .

孩子们跑向她。

['dʒentlmən]

Gentleman

绅士

绅士

[sʌtʃ] ['bɪzi] , ['hæpi] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ]

Such busy , happy children , they

这样的 忙碌的 , 快乐的 孩子们 , 他们

多么忙碌又快乐的孩子啊！

[ʃæl; ʃəl] [draɪv] [wɪð] [ˌem 'iː][fɑː(r)] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Shall drive with me far , far away .
将 驾驶 和 我 远的 , 远的 离开 .

他将陪我远走他乡。

['tʃɪldrən]
Children
孩子们

孩子们

[əʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , - [twɪl] ['plez(ə)nt] [biː; bi]
Oh , thank you , sir , ' twill pleasant be
哦 , 感谢 你 , 先生 , - 斜纹布 令人愉快的 是

哦，谢谢您，先生，那将是一件令人愉快的事。

[tuː; tə] [raɪd] [wɪð] [juː; jʊ] [naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə] [siː] .
To ride with you nice things to see .
到 骑 和 你 好的 事物 到 看 .

和你一起骑行，欣赏美景。

['tʃɪldrən] ['entə(r)] ['kærɪdʒ] , ['weɪvɪŋ] [hændz] [tuː; tə] - ['mʌðə(r)] , - [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
Children enter carriage , waving hands to ' mother , ' and saying :
孩子们 进入 运输 , 挥手 双手 到 - 母亲 , - 和 说 :

孩子们上了车厢，一边向“妈妈”挥手，一边说：

[gʊd] - [baɪ] , [dɪə(r)] ['mʌðə(r)] , [ɒf] [wiː; wi] [gəʊ] ,
Good - bye , dear mother , off we go ,
好的 - 再见 , 亲爱的 母亲 , 离开 我们 去 ,

再见了，亲爱的妈妈，我们走了。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['gæləp] [fɑːst] , [wiː; wi] [nəʊ] . [-] - .
The horses gallop fast , we know . [40] 20 .
这 马匹 驰骋 快速地 , 我们 知道 . [-] - .

我们知道，马跑得很快。[40]20.

['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [bed]
GETTING READY FOR BED
获得 准备好 为了 床

准备睡觉

[ðɪs] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] , [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['əʊnli] .
This game may be used for a class of children , or for a few only .
这 游戏 可能 是 用过的 为了 一个 班级 的 孩子们 , 或者 为了 一个 很少 仅有的 .

这个游戏既可以用于一个班级的孩子，也可以只用于几个孩子。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [keɪs] , [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [wʊd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [biː; bi]
In the former case , the majority of the scholars would , of course , be
在 这 以前的 案件 , 这 多数 的 这 学者们 会 , 的 课程 , 是
['lukə] - [ɒn] .
lookers - on .
外貌 - 在 .

在前一种情况下，大多数学者当然会是旁观者。

[hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pleɪɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ;
Half a dozen boys and girls should be playing in different parts of the room ;
一半 一个 打 男孩们 和 女孩们 应该 是 玩耍 在 不同的 部分 的 这 房间 ;

房间的不同角落应该有六七个男孩女孩在玩耍；

[wʌn] [mait] [biː; bi] ['drɔːɪŋ] , [ə'nʌðə(r)] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] -
one might be drawing , another building , and a third looking at a picture -
一 可能 是 绘画 , 其他 建筑 , 和 一个 第三 寻找 在 一个 图片 -
[bʊk] ;
book ;
书 ;

一个人可能在画画，另一个人在建造建筑物，第三个人在看图画书；

[ɔː(r)] [ðeɪ] [mait] [ɔːl] [biː; bi]['dʒɔɪnɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [tə'geðə(r)] .
or they might all be joining to play a game together .
或者 他们 可能 全部 是 加入 到 玩 一个 游戏 一起 .

或者他们可能都在一起玩游戏。

[ə; eɪ][bɪg][gɜːl][ɔː(r)][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['eldə(r)]['sɪstə(r)] ,
A big girl or the teacher represents the elder sister ,
一个 大的 女孩 或者 这 老师 代表 这 长老 姐姐 ,

一个身材高大的女孩或老师代表姐姐，

[huː] [rɪ'piːts] ([ɔː(r)] [sɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][tjuːn][ɒv; əv] - [ðə; ði] ['kæmˌbɛlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] -) [ðə; ði]
who repeats (or sings to the tune of ' The Campbells are Coming ') the
WHO 重复 (或者 唱歌 到 这 调 的 - 这 坎贝尔 是 未来 -) 这
[fɔː(r)][laɪnz] ['fɒləʊɪŋ] :
four lines following :
四 线条 下列的 :

重复（或用《坎贝尔一家来了》的曲调演唱）以下四句歌词：

[kʌm] , ['tʃɪldrən] , [get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][bed] , [bed] , [bed] ,
Come , children , get ready for bed , bed , bed ,
来 , 孩子们 , 得到 准备好 为了 床 , 床 , 床 ,

孩子们，快准备睡觉，睡觉，睡觉。

[ænd; ənd]['sɪstə(r)][mʌst; məst] [wɒʃ] [juː; jʊ] , [æz; əz]['mʌðə(r)] [sed] ,
And sister must wash you , as mother said ,
和 姐姐 必须 洗 你 , 作为 母亲 说 ,

姐姐要像妈妈说的那样，帮你洗澡。

[ðə; ði][hændz][ænd; ənd][ðə; ði]['feɪsɪz] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] [kliːn] ,
The hands and the faces will all be clean ,
这 双手 和 这 面孔 将要 全部 是 干净的 ,

双手和脸都会很干净。

[sʌtʃ] [naɪs] , ['hæpi] ['tʃɪldrən] , [ʃæl; ʃəl] [nɛə] [biː; bi] [siːn] .
Such nice , happy children , shall ne'er be seen .
这样的 好的 , 快乐的 孩子们 , 将 从未 是 已见 .

再也见不到如此可爱快乐的孩子了。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɪnstəntli] [pʊt] [tɒɪz] [ænd; ənd] [bʊks] [ə'weɪ] [ɪn][ðeə(r)]['prɒpə(r)]['pleɪsɪz] , [ænd; ənd][rɪ'plaɪ]
The children instantly put toys and books away in their proper places , and reply
这 孩子们 即刻 放 玩具 和 图书 离开 在 他们的 恰当的 地方 , 和 回复
: [-]
: [41]
: [-]

孩子们立刻把玩具和书放回原位，并回答说：[41]

[sʌm; səm][fəʊks] [ðeɪ] [duː; də][kraɪ] , [wen] ['ðer] [wɒʃt] , [əʊ][dɪə(r)] !
Some folks they do cry , when they're washed , oh dear !
一些 各位 他们 做 哭 , 什么时候 它们是 洗过 , 哦 亲爱的 !

有些人洗澡的时候会哭，哦，天哪！

[dɪə(r)] !
dear !
亲爱的 !

亲爱的！

[preɪ] [weə(r)] [duː; də] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?
Pray where do they live ?
祈祷 在哪里 做 他们 居住 ?

请问他们住在哪里?

[wiː; wi][duː; də] [nɒt] [wɒnt] [ðem; ðəm][hɪə(r)] .
We do not want them here .
我们 做 不是 想 他们 这里 .

我们不希望他们待在这里。

['meri] , ['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [kʌm] [ænd; ənd][get] [wel] ['skrʌbɪd] ,
Merry , happy little children , come and get well scrubbed ,
欢乐 , 快乐的 小的 孩子们 , 来 和 得到 出色地 擦洗过 ,

快乐的小朋友们，快来好好洗个澡吧!

[bʌt; bət][duː; də][nɒt][kraɪ] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wɒʃt] [ænd; ənd] [rʌbd] .
But do not cry when you are washed and rubbed .
但 做 不是 哭 什么时候 你 是 洗过 和 摩擦 .

但是，当你被清洗和擦拭时，不要哭泣。

[ðə; ði] - ['sɪstə(r)] - [prɪ'tendz] [tuː; tə] [wɒʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ; [ðen] [ðeɪ] [seɪ] :
The ' sister ' pretends to wash all the children ; then they say :
这 - 姐姐 - 假装 到 洗 全部 这 孩子们 ; 然后 他们 说 :

"姐姐"假装给所有孩子洗澡;然后他们说:

[sʌm; səm][fəʊks] [ðeɪ] [duː; də][kraɪ] [wen] ['ðer] [təʊld] , - [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][bed] , -
Some folks they do cry when they're told , ' Time for bed , '
一些 各位 他们 做 哭 什么时候 它们是 讲述 , - 时间 为了 床 , -

有些人听到"该睡觉了"就会哭。

[sʌm; səm][fəʊks] [paʊt] [ænd; ənd] [seɪ] , - [əʊ] ! [let] [ˌem 'iː] [pleɪ] [ɪn'sted] . -
Some folks pout and say , ' Oh ! let me play instead . '
一些 各位 噘 和 说 , - 哦 ! 让 我 玩 反而 . -

有些人会撅着嘴说:"哦!让我来玩吧。"

['meri] , ['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , ['lɑːfɪŋ] [gəʊ] [ə'weɪ] ,
Merry , happy little children , laughing go away ,
欢乐 , 快乐的 小的 孩子们 , 笑 去 离开 ,

快乐的小朋友们，笑着走开吧!

[gʊd] - [naɪt] , [gʊd] - [naɪt] , [wiːl; wil] [pleɪ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Good - night , good - night , we'll play another day .
好的 - 夜晚 , 好的 - 夜晚 , 出色地 玩 其他 天 .

晚安，晚安，我们改天再玩。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ['kɪsɪŋ] [hændz][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [left] ,
The children go out of the room kissing hands to those who are left ,
这 孩子们 去 出去 的 这 房间 接吻 双手 到 那些 WHO 是 左边 ,

孩子们走出房间，亲吻着留在房间里的孩子们的手。

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['eldə(r)] - ['sɪstə(r)] . - [-] - .
or to the elder ' sister . ' [42] 21 .
或者 到 这 长老 - 姐姐 . - [-] - .

或者给年长的"姐姐"。[42]21.

['wɒʃɪŋ] [wʌnz] [self]
WASHING ONE'S SELF
洗涤 一个人的 自己

洗澡

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [laɪnz] , [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɪmɪteɪt] ,
The teacher may repeat the lines , accompanying them with the actions , which the children imitate ,
这 老师 可能 重复 这 线条 , 随同 他们 和 这 行动 , 哪个 这 孩子们 模拟 ,

老师可以重复台词，并配以动作，孩子们则模仿这些动作。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ] [lɜːn] [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðəm'selvz] .
or the children may learn and repeat the words themselves .
或者 这 孩子们 可能 学习 和 重复 这 字 他们自己 .

或者孩子们可以自己学习和重复这些词语。

[[wʌn]] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] , [dɪə(r)] ['tʃɪldrən] [ɔːl] ,
[1] Wash your hands , dear children all ,
[1] 洗 你的 双手 , 亲爱的 孩子们 全部 ,

[1]亲爱的孩子们，请洗手！

[[ˌtuː'tuː]] [pɑːmz] [wiː; wi] [rʌb] [ænd; ənd] [[θriː]] [bæks] [æz; əz] [wel] ,
[2] Palms we rub and [3] backs as well ,
[2] 棕榈树 我们 擦 和 [3] 背部 作为 出色地 ,

[2]手掌，我们摩擦；[3]背部，我们也摩擦。

[[fɔːr]] [raʊnd] [ðə; ði] [rɪst] [wiː; wi] [liːv] [nəʊ] [mɑːk] ,
[4] Round the wrist we leave no mark ,
[4] 圆形的 这 手腕 我们 离开 不 标记 ,

[4]手腕上我们不留痕迹，

[els] [ə; eɪ] [sæd] [teɪl] [ðæt] [wʊd] [tel] ;
Else a sad tale that would tell ;
别的 一个 伤心 故事 那 会 告诉 ;

否则，这将是一个悲伤的故事；

[[faɪv]] [rʌb] [ðə; ði] ['nʌk(ə)lz] , [[sɪks]] [brʌʃ] [neɪlz] , [tuː] ,
[5] Rub the knuckles , [6] brush nails , too ,
[5] 擦 这 指关节 , [6] 刷子 指甲 , 也 ,

[5]揉揉指关节，[6]也刷刷指甲，

[kliːn] , [braɪt] [['sɛvən]] [hændz] [naɪs] [wɜːk] [kæn; kən] [duː; də] .
Clean , bright [7] hands nice work can do .
干净的 , 明亮的 [7] 双手 好的 工作 能 做 .

干净明亮的双手[7] 能干好工作。

[naʊ] - [tɪz] [taɪm] [tuː; tə] [[eit]] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] , [-]
Now ' tis time to [8] wash your face , [43]
现在 - 的 时间 到 [8] 洗 你的 脸 , [-]

现在该洗脸了[8][43]

[[naɪn]] [səʊp] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] , [ænd; ənd] [-] [rʌb] [ə'weɪ] ,
[9] Soap your hands , and [10] rub away ,
[9] 肥皂 你的 双手 , 和 [-] 擦 离开 ,

[9]用肥皂洗手，[10]搓洗，

[-] ['dʒentli] [raʊnd] [ðə; ði] [ɪəz] [wiː; wi] [gəʊ] ,
[11] Gently round the ears we go ,
[-] 轻轻地 圆形的 这 耳朵 我们 去 ,

[11]轻轻地绕着耳朵走，

[-] [dəʊnt] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] , [ai] [seɪ] ;
[12] Don't forget your eyes , I say ;
[-] 不 忘记 你的 眼睛 , 我 说 ;

[12]我说，别忘了你的眼睛；

[-] [nəʊz] , [ænd; ənd] [-] [maʊθ] , [ænd; ənd] [-] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [haɪ] ,
[13] Nose , and [14] mouth , and [15] forehead high ,
[-] 鼻子 , 和 [-] 嘴 , 和 [-] 前额 高的 ,

[13]鼻子，[14]嘴巴，[15]额头高，

[-] [ɔːl] [tuː; tə] [meɪk] [kwaɪt] [kliːn] [wiː; wi] [traɪ] .
[16] All to make quite clean we try .
[-] 全部 到 制作 相当 干净的 我们 尝试 .

[16]我们努力做到非常干净。

[nəʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记：

['ækʃ(ə)nz] . —
Actions . —
行动 . —

行动。

[[wʌn]] [prɪ'tend] [tuː; tə] [wɒʃ] [hændz] .
[1] Pretend to wash hands .
[1] 假装 到 洗 双手 .

[1] 假装洗手。

[[ˌtuː'tuː]] [rʌb] [pɑːmz] [tə'geðə(r)] .
[2] Rub palms together .
[2] 擦 棕榈树 一起 .

[2] 双手摩擦。

[[θriː]] [rʌb] [bæk] [ɒv; əv] [left] [hænd] [wɪð] [pɑːm] [ɒv; əv] [raɪt] .
[3] Rub back of left hand with palm of right .
[3] 擦 后退 的 左边 手 和 棕榈 的 正确的 .

[3] 用右手掌摩擦左手背。

[[fɔːr]] [wɒʃ] [left] [rɪst] , [ðen] [raɪt] .
[4] Wash left wrist , then right .
[4] 洗 左边 手腕 , 然后 正确的 .

[4] 先清洗左手腕，再清洗右手腕。

[[faɪv]] [rʌb] ['nʌk(ə)lz] [ɒv; əv] [bəuθ] [hændz] .
[5] Rub knuckles of both hands .
[5] 擦 指关节 的 两个都 双手 .

[5] 摩擦双手指关节。

[[sɪks]] [brʌʃ] [neɪlz] [ɒv; əv] [left] [hænd] [wɪð] [raɪt] [fɪst] .
[6] Brush nails of left hand with right fist .
[6] 刷子 指甲 的 左边 手 和 正确的 拳头 .

[6] 用右拳刷左手指甲。

[['sɛvən]] [ʃəʊ] [hændz] .
[7] Show hands .
[7] 展示 双手 .

[7] 亮出手牌。

[[eit]] [tʌtʃ] [feɪs] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
[8] Touch face with both hands .
[8] 触碰 脸 和 两个都 双手 .

[8] 用双手触摸脸部。

[[naɪn]] [prɪ'tend] [tuː; tə] [rʌb] [səʊp] [ɒn] [hændz] .
[9] Pretend to rub soap on hands .
[9] 假装 到 擦 肥皂 在 双手 .

[9] 假装在手上搓肥皂。

[-] [rʌb] [hændz] [tə'geðə(r)] .
[10] Rub hands together .
[-] 擦 双手 一起 .

[10] 搓手。

[-] [wɒʃ] [ðə; ði] [ɪəz] .
[11] Wash the ears .
[-] 洗 这 耳朵 .

[11] 清洗耳朵。

[-] [wɒʃ] [aɪz] .
[12] Wash eyes .
[-] 洗 眼睛 .

[12] 洗眼睛。

[-] [rʌb] [ðə; ði] [nəʊz] .
[13] Rub the nose .
[-] 擦 这 鼻子 .

[13]揉揉鼻子。

[-] [wɒʃ] [raʊnd] [maʊθ] .
[14] Wash round mouth .
[-] 洗 圆形的 嘴 .

[14] 清洗口腔周围。

[-] [rʌb] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
[15] Rub forehead .
[-] 擦 前额 .

[15]揉揉额头。

[-] [rʌb] [ɔːl] [ðə; ði] [feɪs] . - .
[16] Rub all the face . 22 .
[-] 擦 全部 这 脸 . - .

[16] 揉搓整个脸部。22.

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋk] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)]
ASKING FOR DRINK OF WATER
问 为了 喝 的 水

索要水

[prɪ'lɪmɪnəri] . — [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɜːtiəs] [tuː; tə] ['strendʒər] ,
Preliminary . — This little game may be used to teach children to be courteous to strangers ,
初步的 . — 这 小的 游戏 可能 是 用过的 到 教 孩子们 到 是 有礼貌 到 陌生人 ,

初步说明——这个小游戏可以用来教导孩子礼貌待人。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] ['kæri] ['lɪkwɪd] [wɪ'ðaʊt] ['spɪlɪŋ] .
and it should also teach them how to carry liquid without spilling .
和 它 应该 还 教 他们 如何 到 携带 液体 没有 溢出 .

它还应该教会他们如何端着液体而不洒出来。

[də'rekʃ(ə)nz] . — [ðə; ði] [skuːl] [ɔː(r)] ['klɑːsruːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] - [haʊs] ,
Directions . — The school or classroom should be the ' house ,
方向 . — 这 学校 或者 课堂 应该 是 这 - 房子 ,

说明——学校或教室应该是“房子”,

- [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] ([ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][mæn] [huː] [ɑːsks][fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)]) [ʃʊd; ʃəd][gəʊ][ˌaʊt'saɪd]
' and a boy (representing the man who asks for water) should go outside
- 和 一个 男生 (代表 这 男人 WHO 问 为了 水) 应该 去 外部
.
:
.

'然后一个男孩（代表要水的人）应该到外面去。

[wʌn] [tʃaɪld] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [meɪ] ['kæri] [ðə; ði] [glɑːs] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
One child is required to answer the door , and another may carry the glass of water ,
一 孩子 是 必需的 到 回答 这 门 ， 和 其他 可能 携带 这 玻璃 的 水 ，

必须安排一个孩子去开门，另一个孩子可以去端水杯。

[ɔː(r)][ðə; ði] [seɪm] [tʃaɪld] [meɪ] [duː; də][bəʊθ] .
or the same child may do both .
或者 这 相同的 孩子 可能 做 两个都 .

或者同一个孩子可能同时做这两件事。

[ðə; ði] - [mæn] - ['kɒmz] [ænd; ənd] [nɔk] [æt; ət][ðə; ði] [-]
The ' man ' comes and knocks at the [44]
这 - 男人 - 来 和 敲门声 在 这 [-]

“那人”来了，敲了敲[44]

[dɔː(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] ['əʊpənd] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] ; [hiː; hi] [ðen] [sez] :
door , which is opened by a little girl ; he then says :
门 ， 哪个 是 打开 经过 一个 小的 女孩 ； 他 然后 说道 :

门被一个小女孩打开了；然后他说：

[ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [pliːz] , [ai] [preɪ] ,
A drink of water , please , I pray ,
一个 喝 的 水 ， 请 ， 我 祈祷 ，

请给我一杯水，谢谢。

[jʊl] [gɪv] [ˌem 'iː] , ['mædəm] , [ðɪs] [hɒt] [deɪ] .
You'll give me , madam , this hot day .
你会 给 我 ， 女士 ， 这 热的 天 .

夫人，您今天就给我这个酷暑吧。

[ə; eɪ][tʃaɪld] [wɔːks] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [ðə; ði] [glɑːs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
A child walks across the room with the glass of water ,
一个 孩子 散步 穿过 这 房间 和 这 玻璃 的 水 ，

一个孩子端着一杯水穿过房间，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kærid] [ɒn][ə; eɪ] [pleɪt] [ɔː(r)][smɔːl] [treɪ] , [wɪ'ðaʊt] ['spɪlɪŋ] ,
which should be carried on a plate or small tray , without spilling ,
哪个 应该 是 携带 在 一个 盘子 或者 小的 托盘 ， 没有 溢出 ，

应盛放在盘子或小托盘上，不要洒出来。

[ænd; ənd][hændz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][mæn] , [huː] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] , - [θæŋk] [juː; jʊ] . -
and hands it to the man , who takes it , saying , ' Thank you . '
和 双手 它 到 这 男人 ， WHO 需要 它 ， 说 ， - 感谢 你 . -

然后把它递给那个人，那个人接过它，说：“谢谢。”

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [ðə; ði] [glɑːs] , [ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] [sez] - [gʊd] - [deɪ] ,
When he has finished drinking , he returns the glass , and the child says ' Good - day ,
什么时候 他 有 完成的 喝 ， 他 返回 这 玻璃 ， 和 这 孩子 说道 - 好的 - 天 ，

他喝完后，把杯子还给了孩子，孩子说：“你好。”

- [ænd; ənd][kləuziz][ðə; ði][dɔː(r)] . - .
' and closes the door . 23 .
- 和 关闭 这 门 . - .

然后关上了门。23.

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪɡə(r)]
THE FOX AND THE TIGER
这 狐狸 和 这 老虎

狐狸与老虎

[də'rekʃ(ə)nz] . — [ðə; ði] - ['taɪɡə(r)] - ([ə; eɪ] [bɔɪ]) [haɪdz][ɪn][ə; eɪ] - ['fɒrɪst] ,
Directions . — The ' tiger ' (a boy) hides in a ' forest ,
方向 . — 这 - 老虎 - (一个 男生) 隐藏 在 一个 - 森林 ,

说明——“老虎”（一个男孩）藏在“森林”里，

- [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪk] [baɪ] ['stændɪŋ] [æt; ət][ɪ'regjələ(r)] ['ɪntərvlz] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [triːz] .
' which the children make by standing at irregular intervals and representing trees :
- 哪个 这 孩子们 制作 经过 常设 在 不规律的 间隔 和 代表 树木 .

孩子们通过不规则地站立并扮演树木来组成树。

[iːtʃ] [tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd] [neɪm] [ðə; ði] [triː] [ˌaɪ 'tiː] [tʃuːz] ,
Each child should name the tree it chooses ,
每个 孩子 应该 姓名 这 树 它 选择 ,

每个孩子都应该给自己选择的树命名。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [raɪm] [ɡɪvz] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['kɒmən] [triːz] :
the following rhyme gives the names of a few common trees :
这 下列的 韵 给予 这 姓名 的 一个 很少 常见的 树木 :

下面这首童谣列举了一些常见树木的名称：

[biːtʃ] [ænd; ənd] ['tʃesnʌt] , [bɜːtʃ] [ænd; ənd] [əʊk]
Beech and chestnut , birch and oak
山毛榉 和 板栗 , 桦木 和 橡木

山毛榉和栗树，桦树和橡树

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] [triːz] ,
Are the names of English trees ,
是 这 姓名 的 英语 树木 ,

是英国树木的名称吗？

[elm][ænd; ənd] ['wɪləʊ] , ['pɒplə(r)] , [æʃ] ,
Elm and willow , poplar , ash ,
榆树 和 柳 , 白杨 , 灰 ,

榆树、柳树、白杨、梣树

[suːn] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðiːz] . [-] [-]
Soon you will remember these . [46] [45]
很快 你 将要 记住 这些 . [-] [-]

你很快就会记住这些。[46][45]

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] . — [fɑːksɪz][den] [-]
3 . — fox's den [47]
3 . — 狐狸的 丹 [-]

3.—狐狸窝[47]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [liːvz] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [triː] ,
The children should see leaves from each tree ,
这 孩子们 应该 看 树叶 从 每个 树 ,

孩子们应该能看到每棵树的叶子。

[ænd; ənd] ['kʌntri] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʃəʊn] [ðə; ði] [triːz] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] [liːvz]
and country children should be shown the trees themselves with the leaves
和 国家 孩子们 应该 是 所示 这 树木 他们自己 和 这 树叶
['grəʊɪŋ] [ɒn][ðem; ðəm] .
growing on them .
生长 在 他们 .

应该让农村的孩子们亲眼看看长着叶子的树木。

[ðə; ði] - [den] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [fɒks] - [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['fɒrɪst] ,
The ' den ' of the ' fox ' is at the edge of the ' forest ,
这 - 丹 - 的 这 - 狐狸 - 是 在 这 边缘 的 这 - 森林 ,

狐狸的"巢穴"位于森林边缘。

- [ænd; ənd][ɪz] [meɪd] [baɪ][ten] ['tʃɪldrən] ['stændɪŋ] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] . [θriː] .
' and is made by ten children standing as shown in fig . 3 .
- 和 是 制成 经过 十 孩子们 常设 作为 所示 在 如图 . 3 .

' 由十个孩子站着组成，如图 3 所示。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] [huː] [fɔːm] [ðə; ði] ['entrəns] [dʒɔɪn][hændz][æz; əz] [ʃəʊn] ,
The four children who form the entrance join hands as shown ,
这 四 孩子们 WHO 形式 这 入口 加入 双手 作为 所示 ,

如图所示，入口处的四个孩子手拉着手。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][sɪks] [miːt] [hændz][ɪn]['sentə(r)] .
and the other six meet hands in centre .
和 这 其他 六 见面 双手 在 中心 .

其余六人手拉手在中央相会。

[ə; eɪ]['betə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][den] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [tʃaɪld][tuː; tə][həʊld][ə; eɪ]
A better way of making the den would be for each child to hold a
一个 更好的 方式 的 制作 这 丹 会 是 为了 每个 孩子 到 抓住 一个
[brɑːntʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
branch of a tree ,
分支 的 一个 树 ,

搭建树屋的更好方法是让每个孩子拿着一根树枝。

[ðen] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [wʊd] [miːt] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][hændz] .
then the branches would meet instead of the hands .
然后 这 分支 会 见面 反而 的 这 双手 .

那样的话，树枝就会相遇，而不是双手相遇。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [stænd][fɔː(r); fə(r)] - [triːz] - [ɪn][ðə; ði] - ['fɒrɪst] - [weɪv] ['brɑːntʃɪz] , [ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)]
The children who stand for ' trees ' in the ' forest ' wave branches , if the latter
这 孩子们 WHO 站立 为了 - 树木 - 在 这 - 森林 - 海浪 分支 , 如果 这 后者
[ɑː(r); ə(r)][əb'teɪnəb(ə)l] ;
are obtainable ;
是 可获得 ;

孩子们代表"森林"中的"树木"，挥舞着树枝（如果能拿到树枝的话）;

[ɪf] [nɒt] , [ðə; ði] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [weɪvd] [fɔː(r); fə(r)] ['brɑːntʃɪz] .
if not , the arms are waved for branches .
如果 不是 , 这 武器 是 挥手 为了 分支 .

如果没有，就挥舞手臂来寻找树枝。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪgə(r)] [g'ɜːlz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] - [fɒks] ,
One of the bigger girls should be the ' fox ,
一 的 这 大 女孩们 应该 是 这 - 狐狸 ,

其中个头较大的女孩应该是"狐狸"。

- [ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kʌbz] ,
' and two or three of the smallest children should be cubs ,
- 和 二 或者 三 的 这 最小 孩子们 应该 是 幼崽 ,

其中两三个最小的孩子应该是幼童军。

[ænd; ənd][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði][den] [wɪð] [ðə; ði][fɒks] .
and go into the den with the fox .
和 去 进入 这 丹 和 这 狐狸 .

然后和狐狸一起进入洞穴。

[ðen] [ðə; ði][fɒks] ['kɒmz] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][den] , [ænd; ənd] [sez] :
Then the fox comes walking out of the den , and says :
然后 这 狐狸 来 步行 出去 的 这 丹 , 和 说道 :

这时，狐狸从洞穴里走了出来，说道：

[ai][gəʊ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [dʌk]
I go to find a duck
我 去 到 寻找 一个 鸭子

我去找一只鸭子

[fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] [ðɪs] [faɪn] [deɪ] ,
For dinner this fine day ,
为了 晚餐 这 美好的 天 ,

今天晚餐吃什么呢?

[ænd; ənd][juː; jʊ] , [maɪ] ['prɪti] [kʌbz] ,
And you , my pretty cubs ,
和 你 , 我的 漂亮的 幼崽 ,

还有你们，我漂亮的小宝贝们，

[wɪl] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [pleɪ] .
Will stay at home and play .
将要 停留 在 家 和 玩 .

我会待在家里玩。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][ɪz]['æbsənt] , [ðə; ði]['taɪgə(r)] ['kɒmz] [-]
While she is absent , the tiger comes [48]
尽管 她 是 缺席的 , 这 老虎 来 [-]

她不在的时候，老虎来了[48]

['sɒftli] ['ɪntuː][ðə; ði][den][ænd; ənd] [teɪks] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] (['liːdɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]
softly into the den and takes one of the cubs (leading the child away by the
轻轻 进入 这 丹 和 需要 一 的 这 幼崽 (领导 这 孩子 离开 经过 这
[hænd]) .
hand) .
手) .

轻轻地走进洞穴，抱起一只幼崽（牵着孩子的手带走）。

['prez(ə)ntli][ðə; ði][fɒks] [rɪ'tɜːnz] , [gəʊz]['ɪntuː][ðə; ði][den] , ['mɪsɪz] [ðə; ði][kʌb] , [ænd; ənd] ['tʃeɪsɪz] [ðə; ði]
Presently the fox returns , goes into the den , misses the cub , and chases the
目前 这 狐狸 返回 , 去 进入 这 丹 , 错过 这 幼兽 , 和 追逐 这
['taɪgə(r)] . - .
tiger . 24 .
老虎 . - .

狐狸回来了，进了洞，却没看到幼崽，于是追赶老虎。24.

[ðə; ði] [kəʊtʃ] [geɪm]
THE COACH GAME
这 教练 游戏

教练游戏

[ðə; ði] - [kəʊtʃ] - [ɪz] [fɔːmd] [baɪ] ['tʃɪldrən] ['stændɪŋ] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɒn] ['daɪəgræm] .
The ' coach ' is formed by children standing in position as shown on diagram .
这 - 教练 - 是 形成 经过 孩子们 常设 在 位置 作为 所示 在 图表 .

"教练"是由孩子们按照图示姿势站立而成的。

[ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [feɪs] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
All the children face the same way .
全部 这 孩子们 脸 这 相同的 方式 .

所有孩子都面向同一个方向。

[wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] [ɑː(r); ə(r)] - ['hɔːsɪz] - [ænd; ənd] [dʒɔɪn] [hændz] [bɪ'haɪnd] , [æz; əz] [ɪn] - [bel] - ['hɔːsɪz] - ;
1 , 2 , 3 , 4 are ' horses ' and join hands behind , as in ' Bell - horses ' ;
1 , 2 , 3 , 4 是 - 马匹 - 和 加入 双手 在后面 , 作为 在 - 钟 - 马匹 - ;

1、2、3、4是"马"，它们手拉手在后面，就像"铃铛马"一样；

[faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] , [eit] [dʒɔɪn] [hændz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [frʌnt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [kəʊtʃ] - ;
5 , 6 , 7 , 8 join hands to make the front part of the ' coach ' ;
5 , 6 , 7 , 8 加入 双手 到 制作 这 正面 部分 的 这 - 教练 - ;

5、6、7、8手拉手组成"马车"的前部；

- [faɪv] - [həʊldz] [ðə; ði] [kəʊt] [ɒv; əv] - [hɔːs] - [nəʊ] . [wʌn] [wɪð] [raɪt] [hænd] ,
' 5 ' holds the coat of ' horse ' No . 1 with right hand ,
- 5 - 持有 这 外套 的 - 马 - 不 . 1 和 正确的 手 ,

"5"号右手拿着1号马的外套，

[waɪl] - [eit] - [həʊldz] [kəʊt] [ɒv; əv] - [fɔːr] - [wɪð] [left] ; [naɪn] , - , - , [-]
while ' 8 ' holds coat of ' 4 ' with left ; 9 , 10 , 11 , [49]
尽管 - 8 - 持有 外套 的 - 4 - 和 左边 ; 9 , - , - , [-]

而"8"左手拿着"4"的外套；9、10、11、[49]

- [iːtʃ] [həʊld] [ðə; ði] [dres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] ; - , - ,
12 each hold the dress of the child standing in front ; 13 , 14 ,
- 每个 抓住 这 裙子 的 这 孩子 常设 在 正面 ; - , - ,

12人各提着站在前面的孩子的裙子；13、14、

- , - [dʒɔɪn] [hændz] ; - - - [kætʃɪz] [həʊld] [ɒv; əv] [nəʊ] . - [wɪð] [raɪt] [hænd] ,
15 , 16 join hands ; ' 13 ' catches hold of No . 11 with right hand ,
- , - 加入 双手 ; - - - 捕获物 抓住 的 不 . - 和 正确的 手 ,

15、16号手牵着手；13号用右手抓住11号，

[ænd; ənd] - - - [həʊldz] [ðə; ði] [dres] [ɒv; əv] [nəʊ] . - [wɪð] [left] .
and ' 16 ' holds the dress of No . 12 with left .
和 - - - 持有 这 裙子 的 不 . - 和 左边 .

而"16"左手拿着12号的裙子。

[wen] [ðə; ði] - [kəʊtʃ] - [ɪz] ['redi] , [ðə; ði] - ['draɪvə(r)] - ([ə; eɪ] [bɔɪ]) [rɪ'piːts] [ðə; ði] [laɪnz] :
When the ' coach ' is ready , the ' driver ' (a boy) repeats the lines :
什么时候 这 - 教练 - 是 准备好 , 这 - 司机 - (一个 男生) 重复 这 线条 :

当"教练"准备就绪后，"司机"(一个男孩）会重复这些台词：

[hɪə(r)] [ɪz] [maɪ] [kəʊtʃ] , [huːl] [kʌm] [ænd; ənd] [raɪd] ?
Here is my coach , who'll come and ride ?
这里 是 我的 教练 , 谁会 来 和 骑 ?

这是我的教练，他要来骑车吗？

[ðə; ði] [dɔː(r)] , [juː; jʊ] [siː] , [ɪz] ['əʊpən] [waɪd] .
The door , you see , is open wide .
这 门 , 你 看 , 是 打开 宽的 .

你看，门大开着。

[fɔː(r)] - ['pæsndʒər] - [əd'vɑːns] ,
Four ' passengers ' advance ,
四 - 乘客 - 进步 ,

四名"乘客"向前走去，

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['draɪvə(r)] - [meɪks] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] - [kəʊtʃ] - [bɪ'twiːn]
and the ' driver ' makes way for them to enter the ' coach ' between
和 这 - 司机 - 制作 方式 为了 他们 到 进入 这 - 教练 - 之间

- - - [ænd; ənd] - - , - ['seɪɪŋ] :
' 10 ' and ' 12 , ' saying :
- - - 和 - - , - 说 :

"司机"让出一条路，让他们从"10"到"12"之间进入"车厢"，并说道：

[dʒʌmp][ɪn] [kwɪk] !
Jump in quick !
跳 在 快的 !

快跳进去！

[kwɪk] !
quick !
快的 !

快的！

[nɒt] [lɒŋ] [wiː; wi] [steɪ] ,
not long we stay ,
不是 长的 我们 停留 ,

我们不会停留太久，

[ðen] ['redi] !
Then ready !
然后 准备好 !

准备就绪！

['stedi] !
steady !
稳定的 !

稳定的！

[raɪt] [ə'weɪ] !
right away !
正确的 离开 !

马上！

[ðə; ði] - [dɔː(r)] - [ɪz] [kləʊzd] [baɪ] - - - [ə'gen] ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] [dres] [ɒv; əv] - - ,
The ' door ' is closed by ' 12 ' again grasping the dress of ' 10 ,
这 - 门 - 是 关闭 经过 - - - 再次 抓握 这 裙子 的 - - ,

"12"再次抓住"10"的裙子，关上了"门"。

- [ænd; ənd][ðə; ði] - [kəʊtʃ] - [muːvz] [ɒf] .
' and the ' coach ' moves off .
- 和 这 - 教练 - 移动 离开 .

"然后教练就出发了。"

[ðə; ði] - ['hɔːsɪz] - [ʃʊd; ʃəd][nɒt][gəʊ]['veri] ['kwɪkli] , [els] [ðə; ði] - [kəʊtʃ] - [wɪl] ['prɒbəbli] [luːz] [ɪts] [ʃeɪp]
The ' horses ' should not go very quickly , else the ' coach ' will probably lose its shape
这 - 马匹 - 应该 不是 去 非常 迅速地 , 别的 这 - 教练 - 将要 大概 失去 它是 形状

.
.
.

"马"不宜跑得太快，否则"马车"可能会变形。

[ðə; ði] - ['pæsndʒər] - [wɔːk] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] - [kəʊtʃ] - [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] [ɪz] [riːtʃt] ,
The ' passengers ' walk along with the ' coach ' until their destination is reached ,
这 - 乘客 - 走 沿着 和 这 - 教练 - 直到 他们的 目的地 是 达到 ,

"乘客"们跟随"马车"步行，直到到达目的地。

[wen] [ðə; ði] - ['draɪvə(r)] - ['əupənz] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ə'laʊz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə'laɪt] .
when the ' driver ' opens the door and allows them to alight .
什么时候 这 - 司机 - 打开 这 门 和 允许 他们 到 点燃 .

当"司机"打开车门让他们下车时。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] [pleɪd] [ɪn] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - [ænd; ənd] - . [-] - .
The above game may be played in conjunction with Nos . 25 , 26 and 27 . [50] 25 .
这 多于 游戏 可能 是 玩 在 连词 和 编号 . - , - 和 - . [-] - .

上述游戏可与第 25、26 和 27 号游戏一起进行。[50]25.

[ðə; ði] ['steɪb(ə)l]
THE STABLE
这 稳定的

马厩

[ðɪs] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] [pleɪd] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] - [ðə; ði] [kəʊtʃ] , - [ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [pleɪd] [ə'ləʊn] .
This game may be played immediately after ' The Coach , ' or it may be played alone .
这 游戏 可能 是 玩 立即地 后 - 这 教练 , - 或者 它 可能 是 玩 独自的 .

这个游戏可以紧接着玩"教练"这个游戏，也可以单独玩。

[də'rekʃ(ə)nz] . — [ðə; ði] - ['steɪb(ə)l] - [ɪz] [fɔːmd] [baɪ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [huː] [stænd] [ɪn] [rəʊz] ([siː] ['daɪəgræm]) [ænd; ənd] [dʒɔɪn] [hændz] .
Directions . — The ' stable ' is formed by a number of children who stand in rows (see diagram) and join hands .
方向 . — 这 - 稳定的 - 是 形成 经过 一个 数字 的 孩子们 WHO 站立 在 行 (看 图表) 和 加入 双手 .

说明——"马厩"由若干儿童组成，他们排成几排（见图），手拉手。

[ðə; ði] - ['hɒslə(r)] - ([ə; eɪ] [bɔɪ]) [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [nɪə(r)] [ðə; ði] - ['steɪb(ə)l] . -
The ' hostler ' (a boy) should stand near the ' stable . '
这 - 房东 - (一个 男生) 应该 站立 靠近 这 - 稳定的 . -

"马夫"（一个男孩）应该站在"马厩"附近。

[wen] [ðə; ði] - [kəʊtʃ] - ([geɪm] [nəʊ] . - , [piː] . -) [draɪvz] [ʌp] , [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [ænd; ənd] [ɑːsks] :
When the ' coach ' (Game No . 24 , p . 48) drives up , he goes to the driver and asks :
什么时候 这 - 教练 - (游戏 不 . - , p . -) 驱动 向上 , 他 去 到 这 司机 和 问 :

当"教练"（第24局，第48页）开车过来时，他走到司机面前问道：

['hɒslə(r)]
Hostler
霍斯特勒

霍斯特勒

[ʃæl; ʃəl] [ai] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rest] [ænd; ənd] [fiːd] ?
Shall I take your horses for a rest and feed ?
将 我 拿 你的 马匹 为了 一个 休息 和 喂养 ?

我带你的马出去休息和喂食好吗？

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['taɪəd] , [ai] [θɪŋk] , [sɜː(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ][drɪŋk] [ðeɪ] [niːd] . [-]
They are tired , I think , sir , and a drink they need . [51]
他们 是 疲劳的 , 我 思考 , 先生 , 和 一个 喝 他们 需要 . [-]

先生，我想他们很累，需要喝点东西。[51]

['draɪvə(r)]
Driver
司机

司机

[jes] , [gʊd] ['hɒslə(r)] , [teɪk] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][naɪs] [freʃ] [kɔːn] ,
Yes , good hostler , take and give them nice fresh corn ,
是的 , 好的 房东 , 拿 和 给 他们 好的 新鲜的 玉米 ,

是的，好牧人，带些新鲜美味的玉米给它们吃吧。

[wɪð] [ə; eɪ][peɪl][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [wɜːkt] [sɪns] [mɔːn] .
With a pail of water ; they have worked since morn .
和 一个 桶 的 水 ; 他们 有 工作 自从 早晨 .

他们提着一桶水，从早上就开始干活了。

[ðə; ði] - ['hɒslə(r)] - [liːdz] [wʌn] [hɔːs] ['ɪntuː] [iːtʃ] [stɔːl] , [ænd; ənd] [prɪ'tendz] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [heɪ] [ɔː(r)] [kɔːn] .
The ' hostler ' leads one horse into each stall , and pretends to give them hay or corn .
这 - 房东 - 线索 一 马 进入 每个 摊位 , 和 假装 到 给 他们 干草 或者 玉米 .

“马夫”牵着一匹马走进每个马厩，假装给它们喂干草或玉米。

[ðen] [hiː; hi] ['kæriz] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][peɪl] ([ə; eɪ] [tɔɪ] [peɪl] , [praɪs] 1d . ,
Then he carries water to them in a pail (a toy pail , price 1d . ,
然后 他 携带 水 到 他们 在 一个 桶 (一个 玩具 桶 , 价格 1d . ,

然后他用桶（一个玩具桶，售价1便士）打水给他们。

[wʊd] [duː; də]) , [ænd; ənd] [iːtʃ] [drɪŋks] .
would do) , and each drinks .
会 做) , 和 每个 饮料 .

会这样做），以及每杯饮料。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] [rʌbz] [ðem; ðəm] [daʊn] , ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [brʌʃ] [ɔː(r)][hɪz; ɪz][hænd] . - .
After this he rubs them down , using a brush or his hand . 26 .
后 这 他 摩擦 他们 向下 , 使用 一个 刷子 或者 他的 手 . - .

之后，他用刷子或手将它们擦干。26.

['vɪzɪtɪŋ] ['grændˌmɑːmə]
VISITING GRANDMAMMA
访问 奶奶

探望祖母

[də'rekʃ(ə)nz] . — [fɔː(r)]['lɪt(ə)l][gɜːlz][ɑː(r); ə(r)] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['grændˌmɑːmə] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['kæri] ['mesɪdʒɪz] [ænd; ənd]['prez(ə)nts][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
Directions . — Four little girls are selected to visit grandmamma , and to carry messages and presents to her .
方向 . — 四 小的 女孩们 是 已选 到 访问 奶奶 , 和 到 携带 消息 和 礼物 到 她 .

指示：选出四个小女孩去拜访奶奶，并给她带去消息和礼物。

['grænˌmɑːz] - [haʊs] - [ɪz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ([siː] ['frʌntɪspiːs] ,
Grandma's ' house ' is made by a ring of children (see Frontispiece ,
奶奶的 - 房子 - 是 制成 经过 一个 戒指 的 孩子们 (看 卷首插图 ,

奶奶的“房子”是由一群孩子围成的圈（见扉页插图，

[ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [seɪm] [ɒn][piː] . -) ,
and description of same on p . 31) ,
和 描述 的 相同的 在 p . -) ,

（详见第31页的描述）

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜːl] [huː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] - ['grænmɑː] - [sɪts][ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ['nɪtɪŋ] .
and the girl who is to be ' Grandma ' sits in the ring knitting .
和 这 女孩 WHO 是 到 是 - 奶奶 - 坐着 在 这 戒指 针织 .

即将成为“奶奶”的女孩坐在圈里织毛衣。

[æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['kɜːtʃɪf] [ænd; ənd][kæp][help][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] - ['grænmɑː] - [mɔː(r)]['riːəl] ,
An old - fashioned kerchief and cap help to make the ' grandma ' more real ,
一个 老的 - 造型 头巾 和 帽 帮助 到 制作 这 - 奶奶 - 更多的 真实的 ,

一条老式的头巾和一顶帽子让“奶奶”的形象更加真实。

[ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['spektək(ə)lz] [ædz] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [-]
and a pair of spectacles adds further to the [52]
和 一个 一对 的 眼镜 添加 更远 到 这 [-]

一副眼镜进一步增强了[52]

[ɪ'fekt] .
effect .
影响 .

影响。

[ɪf] [ðə; ði] - [kəʊtʃ] - [geɪm] [biː; bi] [juːst] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðɪs] ,
If the ' coach ' game be used in conjunction with this ,
如果 这 - 教练 - 游戏 是 用过的 在 连词 和 这 ,

如果将“教练”游戏与此结合使用，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] - ['pæsndʒər] - [ænd; ənd][gəʊ][ɪn][ðə; ði] - [kəʊtʃ] - [tuː; tə]
the little girls may be the ' passengers ' and go in the ' coach ' to
这 小的 女孩们 可能 是 这 - 乘客 - 和 去 在 这 - 教练 - 到
['grænˌmɑːz] [haʊs] .
grandma's house .
奶奶的 房子 .

小女孩们可能是“乘客”，她们会乘坐“马车”去奶奶家。

[ðə; ði] - [dɔː(r)] - ([siː] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['frʌntɪspiːs] [ɒn][piː] . -) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['əʊpənd][baɪ][ə; eɪ]
The ' door ' (see description of Frontispiece on p . 31) should be opened by a
这 - 门 - (看 描述 的 卷首插图 在 p . -) 应该 是 打开 经过 一个
['lɪt(ə)l][meɪd] ,
little maid ,
小的 女佣 ,

这扇“门”（参见第31页卷首插图的描述）应该由一位小女仆打开。

[ðen] [ðə; ði][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] ['entə(r)][ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði][laɪnz] :
then the four children enter and repeat the lines :
然后 这 四 孩子们 进入 和 重复 这 线条 :

然后四个孩子进来，重复了这些台词：

['tʃɪldrən] [ˌɔːltə'geðə(r)]
Children altogether
孩子们 共

孩子们

[gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['grænmɑː] , [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm]
Good morning , grandma , we have come
好的 早晨 , 奶奶 , 我们 有 来

奶奶早上好，我们来了

[wɪð] ['mesɪdʒɪz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [æt; ət] [həʊm] .
With messages from all at home .
和 消息 从 全部 在 家 .

来自家中所有人的问候。

[fɜːst] [tʃaɪld]
First Child
第一的 孩子

第一个孩子

['mæmə; mə'mɑː] [sendz] [lʌv] , [ænd; ənd] [aɪm] [tuː; tə] [seɪ]
Mamma sends love , and I'm to say
妈妈 发送 爱 , 和 我是 到 说

妈妈让我转达我的爱，我也要说

[ʃiː; ʃi] [həʊps] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [wel] [tuː; tə] - [deɪ] .
She hopes you are quite well to - day .
她 希望 你 是 相当 出色地 到 - 天 .

她希望你今天一切都好。

[['grænmɑː] [rɪ'plaɪz] ['suːtəbli; 'sjuːtəbli] .]
[Grandma replies suitably .]
[奶奶 回复 适当地 .]

奶奶恰当地回答道。

['sekənd] [tʃaɪld]
Second Child
第二 孩子

第二个孩子

[ðiːz] ['flaʊəz] , [dɪə(r)] ['grænmɑː] , [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
These flowers , dear grandma , are for you ,
这些 花朵 , 亲爱的 奶奶 , 是 为了 你 ,

亲爱的奶奶，这些花是送给您的。

[[gɪvz] [hɜː(r); hə(r)] ['flaʊəz] .]
[Gives her flowers .]
[给予 她 花朵 .]

[送给她鲜花。]

[ɪn] [maɪ] [smɔːl] ['gɑːd(ə)n] [bed] [ðeɪ] [gruː] .
In my small garden bed they grew .
在 我的 小的 花园 床 他们 生长 .

它们生长在我那小小的菜园里。

['grænmɑː]
Grandma
奶奶

奶奶

[θæŋk] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪə(r)] .
Thank you , my dear .
感谢 你 , 我的 亲爱的 .

谢谢你，亲爱的。

[θɜːd] [tʃaɪld]
Third Child
第三 孩子

第三个孩子

[['hændɪŋ] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt]]
[handing a basket]
[处理 一个 篮子]

[递上一个篮子]

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [keɪks] [ðæt] ['neli] [meɪd] [-]
And here are cakes that Nellie made [53]
和 这里 是 蛋糕 那 内莉 制成 [-]

这是内莉做的蛋糕[53]

[tuː; tə] [send] [tuː; tə] ['grænd,mɑːmə] , [ʃiː; ʃi] [sed] .
To send to grandmamma , she said .
到 发送 到 奶奶 , 她 说 .

她说，要寄给奶奶。

[fɔːθ] [tʃaɪld] [['gɪvɪŋ] ['bɑːskɪt] [tuː; tə] ['grænmɑː]]
Fourth Child [giving basket to grandma]
第四 孩子 [给予 篮子 到 奶奶]

第四个孩子[送给奶奶篮子]

[raɪp] [fruːt] [ai] [brɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['grænd,mɑːmə] ,
Ripe fruit I bring for grandmamma ,
成熟 水果 我 带来 为了 奶奶 ,

我给奶奶带了成熟的水果，

[ðiːz] [peəz] [ænd; ənd] [plʌmz] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [pə'pɑː] .
These pears and plums are from papa .
这些 梨 和 李子 是 从 爸爸 .

这些梨和李子是爸爸送的。

[wen] - ['grænmɑː] - [hæz; həz] [θæŋkt] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] [teɪk] [liːv] [ɒv; əv]
When ' grandma ' has thanked each of the children , they take leave of
什么时候 - 奶奶 - 有 谢谢 每个 的 这 孩子们 , 他们 拿 离开 的
[hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
her and return home .
她 和 返回 家 .

"奶奶"向每个孩子道谢后，孩子们便向她告别，回家去了。

[ðə; ði] [gesɪŋ] [raɪm] , [nəʊ] . - , [mait] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [geɪm] . - .
The Guessing Rhyme , No . 92 , might be given after playing the above game . 27 .
这 猜测 韵 , 不 . - , 可能 是 给定 后 玩耍 这 多于 游戏 . - .

猜谜韵律第 92 题，可能会在玩完上述游戏后给出。27.

['peɪɪŋ] [kɔːlz]
PAYING CALLS
付费 呼叫

拨打电话

[də'rekʃ(ə)nz] . — [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [fɔːm] [ðə; ði] - [haʊs] - ([siː] ['frʌntɪspiːs] ,
Directions . — A ring of children form the ' house ' (see Frontispiece ,
方向 . — 一个 戒指 的 孩子们 形式 这 - 房子 - (看 卷首插图 ,

说明——一群孩子围成一圈组成"房子"(见卷首插图，

[ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [seɪm] [ɒn][piː] . -) [ɔː(r)][ə; eɪ] ['klɑːsruːm] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]
and description of same on p . 31) or a classroom may be used for
和 描述 的 相同的 在 p . -) 或者 一个 课堂 可能 是 用过的 为了
[,aɪ 'tiː] .
it .
它 .

(详见第 31 页的描述）或者可以使用教室进行。

[ə; eɪ] [fjuː] [tʃeəz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] - [haʊs] ,
A few chairs and a table should be placed in the ' house ,
一个 很少 椅子 和 一个 桌子 应该 是 放置 在 这 - 房子 ,

房子里应该摆放几把椅子和一张桌子。

- [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] - ['mʌðə(r)] - [ænd; ənd] - ['tʃɪldrən] . -
' and there should be a ' mother ' and ' children . '
- 和 那里 应该 是 一个 - 母亲 - 和 - 孩子们 . -

应该有"母亲"和"孩子"。

[ə; eɪ] - ['leɪdi] - ([ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl]) ['kɒmz] [ænd; ənd] [nɔk] [æt; ət][ðə; ði] - [dɔː(r)] ,
A ' lady ' (represented by a little girl) comes and knocks at the ' door ,
一个 - 女士 - (代表 经过 一个 小的 女孩) 来 和 敲门声 在 这 - 门 ,

一位"女士"(由一个小女孩代表)前来敲门,

- [ænd; ənd][ðə; ði] - ['mʌðə(r)] - ['əupənz][ˌaɪ 'tiː] .
' and the ' mother ' opens it .
- 和 这 - 母亲 - 打开 它 .

然后"母亲"打开了它。

['vɪzɪtə(r)]
Visitor
游客

游客

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] , [dɪə(r)]['mɪsɪz] . [braʊn] ? [-]
How do you do , dear Mrs . Brown ? [54]
如何 做 你 做 , 亲爱的 太太 . 棕色的 ? [-]

亲爱的布朗夫人,您好![54]

[aɪv] [kɔːld] [ə'pɒn][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [taʊn] .
I've called upon you going to town .
我已经 称为 之上 你 去 到 镇 .

我已通知你进城。

['mʌðə(r)]
Mother
母亲

母亲

[aɪm][kwaɪt] [wel] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . [meɪ] ,
I'm quite well , thank you , Mrs . May ,
我是 相当 出色地 , 感谢 你 , 太太 . 可能 ,

我很好,谢谢您,梅太太。

[ænd; ənd][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ðɪs] [faɪn] [deɪ] .
And glad to see you this fine day .
和 高兴的 到 看 你 这 美好的 天 .

很高兴今天能见到你。

[ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [ðen] [wɔːks] [ɪn][ænd; ənd] [spiːks] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʌn][baɪ][wʌn] ;
The visitor then walks in and speaks to the children one by one ;
这 游客 然后 散步 在 和 说话 到 这 孩子们 一 经过 一 ;

然后,来访者走进去,与孩子们逐一交谈;

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['ɑːnsə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
they should answer without hesitation .
他们 应该 回答 没有 犹豫 .

他们应该毫不犹豫地回答。

['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['veri] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['ɔːkwəd] [wen] [ə'drest] [baɪ] ['strendʒər] ,
Children are generally very shy and awkward when addressed by strangers ,
孩子们 是 一般来说 非常 害羞的 和 尴尬的 什么时候 已解决 经过 陌生人 ,

孩子们在陌生人面前通常会非常害羞和尴尬。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] [iːz] .
but they should be encouraged to reply with confidence and ease .
但 他们 应该 是 鼓励 到 回复 和 信心 和 舒适 .

但应该鼓励他们自信轻松地作答。

[pə'hæps] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [geɪmz] [meɪ] [help] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] ['kɒnfɪdəns] .
Perhaps these little games may help to give them confidence .
也许 这些 小的 游戏 可能 帮助 到 给 他们 信心 .

或许这些小游戏能帮助他们建立自信。

[ðə; ði] [geɪm] - ['peɪɪŋ] [kɔːlz] - [mait] [ə'prəʊpriətli] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] - [ˌɑːftə'nuːn] [tiː] - ;
The game ' Paying Calls ' might appropriately be followed by ' Afternoon Tea ' ;
这 游戏 - 付费 呼叫 - 可能 适当 是 随后 经过 - 下午 茶 - ;

游戏"打电话"之后，很适合玩"下午茶"；

[bəuθ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪd] [wɪð] [greɪt] [gliː] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [g'ɜːlz] . - .
both these are played with great glee by the little girls . 28 .
两个都 这些 是 玩 和 伟大的 高兴 经过 这 小的 女孩们 . - .

小女孩们都兴高采烈地玩着这两首歌。28.

[ˌɑːftə'nuːn] [tiː]
AFTERNOON TEA
下午 茶

下午茶

[ðə; ði] [tiː] - [treɪ] [ɪz] [brɔːt] [ɪn] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l]
The tea - tray is brought in by one of the children and placed on a table
这 茶 - 托盘 是 带来 在 经过 一 的 这 孩子们 和 放置 在 一个 桌子
[nɪə(r)] [ðə; ði] - ['mʌðə(r)] ,
near the ' mother ,
靠近 这 - 母亲 ,

茶盘由其中一个孩子端进来，放在"母亲"附近的桌子上。

- [huː] [pɔːrz] [aʊt] [ðə; ði] [tiː] .
' who pours out the tea .
- WHO 倾倒 出去 这 茶 .

谁倒了茶。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['kæriz] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪzɪtə(r)] , [ænd; ənd] [hændz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
One of the children carries a cup to the visitor , and hands it to
一 的 这 孩子们 携带 一个 杯子 到 这 游客 , 和 双手 它 到
[hɜː(r); hə(r)] , ['ɑːskɪŋ] : — [-]
her , asking : — [55]
她 , 问 : — [-]

其中一个孩子拿着杯子走向来访者，递给她，并问道：—[55]

[wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] ?
Will you take a cup of tea ?
将要 你 拿 一个 杯子 的 茶 ?

要不要喝杯茶？

['vɪzɪtə(r)]
Visitor
游客

游客

[jes] , [rɪ'freʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] .
Yes , refreshing it will be .
是的 , 令人耳目一新 它 将要 是 .

是的，会让人耳目一新。

[[teɪks] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [sez] - [θæŋk] [juː; jʊ] . -]
[Takes the cup and says ' Thank you . ']
[需要 这 杯子 和 说道 - 感谢 你 . -]

[接过杯子，说：谢谢。]

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɔː(r)] - [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][læp][ɒv; əv][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bred] [ɔː(r)] ['bɪskɪt] ,
A plate or d'oyley may be placed in the lap of the visitor for the bread or biscuit ,
一个 盘子 或者 - 可能 是 放置 在 这 膝 的 这 游客 为了 这 面包 或者 饼干 ，

可以在客人腿上放一个盘子或碟子，用来盛放面包或饼干。

[wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld][hændz] , ['seɪɪŋ] : —
which the child hands , saying : —
哪个 这 孩子 双手 ， 说 ： —

孩子递上去，说道：——

[bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)] , ['bɪskɪts] , [keɪk] .
Bread and butter , biscuits , cake .
面包 和 黄油 ， 饼干 ， 蛋糕 .

面包和黄油、饼干、蛋糕。

['vɪzɪtə(r)]
Visitor
游客

游客

[pliːz] [ə; eɪ] ['bɪskɪt] [ai] [wɪl] [teɪk] .
Please a biscuit I will take .
请 一个 饼干 我 将要 拿 .

请给我一块饼干，我要了。

[ðə; ði] - ['mʌðə(r)] - [meɪ] [sɜːv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪð] [tiː] , [ɔː(r)][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi]['ʌðə(r)] ['vɪzɪtəz] ['kɔːlɪŋ] ,
The ' mother ' may serve the children with tea , or there may be other visitors calling ,
这 - 母亲 - 可能 服务 这 孩子们 和 茶 ， 或者 那里 可能 是 其他 访客 呼叫 ，

“母亲”可能会给孩子们倒茶，或者可能有其他客人来访。

[ðen] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
then the time of the children will be occupied in attending to them .
然后 这 时间 的 这 孩子们 将要 是 占领 在 参加 到 他们 .

这样一来，孩子们的时间就都被照顾他们占据了。

[wen] ['mɪsɪz] . [meɪ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [sez] : —
When Mrs . May has finished , the child says : —
什么时候 太太 . 可能 有 完成的 ， 这 孩子 说道 ： —

梅太太说完后，孩子说：——

[ʃæl; ʃəl][ai] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [kʌp] [ə'weɪ] ,
Shall I take your cup away ,
将 我 拿 你的 杯子 离开 ，

我来帮你把杯子拿走吗？

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [pleɪt] , [tuː] , ['mɪsɪz] . [meɪ] ?
And your plate , too , Mrs . May ?
和 你的 盘子 ， 也 ， 太太 . 可能 ？

梅太太，您的盘子里的食物也一样吗？

[[teɪks] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .]
[Takes them away .]
[需要 他们 离开 .]

[把它们带走。]

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [teɪks] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['mʌðə(r)] - [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , ['bɪdɪŋ] [iːtʃ] - [gʊd] - [deɪ] ,
By - and - by the visitor takes leave of the ' mother ' and children , bidding each ' Good - day ,
经过 - 和 - 经过 这 游客 需要 离开 的 这 - 母亲 - 和 孩子们 , 投标 每个 - 好的 - 天 ,

不久，访客向"母亲"和孩子们告别，并向每个人道别："祝您今天愉快。"

- [ænd; ənd][ðə; ði] - [dɔː(r)] - [ɪz]['əʊpənd][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] . [-] - .
' and the ' door ' is opened for her by one of the children . [56] 29 .
- 和 这 - 门 - 是 打开 为了 她 经过 一 的 这 孩子们 . [-] - .

"门"由其中一个孩子为她打开。[56]29.

[sprɪŋ] ['flaʊəz]
SPRING FLOWERS
春天 花朵

春花

[ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dʒɔɪn][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɪŋ] ,
All the children join to form a large ring ,
全部 这 孩子们 加入 到 形式 一个 大的 戒指 ,

所有孩子围成一个大圈，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['tɔːlə(r)][g'ɜːlz][stændz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] - [sprɪŋ] . -
and one of the taller girls stands in the centre to represent ' Spring . '
和 一 的 这 更高 女孩们 站立 在 这 中心 到 代表 - 春天 . -

其中一位个子较高的女孩站在中间，代表"春天"。

[ðə; ði] [twelv] ['flaʊəz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['vɜːrsəz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [twelv] ['tʃɪldrən] ['stændɪŋ] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] .
The twelve flowers mentioned in the verses should be represented by twelve children standing at intervals in the ring .
这 十二 花朵 提及 在 这 诗句 应该 是 代表 经过 十二 孩子们 常设 在 间隔 在 这 戒指 .

诗中提到的十二朵花，应该由十二个孩子间隔着站成一个圆圈来代表。

[bɪ'fɔː(r)] [kə'mensɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] ,
Before commencing the game ,
前 开始 这 游戏 ,

游戏开始前，

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [ˌreprɪ'zents] - [sprɪŋ] - [mait] [ə'prəʊpriətli] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [gesɪŋ] [raɪm] [nəʊ] . - , [piː] . - .
the child who represents ' Spring ' might appropriately repeat the lines of Guessing Rhyme No . 74 , p . 95 .
这 孩子 WHO 代表 - 春天 - 可能 适当 重复 这 线条 的 猜测 韵 不 . - , p . - .

代表"春天"的孩子可能会恰当地重复第 95 页第 74 首猜童谣的诗句。

[ðə; ði] - ['flaʊəz] - [step] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [rɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['vɜːrsəz] ,
The ' Flowers ' step forward from the larger ring as the name of each is mentioned in the verses ,
这 - 花朵 - 步 向前 从 这 更大的 戒指 作为 这 姓名 的 每个 是 提及 在 这 诗句 ,

随着诗句中提及每朵花的名字，一束束"花朵"从较大的圆环中依次向前迈出。

[ænd; ənd] [fɔːm] [ə; eɪ][smɔːlə(r)]['sɜːk(ə)l] [raʊnd] - [sprɪŋ] . -
and form a smaller circle round ' Spring . '
和 形式 一个 较小的 圆圈 圆形的 - 春天 . -

围绕"春天"形成一个较小的圆圈。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][dʒɔɪn][hændz][tuː; tə][kləʊz] [ʌp][ðə; ði][gæp] [wɪtʃ] [ɪz][left][baɪ] [iːtʃ] - ['flaʊə(r)] -
The children should join hands to close up the gap which is left by each ' Flower '
这 孩子们 应该 加入 双手 到 关闭 向上 这 差距 哪个 是 左边 经过 每个 - 花 -
[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [steps] ['fɔːwəd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['sɜːk(ə)l] .
as it steps forward to join the small circle .
作为 它 步骤 向前 到 加入 这 小的 圆圈 .

孩子们应该手拉手，填补每个"小花"向前迈进加入小圆圈时留下的空隙。

[ə; eɪ] ['dæfədɪl] [ˌeɪ 'em][ai] ,
A Daffodil am I ,
一个 水仙花 是 我 ,

我是一朵水仙花，

[ænd; ənd][ai][ə; eɪ] ['deɪzi] [smɔːl] ;
And I a Daisy small ;
和 我 一个 雏菊 小的 ;

而我，一朵小小的雏菊；

[ə; eɪ] ['bluːbel] [ai] [kʌm] [hɪə(r)] , [-]
A Bluebell I come here , [57]
一个 蓝铃花 我 来 这里 , [-]

我来到这里，[57]

[aɪm] ['bʌtəkʌp] [səʊ] [tɔːl] .
I'm Buttercup so tall .
我是 毛茛 所以 高的 .

我像小甜心一样高。

[ðə; ði] ['kaʊslɪp] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [nekst] ,
The Cowslip should come next ,
这 报春花 应该 来 下一个 ,

接下来应该是报春花。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['vaɪələt] [swiːt] ,
And then the Violet sweet ,
和 然后 这 紫色 甜的 ,

然后是紫罗兰甜酒，

[ðə; ði] ['snəʊdrɒp] [feə(r)][ænd; ənd] [waɪt] ,
The Snowdrop fair and white ,
这 雪花莲 公平的 和 白色的 ,

雪花莲洁白如雪，

[ðə; ði]['krəʊkəs][trɪm][ænd; ənd] [niːt] .
The Crocus trim and neat .
这 番红花 修剪 和 整洁的 .

番红花修剪整齐。

[ðə; ði] ['stɑːri] ['seləndaɪn] ,
The starry Celandine ,
这 繁星 白屈菜 ,

星状白屈菜

[ə'neməni] , [səʊ][feə(r)] ,
Anemone , so fair ,
海葵 , 所以 公平的 ,

海葵，如此美丽，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['prɪmrəʊz] , [swiːt] ,
The yellow Primrose , sweet ,
这 黄色的 报春花 , 甜的 ,

黄色的报春花，甜美的，

['lɪli] , [wɪð] ['freɪgrəns] [reə(r)] .
Lily , with fragrance rare .
百合 , 和 香味 稀有的 .

百合花，香味罕见。

[ðə; ði] - ['flaʊəz] - [ðen] [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [vɜːs] ['fɒləʊɪŋ] : —
The ' Flowers ' then join hands and repeat the verse following : —
这 - 花朵 - 然后 加入 双手 和 重复 这 诗 下列的 : —

然后，“花朵们”手拉手，重复以下诗句：——

[hwənː'er] [sprɪŋ] [ʃəʊz] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs]
Whene'er Spring shows her face
无论何时 春天 演出 她 脸

当春天露出她的脸庞

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɔːl] [kʌm] [ə'gen] ,
The flowers all come again ,
这 花朵 全部 来 再次 ,

花儿们又会再次盛开。

[wiː; wi]['klʌstə(r)] [raʊnd] [ðə; ði] - [sprɪŋ] , -
We cluster round the ' Spring , '
我们 簇 圆形的 这 - 春天 , -

我们聚集在“春天”周围，

[[ɔːl] [ðə; ði] ['flaʊəz] [baʊ; bəʊ] .]
[All the Flowers bow .]
[全部 这 花朵 弓 .]

众花齐齐鞠躬。

[wiː; wi] ['fɒləʊ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [treɪn] .
We follow in her train .
我们 跟随 在 她 火车 .

我们跟在她后面。

[['flaʊəz] [tɜːn] [tuː; tə] [raɪt] .]
[Flowers turn to right .]
[花朵 转动 到 正确的 .]

花朵向右转动。

- [sprɪŋ] - ['maːtʃiz] [raʊnd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [rɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ['flaʊəz] - ['fɒləʊ] [ɪn]['ɔːdə(r)]
' Spring ' marches round inside the larger ring , and the ' Flowers ' follow in order
- 春天 - 游行 圆形的 里面 这 更大的 戒指 , 和 这 - 花朵 - 跟随 在 命令

. - .
. 30 .
. - .

“春天”在大环内行进，“花朵”则依次跟随。30.

['sʌmə(r)] ['flaʊəz]
SUMMER FLOWERS
夏天 花朵

夏日花卉

[ðɪs] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] [laɪk] [ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] - [sprɪŋ] ['flaʊəz] - ([siː] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [piː] . -) .
This game is played like the game of ' Spring Flowers ' (see instructions on p . 56) .
这 游戏 是 玩 喜欢 这 游戏 的 - 春天 花朵 - (看 指示 在 p . -) .
[-]
[58]
[-]

这个游戏的玩法与"春花"游戏类似（参见第 56 页的说明）。[58]

[ðə; ði] [gɜːl] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] - ['sʌmə(r)] - [meɪ] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [vɜːs] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [gesɪŋ] [raɪm] [nəʊ] . - ,
The girl chosen to represent ' Summer ' may repeat the verse given in Guessing Rhyme No . 75 ,
这 女孩 选定 到 代表 - 夏天 - 可能 重复 这 诗 给定 在 猜测 韵 不 . - ,

被选为"夏天"代表的女孩可以重复第75首猜韵律诗中给出的诗句。

[piː] . - ,
p . 95 ,
p . - ,

第95页

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] - ['flaʊəz] - [step] ['fɔːwəd] [æz; əz] [ðeə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [raɪmz] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] .
and then the ' Flowers ' step forward as their names are mentioned in the rhymes which follow .
和 然后 这 - 花朵 - 步 向前 作为 他们的 姓名 是 提及 在 这 韵律 哪个 跟随 .

然后，随着接下来的韵律诗中提到"花朵"的名字，花朵们依次上前。

[fɜːst] ['kɒmz] [ðə; ði] [pɪŋk] [waɪld] [rəʊz] ,
First comes the Pink Wild Rose ,
第一的 来 这 粉色的 荒野 玫瑰 ,

首先是粉红色的野玫瑰，

[[rəʊz] [steps] ['fɔːwəd] .]
[Rose steps forward .]
[玫瑰 步骤 向前 .]

[罗斯向前迈了一步。]

[ðə; ði] [waɪt] [rəʊz] , [tuː] , [ɪz] [hɪə(r)]
The White rose , too , is here
这 白色的 玫瑰 , 也 , 是 这里

白玫瑰也在这里。

[nekst] ['hʌnisʌkl] [swiːt] ,
Next Honeysuckle sweet ,
下一个 金银花 甜的 ,

接下来是金银花甜品，

[ænd; ənd] ['fɒksglʌv] ['stændɪŋ] [nɪə(r)] .
And Foxglove standing near .
和 毛地黄 常设 靠近 .

还有一株毛地黄站在附近。

[ðə; ði] ['sentɪd] [ˌmɪnjə'net] ,
The scented Mignonette ,
这 香味 米尼奥内特 ,

芬芳的木犀草，

[dɒg] - ['deɪzi] [gəʊld] [ænd; ənd] [waɪt] ,
Dog - daisy gold and white ,
狗 - 雏菊 金子 和 白色的 ,

狗雏菊，金白色，

[ðə; ði] ['prɪti] ['kɔːnflaʊə(r)] [bluː] ,
The pretty Cornflower blue ,
这 漂亮的 矢车菊 蓝色的 ,

美丽的矢车菊蓝

[ænd; ənd]['mærɪgəʊld][səʊ] [braɪt] .
And Marigold so bright .
和 万寿菊 所以 明亮的 .

还有那鲜艳的万寿菊。

[ə; eɪ]['kæmpɪən] [waɪt] [grəuz] [hɪə(r)] ,
A Campion white grows here ,
一个 坎皮恩 白色的 生长 这里 ,

这里生长着一株白花野豌豆。

[ænd; ənd][nekst][ə; eɪ]['kæmpɪən][pɪŋk] ,
And next a Campion pink ,
和 下一个 一个 坎皮恩 粉色的 ,

接下来是坎皮恩粉红葡萄酒,

[hɪrz] ['kləʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
Here's Clover from the field ,
这里是 三叶草 从 这 场地 ,

这是克洛弗从田野里发来的消息。

['heəbel] ['kɒmz] [nekst] , [ai] [θɪŋk] .
Harebell comes next , I think .
风铃草 来 下一个 , 我 思考 .

我想，接下来应该是风铃草。

[ðə; ði] - ['flaʊəz] - [ðen] [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [raɪm] : —
The ' Flowers ' then join hands and repeat the following rhyme : —
这 - 花朵 - 然后 加入 双手 和 重复 这 下列的 韵 : —

然后，"花朵们"手拉手，重复着以下韵律：——

[ə; eɪ] [rɪŋ] [wiː; wi] [meɪk] [raʊnd] ['sʌmə(r)] [swiːt] ,
A ring we make round Summer sweet ,
一个 戒指 我们 制作 圆形的 夏天 甜的 ,

我们用夏日甜点制作了一个戒指,

[əʊ] ['sʌmə(r)] , ['sʌmə(r)] , [ðiː] [wiː; wi] [griːt] : [-]
Oh Summer , Summer , thee we greet : [59]
哦 夏天 , 夏天 , 你 我们 迎接 : [-]

哦，夏天，夏天，我们向你致敬：[59]

[[ɔːl] [baʊ; bəʊ] .]
[All bow .]
[全部 弓 .]

全体鞠躬。

[fɔː(r); fə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] ['hæpi] [ɪz]['aʊə(r)] [pleɪ]
For bright and happy is our play
为了 明亮的 和 快乐的 是 我们的 玩

我们的游戏充满光明和快乐

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['lɪvlɒŋ] ['sʌmə(r)] [deɪ] .
All through the livelong Summer day .
全部 通过 这 终身 夏天 天 .

整个夏日都如此。

[ðə; ði] - ['flaʊəz] - [ðen] [dɑːns] [raʊnd] - ['sʌmə(r)] . - - .
The ' Flowers ' then dance round ' Summer . ' 31 .
这 - 花朵 - 然后 舞蹈 圆形的 - 夏天 . - - .

然后"花朵"围绕着"夏天"跳舞。31.

[ðə; ði] [θriː] [beəz]
THE THREE BEARS
这 三 熊

三只熊

[ðɪs] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] [pleɪd] ['aɪðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [həʊm] , ['skuːlruːm; 'skuːlrʊm] [ɔː(r)] ['klɑːsruːm] .
This game may be played either in the home , schoolroom or classroom .
这 游戏 可能 是 玩 任何一个 在 这 家 , 教室 或者 课堂 .

这款游戏既可以在家里玩，也可以在教室里玩。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɜːnt] ['priːviəsli] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌresɪ'teɪʃn] .
The words should be learnt previously as a recitation .
这 字 应该 是 学会了 之前 作为 一个 背诵 .

这些词语应该事先背诵下来。

[mə'tɪəriəlz] [rɪ'kwaɪəd] . — [θriː] [mʌgz] [ɔː(r)] ['besn] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz] , [wɪð] [ə; eɪ] [spuːn] [ɪn] [iːtʃ] ;
Materials required . — Three mugs or basins of various sizes , with a spoon in each ;
材料 必需的 . — 三 马克杯 或者 盆地 的 各种各样的 尺寸 , 和 一个 勺子 在 每个 ;

所需材料——三个大小不一的杯子或盆，每个杯子或盆里放一把勺子；

[θriː] [st'uːlz] [ɔː(r)] [tʃeəz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz] , [ænd; ənd] [θriː] [bedz] .
three stools or chairs of various sizes , and three beds .
三 凳子 或者 椅子 的 各种各样的 尺寸 , 和 三 床 .

三张大小不一的凳子或椅子，以及三张床。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['leɪɪŋ] [ʃɔːlz] [ɔː(r)] [kəʊts] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɔː(r)] [flɔː(r)] .
The latter may be made by laying shawls or coats on the forms or floor .
这 后者 可能 是 制成 经过 躺下 披肩 或者 外套 在 这 表格 或者 地面 .

后者可以通过将披肩或外套铺在模具或地板上制成。

[ðə; ði] - [bedz] - [ʃʊd; ʃəd] ['veəri] [ɪn] [saɪz] , [ðə; ði] [fɜːst] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] , [ðə; ði] [nekst] [smɔːlə(r)] ,
The ' beds ' should vary in size , the first being the largest , the next smaller ,
这 - 床 - 应该 各不相同 在 尺寸 , 这 第一的 存在 这 最大 , 这 下一个 较小的 ,

这些“床”的大小应该各不相同，第一个最大，第二个最小。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

儿童无音乐游戏(Games Without Music for Children)

[ðə; ði] [θɜːd] [smɔːlə(r)] [stɪl] .
the third smaller still .
这 第三 较小的 仍然 .

第三个更小。

[θriː] [bɔɪz] [ɔː(r)][g'ɜːlz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [θriː] [beəz] ,
Three boys or girls should be chosen to represent the Three Bears ,
三 男孩们 或者 女孩们 应该 是 选定 到 代表 这 三 熊 ,

应选出三名男孩或女孩代表三只熊。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ɔːlsəʊ][ʃʊd; ʃəd] ['veəri] [ɪn][saɪz] .
and these also should vary in size .
和 这些 还 应该 各不相同 在 尺寸 .

而且它们的尺寸也应该有所不同。

[ðə; ði] - [beəz] - [gəʊ][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
The ' Bears ' go outside the room .
这 - 熊 - 去 外部 这 房间 .

“熊”们走出了房间。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [-]
The child who represents the little girl [60]
这 孩子 WHO 代表 这 小的 女孩 [-]

代表小女孩的孩子[60]

[ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðə; ði] [raɪmz] [wel] .
should know the rhymes well .
应该 知道 这 韵律 出色地 .

应该熟记这些韵律。

[wen] [ɔːl][ɪz] ['redi] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [ɪn][ænd; ənd] , ['stændɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði]['əʊpən][dɔː(r)] , [sez] : —
When all is ready she comes in and , standing near the open door , says : —
什么时候 全部 是 准备好 她 来 在 和 , 常设 靠近 这 打开 门 , 说道 : —

一切准备就绪后，她走了进来，站在敞开的门边，说道：

[wɒt] [ə; eɪ] ['fʌni] [haʊs] [ai] [siː] !
What a funny house I see !
什么 一个 有趣的 房子 我 看 !

我看到一栋多么滑稽的房子啊！

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ai] [meɪ] [step] [ˌɪn'saɪd] ,
Surely I may step inside ,
一定 我 可能 步 里面 ,

我当然可以进去。

[ɔːl] [ɪz]['kwaɪət][æz; əz][kæn; kən][biː; bi] ,
All is quiet as can be ,
全部 是 安静的 作为 能 是 ,

一切都静得出奇。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɔː(r)][ɪz]['əʊpən] [waɪd] .
And the door is open wide .
和 这 门 是 打开 宽的 .

大门大开。

[[wɔːks] ['sləʊli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [mʌgz] .]
[Walks slowly towards the mugs .]
[散步 缓慢地 向 这 马克杯 .]

[缓缓走向马克杯。]

[pɒts][ɒv; əv] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .
Pots of food are near the fire .
锅 的 食物 是 靠近 这 火 .

火堆旁放着几锅食物。

[ai][mʌst; məst] [teɪst] [ðem; ðəm] , [wʌn] [[teɪsts] [ðə; ði][fɜːst]] , [tuː] [[teɪsts] [ðə; ði]['sekənd]] , [θriː] [
I must taste them , one [tastes the first] , two [tastes the second] , three [
我 必须 品尝 他们 , 一 [口味 这 第一的] , 二 [口味 这 第二] , 三 [
[teɪsts] [ðə; ði] [θɜːd]] ;
tastes the third] ;
口味 这 第三] ;

我必须尝尝它们，一（尝第一种），二（尝第二种），三（尝第三种）；

[əʊ] , [haʊ] [gʊd] , [aɪl] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,
Oh , how good , I'll eat it all ,
哦 , 如何 好的 , 患病的 吃 它 全部 ,

哦，太好了，我全都要！

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brekfəst] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] .
For my breakfast it shall be .
为了 我的 早餐 它 将 是 .

我的早餐就吃这个吧。

[[pʊts] [ðə; ði] [mʌg] [daʊn] [ænd; ənd] [tɜːnz] [tuː; tə] [st'uːlz] .]
[Puts the mug down and turns to stools .]
[放置 这 马克杯 向下 和 转弯 到 凳子 .]

[放下杯子，转身走向凳子。]

[θriː] [st'uːlz] !
Three stools !
三 凳子 !

三张凳子！

[fɜːst] [[sɪts] [ɒn] [fɜːst]] [ænd; ənd] [nekst] [[sɪts] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː]] [tuː] [haɪ] ,
first [sits on first] and next [sits on it] too high ,
第一的 [坐着 在 第一的] 和 下一个 [坐着 在 它] 也 高的 ,

首先[坐在第一个上面]，然后[坐在它上面]也太高了，

['taɪni][wʌn][ɪz][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Tiny one is just for me .
微小的 一 是 只是 为了 我 .

小的那个是给我自己的。

[[sɪts] [ɒn] [θɜːd] .]
[Sits on third .]
[坐 在 第三 .]

[坐在三垒上。]

[əʊ] , - [tɪz]['brəʊkən] [['tʌmblz] [ɒf]] , [ɒf] [ai][gəʊ] ,
Oh , ' tis broken [tumbles off] , off I go ,
哦 , - 的 破碎的 [翻滚 离开] , 离开 我 去 ,

哦，它坏了[掉下来]，我走了，

[wɒt] [els] [ɪz][ðeə(r)] [jet] [tuː; tə] [siː] ?
What else is there yet to see ?
什么 别的 是 那里 然而 到 看 ?

还有什么值得一看的吗？

[[wɔːks] [tə'wɔːdz] [bedz] .]
[Walks towards beds .]
[散步 向 床 .]

[走向床铺。]

[bedz] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] [[laɪz] [daʊn]] , [ðæt] [ɪz] [hɑːd] , [['raɪzɪz] .] [-]
Beds , a large one [lies down] , that is hard , [Rises .] [61]
床 , 一个 大的 一 [谎言 向下] , 那 是 难的 , [上升 .] [-]

床，一张大的床[躺下]，很硬，[起身]。[61]

[ðɪs] [wʌn] [['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] ['mɪd(ə)l] [bed]] [ɪz] [tuː] [lɒŋ] , [ai][fɪə(r)] ,
This one [pointing to middle bed] is too long , I fear ,
这 一 [指向 到 中间 床] 是 也 长的 , 我 害怕 ,

恐怕这张床（指着中间的床）太长了。

[əʊ] , [haʊ] [sɒft] [[laɪz] [daʊn] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [bed]] , [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] ,
Oh , how soft [lies down in little bed] , I'll take a rest ,
哦 , 如何 柔软的 [谎言 向下 在 小的 床] , 患病的 拿 一个 休息 ,

哦，好软啊[躺在小床上]，我要休息一下了。

[ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bed][dʒʌst][hɪə(r)] .
In the little bed just here .
在 这 小的 床 只是 这里 .

就在这张小床上。

[[prɪ'tendz] [tuː; tə] [sliːp] .]
[Pretends to sleep .]
[假装 到 睡觉 .]

（假装睡觉。）

[ðə; ði] [θriː] [beəz] [kʌm] ['træmpɪŋ] [ɪn] .
The three bears come tramping in .
这 三 熊 来 徒步旅行 在 .

三只熊大步走了进来。

[ðə; ði][bɪg][wʌn] [teɪks] [ʌp][hɪz; ɪz][mʌg][ænd; ənd] [sez] , - [huː] [hæz; həz] [biːn] [æt; ət][maɪ] ['pɒrɪdʒ] ? -
The big one takes up his mug and says , ' Who has been at my porridge ? '
这 大的 一 需要 向上 他的 马克杯 和 说道 , - WHO 有 到过 在 我的 稀饭 ? -

大个子拿起杯子说：“谁偷吃了我的粥？”

[ðə; ði]['sekənd][beə(r)] [sez] [ðə; ði] [seɪm] ; [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][beə(r)] [teɪks] [ʌp][hɪz; ɪz][mʌg]
The second bear says the same ; and then the little bear takes up his mug
这 第二 熊 说道 这 相同的 ; 和 然后 这 小的 熊 需要 向上 他的 马克杯
[ænd; ənd] [sez] ,
and says ,
和 说道 ,

第二只熊也说了同样的话；然后小熊拿起杯子说：

- [huː] [hæz; həz] [biːn] [æt; ət][maɪ] ['pɒrɪdʒ] [ænd; ənd]['iːt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ʌp] ? -
' Who has been at my porridge and eaten it all up ? '
- WHO 有 到过 在 我的 稀饭 和 吃 它 全部 向上 ? -

“谁偷吃了我的粥？”

[ðeɪ] [prə'siːd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [wɪð] [ðə; ði] [st'uːlz] ,
They proceed in the same way with the stools ,
他们 继续 在 这 相同的 方式 和 这 凳子 ,

他们用同样的方法处理凳子。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][beə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [wɪð] - [huː] [hæz; həz] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɒn][maɪ] [stuːl] , [ænd; ənd]['brəʊkən]
the little bear finishing with ' Who has been sitting on my stool , and broken
这 小的 熊 精加工 和 - WHO 有 到过 坐着 在 我的 凳子 , 和 破碎的
[ˌaɪ 'tiː] ? -
it ? '
它 ? -

小熊最后问道："是谁坐在我的凳子上，把它弄坏了？"

[ðen] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][bedz][ɪn]['ɔːdə(r)] , ['ɑːskɪŋ] [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
Then they go to the beds in order , asking one after the other ,
然后 他们 去 到 这 床 在 命令 , 问 一 后 这 其他 ,

然后他们按顺序走到床边，一个接一个地询问。

- [huː] [hæz; həz] [biːn] [æt; ət][maɪ][bed] ? - [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [tɜːn] ,
' Who has been at my bed ? ' until it comes to the little bear's turn ,
- WHO 有 到过 在 我的 床 ? - 直到 它 来 到 这 小的 熊的 转动 ,

"谁睡过我的床？"这个问题一直持续到轮到小熊为止。

[wen] [hiː; hi] [sez] , - [huː] [hæz; həz] [biːn] [æt; ət][maɪ][bed] ?
when he says , ' Who has been at my bed ?
什么时候 他 说道 , - WHO 有 到过 在 我的 床 ?

当他说："谁来过我的床边？"

[ænd; ənd][hɪə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] [stɪl] ! -
and here she is still ! '
和 这里 她 是 仍然 ! -

她现在还在这里！

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [naʊ] ['əupənz][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [ænd; ənd] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [beəz] , [dʒʌmps][ʌp] ['kwɪkli]
The little girl now opens her eyes , and , seeing the bears , jumps up quickly
这 小的 女孩 现在 打开 她 眼睛 , 和 , 看到 这 熊 , 跳跃 向上 迅速地
[ænd; ənd] [rʌnz] [ɒf] . [-] - .
and runs off . [62] 32 .
和 跑步 离开 . [-] - .

小女孩睁开眼睛，看到熊，迅速跳起来跑开了。[62]32.

['ɪmɪteɪtɪŋ] [kraɪz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz]
IMITATING CRIES OF ANIMALS
模仿 哭泣 的 动物

模仿动物的叫声

([ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veri] [smɔːlɪst] ['tʃɪldrən] .)
(A simple game for the very smallest children .)
(一个 简单的 游戏 为了 这 非常 最小 孩子们 .)

（一款适合幼儿的简单游戏。）

[wʌn] [tʃaɪld] ['kɒmz] [aʊt] [tuː; tə][stænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] [ænd; ənd] [sez] : —
One child comes out to stand in front of the class and says : —
一 孩子 来 出去 到 站立 在 正面 的 这 班级 和 说道 : —

一个孩子走到全班同学面前，说道：——

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][kraɪ][ai] [meɪk] ,
Listen to the cry I make ,
听 到 这 哭 我 制作 ,

请听我发出的哭声，

[ðen] , [ɪf] [juː; jʊ][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [teɪk] ,
Then , if you the trouble take ,
然后 , 如果 你 这 麻烦 拿 ,

然后，如果你费了周折，

[juː; jʊ] [meɪ] [ges] [maɪ] [neɪm] .
You may guess my name .
你 可能 猜测 我的 姓名 .

你或许能猜到我的名字。

[hiː; hi] [ðen] ['imiteit] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] , [ðə; ði] - [bɑːk] - [ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg] ,
He then imitates the cry of some animal , the ' bark ' of a dog ,
他 然后 模仿 这 哭 的 一些 动物 , 这 - 吠 - 的 一个 狗 ,

然后他模仿某种动物的叫声，比如狗的"吠叫声"。

[ðə; ði] - [mjuː] - [ɒv; əv][ə; eɪ][kæt] , [ɔː(r)][ðə; ði] - ['krəʊɪŋ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒk] ,
the ' mew ' of a cat , or the ' crowing ' of the cock ,
这 - 喵 - 的 一个 猫 , 或者 这 - 鸣叫 - 的 这 公鸡 ,

猫的"喵"声，或公鸡的"啼鸣"声

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][həʊld][aʊt][ðə; ði][hænd] .
and the children who wish to answer hold out the hand .
和 这 孩子们 WHO 希望 到 回答 抓住 出去 这 手 .

想回答的孩子就伸出手。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]
The child who is allowed to give the name of the animal represented by the
这 孩子 WHO 是 允许 到 给 这 姓名 的 这 动物 代表 经过 这
[kraɪ] ['kʌmz] [aʊt] ([ɪf] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɪz] [kə'rekt]) [ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)]['ænɪm(ə)l]
cry comes out (if the answer is correct) and makes the cry of another animal
哭 来 出去 (如果 这 回答 是 正确的) 和 制作 这 哭 的 其他 动物
,
,
,

被允许说出叫声所代表的动物名称的孩子（如果答案正确）会出来模仿另一种动物的叫声。

[fɜːst] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
first repeating the lines as before .
第一的 重复 这 线条 作为 前 .

首先重复之前的内容。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][kraɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
The following are some of the cries that the children may be able to
这 下列的 是 一些 的 这 哭泣 那 这 孩子们 可能 是 有能力的 到
['ɪmɪteɪt] ,
imitate ,
模拟 ,

以下是一些孩子们可能能够模仿的哭声：

- [klʌk] , [klʌk] - ([hen]) , - ['kwækɪŋ] - ([dʌk]) , - ['hɪsɪŋ] - ([guːs]) , - [nei] - ([hɔːs]) , -
' cluck , cluck ' (hen) , ' quacking ' (duck) , ' hissing ' (goose) , ' neighing ' (horse) , '
- 咕 , 咕 - (母鸡) , - 嘎嘎叫 - (鸭子) , - 嘶嘶声 - (鹅) , - 嘶鸣 - (马) , -
['breɪɪŋ] - (['dɒŋki]) , - ['grʌntɪŋ] - ([pɪg]) ,
braying ' (donkey) , ' grunting ' (pig) ,
叫声 - (驴) , - 哼哼 - (猪) ,

咯咯（母鸡）、嘎嘎（鸭子）、嘶嘶（鹅）、嘶嘶（马）、嘶叫（驴）、哼哼（猪）

- ['tʃɜːpɪŋ] - ([bɜːd]) [ɔː(r)] ['tɔːkɪŋ] [laɪk][ðə; ði]['pærət] . [-] - .
' chirping ' (bird) or talking like the parrot . [63] 33 .
- 啁啾声 - (鸟) 或者 说 喜欢 这 鹦鹉 . [-] - .

"像鹦鹉一样叽叽喳喳"或说话。[63]33.

[ʃə'rɑːdz]
CHARADES
猜谜游戏

猜谜游戏

[prɪ'lɪmɪnəri] . — ['evriwʌn] [nəʊz] [haʊ] [fɒnd] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [aɪ'diəz][baɪ] ['ækʃ(ə)n] .
Preliminary . — Everyone knows how fond children are of representing ideas by action .
初步的 . — 每个人 知道 如何 喜爱 孩子们 是 的 代表 想法 经过 行动 .

前言——人人都知道孩子们多么喜欢用行动来表达想法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ʃə'rɑːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [hɪə(r)] .
It is for this reason that charades are recommended here .
它 是 为了 这 原因 那 猜谜游戏 是 受到推崇的 这里 .

因此，这里推荐玩猜谜游戏。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ænd; ənd] [sə'dʒest] ,
It will , of course , be necessary for the teacher to assist and suggest ,
它 将要 , 的 课程 , 是 必要的 为了 这 老师 到 协助 和 建议 ,

当然，教师也需要提供帮助和建议。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [suːn] [ə'kwaɪə(r)] ['kɒnfɪdəns] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['æktɪŋ] , ['biːɪŋ] ['pɜːfɪktli] ['nætʃ(ə)rəl] , [ɪz]['ɒf(ə)n] [rɪ'mɑːkəbli] [gʊd] .
but the children soon acquire confidence , and their acting , being perfectly natural , is often remarkably good .
但 这 孩子们 很快 获得 信心 , 和 他们的 表演 , 存在 完美 自然的 , 是 经常 非常 好的 .

但孩子们很快就建立了自信，他们的表演非常自然，而且往往非常出色。

[ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l]['lɪt(ə)l] [ʃə'rɑːd] [ɪz]['gɪv(ə)n][æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
A very simple little charade is given as an example .
一个 非常 简单的 小的 猜谜游戏 是 给定 作为 一个 例子 .

这里举一个非常简单的猜谜游戏的例子。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
The children who are to take part go out of the room for a few minutes with the teacher .
这 孩子们 WHO 是 到 拿 部分 去 出去 的 这 房间 为了 一个 很少 分钟 和 这 老师 .

参加活动的孩子们和老师一起离开教室几分钟。

[wiː; wi] [wɪl] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [wɜːd] ['tʃəʊzn] [ɪz]
We will suppose the word chosen is
我们 将要 认为 这 单词 选定 是

我们假设所选的词是

[tiː] - [keɪk]
Tea - cake
茶 - 蛋糕

茶饼

[ækt][ai] . — [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] - ['mʌðə(r)] - [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪldrən] .
Act I . — The teacher is to be the ' mother ' and the rest are children .
行为 我 . — 这 老师 是 到 是 这 - 母亲 - 和 这 休息 是 孩子们 .

第一幕——老师扮演“母亲”，其余的人扮演孩子。

[ðə; ði] - ['mʌðə(r)] - ['entəz] [ænd; ənd] [sɪts] [daʊn] ;
The ' mother ' enters and sits down ;
这 - 母亲 - 进入 和 坐着 向下 ;

“母亲”进来坐下；

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʌm] ['truːpɪŋ] [ɪn] [frɒm; frəm] [skuːl] [ænd; ənd] ['gæðə(r)] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .
presently the children come trooping in from school and gather round her .
目前 这 孩子们 来 军队集结 在 从 学校 和 收集 圆形的 她 .

这时，孩子们放学后成群结队地来到她身边。

[ʃiː; ʃi] [ɑːsks] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['duːɪŋ] [æt; ət] [skuːl] , [iːtʃ] [wʌn] [telz] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌmθɪŋ] [-]
She asks what they have been doing at school , each one tells her something [64]
她 问 什么 他们 有 到过 正在做 在 学校 , 每个 一 讲述 她 某物 [-]

她问他们在学校都做了些什么，每个人都告诉了她一些事情[64]

[ə'baʊt] [ɪts] [wɜːk] [ɔː(r)] [pleɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [tʃaɪld] [ɑːsks] , - [meɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [tiː] ,
about its work or play , and then one child asks , ' May we have tea ,
关于 它是 工作 或者 玩 , 和 然后 一 孩子 问 , - 可能 我们 有 茶 ,

关于它的工作或游戏，然后一个孩子问："我们可以喝茶吗？"

['mʌðə(r)] , [pliːz] ? - - [jes] , - [sez] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ,
mother , please ? ' ' Yes , ' says the mother ,
母亲 , 请 ? - - 是的 , - 说道 这 母亲 ,

"妈妈，求你了？""好的，"妈妈说。

- [gəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [hæts] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['redi] . -
' go and take off your hats and we will get it ready . '
- 去 和 拿 离开 你的 帽子 和 我们 将要 得到 它 准备好 . -

"去把帽子摘下来，我们这就准备。"

([end] [ɒv; əv] [ækt] [ai] .)
(End of Act I .)
(结尾 的 行为 我 .)

（第一幕结束。）

[ækt] [ˌaɪ 'aɪ] . — [ðə; ði] [tiː] - ['teɪb(ə)l] [ɪz] [prɪ'peəd] ([siː] [geɪm] [nəʊ] . [wʌn] ,
Act II . — The tea - table is prepared (see Game No . 1 ,
行为 二 . — 这 茶 - 桌子 是 准备 (看 游戏 不 . 1 ,

第二幕——茶桌已准备就绪（参见游戏1，

[wɪtʃ] [ɪz] ['sɪmələ(r)]) [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [tiː] .
which is similar) and the children sit down to tea .
哪个 是 相似的) 和 这 孩子们 坐 向下 到 茶 .

（类似地）孩子们坐下来喝茶。

([ðə; ði] - [gesɪŋ] - ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [təʊld] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [sed] ['djʊərɪŋ] [tiː] .)
(The ' guessing ' children should be told to listen carefully to what is said during tea .)
(这 - 猜测 - 孩子们 应该 是 讲述 到 听 小心 到 什么 是 说 期间 茶 .)

（应该告诉那些爱"猜谜"的孩子，在喝茶的时候要仔细听别人说话。）

[wʌn] [tʃaɪld] [ɑːsks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [keɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [pɑːst] , [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .
One child asks for the cake to be passed , another for bread and butter , and so on .
一 孩子 问 为了 这 蛋糕 到 是 通过了 , 其他 为了 面包 和 黄油 , 和 所以 在 .

一个孩子要蛋糕，另一个孩子要面包和黄油，等等。

([end] [ɒv; əv] [ækt] [ˌaɪ 'aɪ] .)
(End of Act II .)
(结尾 的 行为 二 .)

（第二幕结束）

[ækt][θriː] . — [ɪn][ðə; ði][lɑːst][ækt][ðə; ði] [həʊl] [wɜːd] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['ɡɪv(ə)n] .
Act III . — In the last act the whole word is to be given .
行为 三、 . — 在 这 最后的 行为 这 所有的 单词 是 到 是 给定 .

第三幕——在最后一幕中，要完整地表达出来。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [prɪ'tend] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['beikəz] [ʃɒp] ([siː] - ['ʃɒpɪŋ] [ɡeɪm] , - [nəʊ] . [sɪks]) ,
The children pretend to have a baker's shop (see ' Shopping Game , ' No . 6) ,
这 孩子们 假装 到 有 一个 面包师的 店铺 (看 - 购物 游戏 , - 不 . 6) ,

孩子们假装开一家面包店（参见"购物游戏"第6题），

[wʌn][tʃaɪld] [kiːps] [ðə; ði] [ʃɒp] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest] [kʌm] [tuː; tə] [bai] .
one child keeps the shop , and the rest come to buy .
一 孩子 保持 这 店铺 , 和 这 休息 来 到 买 .

一个孩子负责看店，其他孩子都来买东西。

[wʌn][ɑːsks][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ləʊf] , [ə'nʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][rəʊlz] , [ə; eɪ] [θɜːd] [baɪz] [ə; eɪ] [tiː] - [keɪk] ,
One asks for a loaf , another for rolls , a third buys a tea - cake ,
一 问 为了 一个 面包 , 其他 为了 卷 , 一个 第三 购买 一个 茶 - 蛋糕 ,

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
and so on .
和 所以 在 .

有人要面包，有人要小面包卷，有人买了茶饼，等等。

[brɪks] [ænd; ənd] ['tæblɪts] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ləʊvz] [ænd; ənd] [keɪks] ,
Bricks and tablets may be used for the loaves and cakes ,
砖块 和 片剂 可能 是 用过的 为了 这 面包 和 蛋糕 ,

砖块和石板可以用来制作面包和蛋糕。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [kleɪ] - ['mɒdəlɪŋ] ['les(ə)n][ænd; ənd] [kept] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɡeɪm] .
or they may be made in the clay - modelling lesson and kept for this game .
或者 他们 可能 是 制成 在 这 黏土 - 造型 课 和 保留 为了 这 游戏 .

[-]
[65]
[-]

或者它们可能是在黏土模型课上制作的，并留作此游戏之用。[65]

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] . — [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɑːskt] [tuː; tə]
Finding the word . — The children who have been listening are now asked to
寻找 这 单词 . — 这 孩子们 WHO 有 到过 聆听 是 现在 问 到

[ges] ,
guess ,
猜测 ,

寻找单词——现在请一直认真听讲的孩子们猜单词。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ] [rɪ'mɑːrks] , [sʌtʃ] [æz; əz] , - [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ækt] ,
and may be encouraged by remarks , such as , ' Think of the first act ,
和 可能 是 鼓励 经过 评论 , 这样的 作为 , - 思考 的 这 第一的 行为 ,

并可能受到诸如"想想第一幕"之类的言论的鼓励

[ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sed] [tuː; tə][ðeə(r)]['mʌðə(r)] . -
and what the children said to their mother . '
和 什么 这 孩子们 说 到 他们的 母亲 . -

以及孩子们对他们母亲说的话。

- [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [tiː] - ['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] [ðeə(r)] . -
' Remember the tea - table and what was said there . '
- 记住 这 茶 - 桌子 和 什么 曾是 说 那里 . -

"记住那张茶桌，以及当时在那里说的话。"

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ðʌs] [əb'teɪnd] [meɪ] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['blækbɔːd] ,
Some of the words thus obtained may be written on the blackboard ,
一些 的 这 字 因此 获得 可能 是 书面 在 这 黑板 ,

由此得到的一些词语可以写在黑板上。

[wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ækt] ['biːɪŋ] [pʊt] [ɪn] ['seprət] ['kɒləms] .
words for each act being put in separate columns .
字 为了 每个 行为 存在 放 在 分离 列 .

将每项行为的文字分别列在不同的栏目中。

- [naʊ] [wɒt] [dɪd] [ðə; ði] ['beɪkə(r)] [sel] ? -
' Now what did the baker sell ? '
- 现在 什么 做过 这 面包师 卖 ? -

“那么，面包师卖的是什么呢？”

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪz] [suːn] [əb'teɪnd] .
In this way the answer is soon obtained .
在 这 方式 这 回答 是 很快 获得 .

这样很快就能得到答案。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [ʃə'rɑːdz] ,
It is well worth while to help the children to learn how to play charades ,
它 是 出色地 值得 尽管 到 帮助 这 孩子们 到 学习 如何 到 玩 猜谜游戏 ,

帮助孩子们学习玩猜谜游戏是非常值得的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [həʊm] - [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] ['wɪntri] [ænd; ənd]
because it makes such a pleasant home - play for them in wintry and
因为 它 制作 这样的 一个 令人愉快的 家 - 玩 为了 他们 在 冬季 和
[wet] ['weðə(r)] . - .
wet weather . 34 .
湿的 天气 . - .

因为在寒冷潮湿的天气里，这让他们在家玩耍非常愉快。34.

['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [stɪk]
PASSING THE STICK
通过 这 戳

传递球杆

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɪt] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] , [ɔː(r)] [stænd] [ɪn] [ə; eɪ] ['semi] - ['sɜːk(ə)l] .
The children sit round the room , or stand in a semi - circle .
这 孩子们 坐 圆形的 这 房间 , 或者 站立 在 一个 半 - 圆圈 .

孩子们围坐在房间中央，或者站成半圆形。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːt] [ðə; ði] [geɪm] , ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [left] [ɪk'streməti] [-]
The teacher should start the game , standing at the left extremity [66]
这 老师 应该 开始 这 游戏 , 常设 在 这 左边 末端 [-]

老师应该开始游戏，站在左侧[66]

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['semi] - ['sɜːk(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði] [stɪk] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði]
of the semi - circle , with the stick in her right hand , and repeat the
的 这 半 - 圆圈 , 和 这 戳 在 她 正确的 手 , 和 重复 这
[laɪnz] : —
lines : —
线条 : —

她右手拿着棍子，画着半圆，重复以下诗句：—

[ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [juː; jʊ] [siː] [ai] [[wʌn]] [tæp] [maɪ] [[wʌn]] [stɪk] ,
On the floor you see I [1] tap my [1] stick ,
在 这 地面 你 看 我 [1] 轻敲 我的 [1] 戳 ,

你看，我在地板上[1]轻敲我的[1]棍子，

[[wʌn]] [stɪk] , [[wʌn]] [stɪk] ,
[1] stick , [1] stick ,
[1] 戳 , [1] 戳 ,

[1]棍子，[1]棍子，

[ðen] [ai] [[ˌtuː'tuː]] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ]
Then I [2] pass it to my
然后 我 [2] 经过 它 到 我的

然后我把它[2]传给我的

[[θriː]] ['neɪbə(r)] [kwɪk] , [kwɪk] , [kwɪk] ,
[3] neighbour quick , quick , quick ,
[3] 邻居 快的 , 快的 , 快的 ,

[3]邻居快，快，快，

[ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [pliːz] [duː; də][ðə; ði] [trɪk] , [trɪk] , [trɪk] .
If you know it , then please do the trick , trick , trick .
如果 你 知道 它 , 然后 请 做 这 诡计 , 诡计 , 诡计 .

如果你知道这个魔术，那就请你表演一下，表演一下，表演一下。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [geɪm] [wɪl] ['prɒbəbli] [ə'mɪt][tuː; tə][pɑːs] [ðə; ði] [stɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði][left][hænd] ;
The children who do not know the game will probably omit to pass the stick into the left hand ;
这 孩子们 WHO 做 不是 知道 这 游戏 将要 大概 忽略 到 经过 这 戳 进入 这 左边 手 ;

不了解游戏规则的孩子可能会忘记把棍子传到左手；

[æz; əz] [iːtʃ] [wʌn] [traɪz] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [trɪk] ,
as each one tries to do the trick ,
作为 每个 一 尝试 到 做 这 诡计 ,

每个人都试图施展这个技巧，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [sez] - [raɪt] - [ɔː(r)] - [rɒŋ] - [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] ,
the teacher says ' right ' or ' wrong ' as the case may be ,
这 老师 说道 - 正确的 - 或者 - 错误的 - 作为 这 案件 可能 是 ,

老师会根据情况说出“对”或“错”。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] [ɑː(r); ə(r)][təʊld][tuː; tə]['nəʊtɪs] [pə'tɪkjələli] [haʊ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] .
and those who are wrong are told to notice particularly how the teacher does it .
和 那些 WHO 是 错误的 是 讲述 到 注意 特别 如何 这 老师 做 它 .

答错的学生会被告知要特别注意老师是如何做的。

[nəʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记：

[[wʌn]] [tæp][flɔː(r)] .
[1] Tap floor .
[1] 轻敲 地面 .

[1] 轻敲地板。

[[ˌtuː'tuː]] [pɑːs] [stɪk] [frɒm; frəm] [raɪt] [hænd][tuː; tə][left] .
[2] Pass stick from right hand to left .
[2] 经过 戳 从 正确的 手 到 左边 .

[2] 将球杆从右手传到左手。

[[θriː]] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['neɪbə(r)] . - .
[3] Give it to neighbour . 35 .
[3] 给 它 到 邻居 . - .

[3] 把它送给邻居。35.

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['θɪmbl]
FINDING THE THIMBLE
寻找 这 顶针

寻找顶针

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [geɪm] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [pleɪd] [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] .
This is a favourite game and can be played with very little noise .
这 是 一个 最喜欢的 游戏 和 能 是 玩 和 非常 小的 噪音 .

这是一个很受欢迎的游戏，而且玩起来几乎没有噪音。

[æt; ət] [həʊm] , [ɔːl] [-]
At home , all [67]
在 家 , 全部 [-]

在家，所有[67]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ɪk'sept] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [rɪ'meɪnz] [bɪ'haɪnd] [tuː; tə]
the children would go out of the room except the one who remains behind to
这 孩子们 会 去 出去 的 这 房间 除了 这 一 WHO 遗迹 在后面 到
[haɪd] [ðə; ði] ['θɪmbl] ,
hide the thimble ,
隐藏 这 顶针 ,

孩子们都走出了房间，只有一个孩子留下来藏起了顶针。

[bʌt; bət] [wen] [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] [ɔː(r)] ['klɑːsruːm] ,
but when played in the school or classroom ,
但 什么时候 玩 在 这 学校 或者 课堂 ,

但如果是在学校或教室里玩，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪf] [sɪks] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [aʊt] .
it will be sufficient if six children are sent out .
它 将要 是 充足的 如果 六 孩子们 是 发送 出去 .

派出六个孩子就足够了。

[ðə; ði] ['θɪmbl] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)]
The thimble is to be placed where it can be seen , the children are
这 顶针 是 到 是 放置 在哪里 它 能 是 已见 , 这 孩子们 是
[ðen] [kɔːld] [ɪn] ,
then called in ,
然后 称为 在 ,

要把顶针放在显眼的地方，然后叫孩子们过来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [sez] : —
and the one who has hid it says : —
和 这 一 WHO 有 隐藏 它 说道 : —

而那隐藏它的人说：——

[traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['θɪmbl] [aʊt] ,
Try to find the thimble out ,
尝试 到 寻找 这 顶针 出去 ,

试着把顶针找出来。

[juːz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'baʊt] ,
Use your eyes and look about ,
使用 你的 眼睛 和 看 关于 ,

睁开你的眼睛，环顾四周。

[lʊk] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [lʊk] [bɪ'haɪnd] ,
Look before and look behind ,
看 前 和 看 在后面 ,

向前看，向后看。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][ðə; ði] ['θɪmbl] [faɪnd] ,
And when you the thimble find ,
和 什么时候 你 这 顶针 寻找 ,

当你找到顶针时，

[dʒʌst][sɪt] [daʊn] .
Just sit down .
只是 坐 向下 .

请坐。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['eni] [tʃaɪld] [siːz] [ðə; ði] ['θɪmbl] ,
As soon as any child sees the thimble ,
作为 很快 作为 任何 孩子 看到 这 顶针 ,

任何孩子只要看到顶针，

[hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [kwaɪt] [stɪl] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['siːkə] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
he takes a seat and remains quite still until all the seekers have seen it ,
他 需要 一个 座位 和 遗迹 相当 仍然 直到 全部 这 寻求者 有 已见 它 ,

他坐了下来，一动不动地保持不动，直到所有寻找它的人都看到了为止。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪn] [tɜːn] [hæz; həz][sæt] [daʊn] .
and each in turn has sat down .
和 每个 在 转动 有 卫星 向下 .

然后他们依次坐了下来。

[ðen] [ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [fɜːst] [sɔː] [ðə; ði] ['θɪmbl] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ɪts]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,
Then the child who first saw the thimble takes it from its hiding - place ,
然后 这 孩子 WHO 第一的 锯 这 顶针 需要 它 从 它是 隐藏 - 地方 ,

然后，第一个看到顶针的孩子把它从藏身之处拿了出来。

[ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [bɪ'haɪnd][tuː; tə][haɪd][ˌaɪ 'tiː][nekst][taɪm] .
and has the privilege of remaining behind to hide it next time .
和 有 这 特权 的 其余的 在后面 到 隐藏 它 下一个 时间 .

而且还有特权可以留下来，下次再把它藏起来。

['dɪfrənt] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ] [aʊt] [iːtʃ] [taɪm] , [səʊ] [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [tɜːn] . [-] - .
Different children should go out each time , so that all may have a turn . [68] 36 .
不同的 孩子们 应该 去 出去 每个 时间 , 所以 那 全部 可能 有 一个 转动 . [-] - .

每次应该让不同的孩子出去，这样每个人都有机会。[68]36.

['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf]
THROWING THE HANDKERCHIEF
投掷 这 手帕

扔手帕

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stænd][ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] , [ɔː(r)][sɪt] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] , [wʌn][tʃaɪld] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The children stand in a ring , or sit round the room , one child standing in the middle .
这 孩子们 站立 在 一个 戒指 , 或者 坐 圆形的 这 房间 , 一 孩子 常设 在 这 中间 .

孩子们围成一个圈站着，或者围坐在房间中央，一个孩子站在中间。

[ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ɪz] [θrəʊn] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ,
The handkerchief is thrown from one to another ,
这 手帕 是 抛掷 从 一 到 其他 ,

手帕在两人之间传递，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz] - [aʊt] - [traɪz] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][tʃaɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn][ɪts] [hænd] .
and the one who is ' out ' tries to find a child with the handkerchief in its hand .
和 这 一 WHO 是 - 出去 - 尝试 到 寻找 一个 孩子 和 这 手帕 在 它是 手 .

而那个"出局"的人则试图找到一个手里拿着手帕的孩子。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][duː; də] [ðɪs] ,
As soon as he can do this ,
作为 很快 作为 他 能 做 这 ,

他一旦能做到这一点,

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [wɒz; wəz] [kɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [hæz; həz][tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ,
the child who was caught with the handkerchief has to stand in the centre ,
这 孩子 WHO 曾是 捕捉 和 这 手帕 有 到 站立 在 这 中心 ,

被抓到藏有手帕的孩子必须站在中间。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][wʌn][sɪts] [daʊn] , [ɔː(r)][stændz][ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] .
and the other one sits down , or stands in the ring , as the case may be .
和 这 其他 一 坐着 向下 , 或者 站立 在 这 戒指 , 作为 这 案件 可能 是 .

另一人则根据情况坐在擂台上，或者站在擂台上。

[æz; əz][ðə; ði] [geɪm] [bɪ'gɪnz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [seɪ] : —
As the game begins , the children say : —
作为 这 游戏 开始 , 这 孩子们 说 : —

游戏开始时，孩子们说：——

[ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ɪz] [θrəʊn] ,
The handkerchief is thrown ,
这 手帕 是 抛掷 ,

手帕被扔了出去。

[faɪnd] ['kwɪkli] [weə(r)] - [tɪz] [gɒn] :
Find quickly where ' tis gone :
寻找 迅速地 在哪里 - 的 已消失 :

迅速找到它去了哪里：

[frɒm; frəm][juː; jʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] , [frɒm; frəm][ˌem 'iː][tuː; tə][juː; jʊ] ,
From you to me , from me to you ,
从 你 到 我 , 从 我 到 你 ,

从你到我，从我到你，

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] [wɪl] ['nevə(r)][duː; də] . [-] - .
To keep it long will never do . [69] 37 .
到 保持 它 长的 将要 绝不 做 . [-] - .

长时间保持下去是行不通的。[69]37.

['pɪkɪŋ] [ʌp] [pə'teɪtəʊz]
PICKING UP POTATOES
挑选 向上 土豆

捡土豆

[teɪk] [twelv] [pə'teɪtəʊz][ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn] [tuː] [rəʊz] [ɒv; əv][sɪks] [iːtʃ] , [ðʌs] : —
Take twelve potatoes and place them in two rows of six each , thus : —
拿 十二 土豆 和 地方 他们 在 二 行 的 六 每个 , 因此 : —

取十二个土豆，分成两排，每排六个，摆放如下：—

[tuː] ['miːdiəm] - [saɪzd] [spuːn] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][pə'teɪtəʊz] ,
Two medium - sized spoons are required with which to take up the potatoes ,
二 中等的 - 尺寸 勺子 是 必需的 和 哪个 到 拿 向上 这 土豆 ,

需要两把中等大小的勺子来舀土豆。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑːskɪt][ɪz] [pleɪst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [jɑːrdz] [ə'weɪ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
and a basket is placed two or three yards away to receive them .
和 一个 篮子 是 放置 二 或者 三 码 离开 到 收到 他们 .

在两三码外放置一个篮子来接球。

[tuː] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] , [wʌn] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [end]
Two children are chosen to pick up the potatoes , one standing at the end
二 孩子们 是 选定 到 挑选 向上 这 土豆 , 一 常设 在 这 结尾
[ɒv; əv] [iːtʃ] [rəʊ] .
of each row .
的 每个 排 .

选出两名儿童去捡土豆，每排土豆的末端各站一个孩子。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ] [biː; bi] [gruːpt] [ɒn] [ðə; ði] ['gæləri] ,
The rest of the children may be grouped on the gallery ,
这 休息 的 这 孩子们 可能 是 分组 在 这 画廊 ,

其余的孩子可能会被安排在画廊里。

[ɔː(r)] [meɪ] [stænd] [raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪŋ] .
or may stand round in a ring .
或者 可能 站立 圆形的 在 一个 戒指 .

或者可以围成一个圈站立。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [vɜːs] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] ['aɪðə(r)] [baɪ] ['tiːtʃə(r)] [ə'ləʊn] , [ɔː(r)] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
The following verse is repeated either by teacher alone , or by all the children ,
这 下列的 诗 是 重复 任何一个 经过 老师 独自的 , 或者 经过 全部 这 孩子们 ,

以下诗句可由老师单独背诵，也可由所有孩子一起背诵。

[æz; əz] [ðə; ði] [spuːn] [ɪz] ['hændɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [tʃaɪld] .
as the spoon is handed to each child .
作为 这 勺子 是 递交 到 每个 孩子 .

将勺子递给每个孩子。

[teɪk] [ðɪs] [spuːn] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [siː]
Take this spoon , and with it see
拿 这 勺子 , 和 和 它 看

拿起这把勺子，然后看看

[ðæt] [juː; jʊ] [lɪft] [səʊ] ['keəfəli]
That you lift so carefully
那 你 举起 所以 小心

你小心翼翼地举起它

[ðiːz] [pə'teɪtəʊz] .
These potatoes .
这些 土豆 .

这些土豆。

[wʌn] ! [tuː] ! [θriː] ! [-]
One ! two ! three ! [70]
一 ! 二 ! 三 ! [-]

一！二！三！[70]

[ðə; ði] [lɑːst] [θriː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] ['sləʊli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ɪ'miːdiətli] -
The last three words are said slowly , and the game is to begin immediately '
这 最后的 三 字 是 说 缓慢地 , 和 这 游戏 是 到 开始 立即地 -
[θriː] - [ɪz] [sed] .
three ' is said .
三 - 是 说 .

最后三个字要慢慢地说，游戏在"三"字说完后立即开始。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [gets][hɪz; ɪz] [rəʊ] [ɒv; əv][pə'teɪtəʊz][fɜːst] [pɪkt] [ʌp][ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]
The child who gets his row of potatoes first picked up and deposited in the
这 孩子 WHO 获得 他的 排 的 土豆 第一的 挑选 向上 和 已存 在 这
['bɑːskɪt] [wɪnz] [ðə; ði] [geɪm] .
basket wins the game .
篮子 胜利 这 游戏 .

第一个把自己的土豆排捡起来放进篮子里的孩子赢得比赛。

[ðə; ði][pə'teɪtəʊz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [tʌtʃt] , [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði] [spuːn] ,
The potatoes are not to be touched , except by the spoon ,
这 土豆 是 不是 到 是 感动 ， 除了 经过 这 勺子 ，

除了用勺子以外，任何人都不能碰土豆。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [wʌn][baɪ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [spuːn] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːskɪt] . [-]
and they are to be carried one by one in the spoon to the basket . [71]
和 他们 是 到 是 携带 一 经过 一 在 这 勺子 到 这 篮子 . [-]

然后将它们一个个用勺子送到篮子里。[71]

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[geɪmz]
GAMES
游戏

游戏

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] PLAYGROUND38 .
FOR THE PLAYGROUND38 .
为了 这 PLAYGROUND38 .

为了操场38。

['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [bɔːl]
THROWING THE BALL
投掷 这 球

投掷球

[wʌn] [tʃaɪld] [həʊldz][ðə; ði] [bɔːl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd][ænd; ənd][stændz][æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns]
One child holds the ball in her hand and stands at a little distance
一 孩子 持有 这 球 在 她 手 和 站立 在 一个 小的 距离
[frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] [ə'genst] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [θrəʊn] .
from the wall against which it is to be thrown .
从 这 墙 反对 哪个 它 是 到 是 抛掷 .

一个孩子手里拿着球，站在离墙壁稍远的地方，准备把球扔向墙壁。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] [nɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [gruːp] [ɔː(r)]['semi] - ['sɜːk(ə)l] .
The other children are gathered near in a group or semi - circle .
这 其他 孩子们 是 聚集 靠近 在 一个 团体 或者 半 - 圆圈 .

其他孩子聚集在附近，围成一圈或半圆形。

[wen] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['redi] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [seɪ] : —
When all are ready , the children say : —
什么时候全部 是 准备好 ， 这 孩子们 说 ： —

当大家都准备好后，孩子们说：——

[θrəʊ] [ðə; ði][bɔːl] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Throw the ball against the wall ,
扔 这 球 反对 这 墙 ，

把球扔向墙壁，

[ðen] [wiːl; wil]['lɪs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kɔːl] .
Then we'll listen for your call .
然后 出色地 听 为了 你的 称呼 .

然后我们会留意您的来电。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [ɪz] ['həʊldɪŋ][ðə; ði][bɔːl] [rɪ'plaɪz] : —
The child who is holding the ball replies : —
这 孩子 WHO 是 保持 这 球 回复 : —

拿着球的孩子回答说：——

- [wʌn] , [tuː] , [θriː] , ['pɑːli] ['bɜːtn] - ([sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [kɔːld]) ,
' One , two , three , Pollie Burton ' (supposing that to be the name of the child called) ,
- 一 , 二 , 三 , 波莉 伯顿 - (假如 那 到 是 这 姓名 的 这 孩子 称为) ,

“一、二、三，波莉·伯顿”(假设这是被叫到的孩子的名字)，

[ænd; ənd] [θrəʊz] [ðə; ði][bɔːl] , [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['rʌnɪŋ] [ɒf] [ɪk'sept] [ðə; ði][wʌn] [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
and throws the ball , all the children running off except the one whose name was mentioned .
和 投掷 这 球 , 全部 这 孩子们 跑步 离开 除了 这 一 谁 姓名 曾是 提及 .

然后他把球扔了出去，除了被点名的那个孩子之外，所有的孩子都跑开了。

[ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [-]
If the latter is successful in [72]
如果 这 后者 是 成功的 在 [-]

如果后者在[72]中成功

['kætʃɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] ,
catching the ball ,
捕捉 这 球 ,

接球，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːl] [huː] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][fɜːst][ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] ,
it is returned to the girl who had it first and the game is repeated ,
它 是 返回 到 这 女孩 WHO 有 它 第一的 和 这 游戏 是 重复 ,

游戏道具归还给第一个拥有它的女孩，然后游戏重新开始。

[ə'nʌðə(r)] [neɪm] ['biːɪŋ] ['sʌbstɪtjuːtɪd] .
another name being substituted .
其他 姓名 存在 替代 .

换了另一个名字。

[ɪf] [ðə; ði][bɔːl][ɪz][nɒt] [kɔːt] ,
If the ball is not caught ,
如果 这 球 是 不是 捕捉 ,

如果球没被接住，

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] [pɪks] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd][rʌnz]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi]['mænɪdʒɪz][tuː; tə][hɪt][sʌm; səm][wʌn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
the child who was called picks it up and runs after the other children until she manages to hit some one with it .
这 孩子 WHO 曾是 称为 精选 它 向上 和 跑步 后 这 其他 孩子们 直到 她 管理 到 打 一些 一 和 它 .

被叫到名字的孩子捡起玩具，追着其他孩子跑，直到她用玩具打到了一个人。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [ɪz][hɪt] [pɪks] [ʌp][ðə; ði][bɔːl][ænd; ənd][ɔːl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pleɪs] .
The child who is hit picks up the ball and all return to the starting place .
这 孩子 WHO 是 打 精选 向上 这 球 和 全部 返回 到 这 开始 地方 .

被击中的孩子捡起球，然后所有人回到起点。

[ðə; ði] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈgen] [rɪˈpiːtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [geɪm] [ˈprəʊsiːdz] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] . - .
The lines are again repeated and the game proceeds as before . 39 .
这 线条 是 再次 重复 和 这 游戏 收益 作为 前 . - .

这些台词再次重复，游戏照常进行。39.

[leɪm] [ˈlæsi]
LAME LASSIE
瘸 恋人

跛脚姑娘

[æt; ət] [ðə; ði] [kəˈmensmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪm] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [stænd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɪŋ] ,
At the commencement of the game the children stand in a large ring ,
在 这 开始 的 这 游戏 这 孩子们 站立 在 一个 大的 戒指 ,

游戏开始时，孩子们站在一个大圆圈里，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɜːl] [huː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] - [leɪm] [ˈlæsi] - [stændz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentə(r)] .
and the girl who is to be ' Lame lassie ' stands in the centre .
和 这 女孩 WHO 是 到 是 - 瘸 恋人 - 站立 在 这 中心 .

而扮演"跛脚姑娘"的女孩站在中间。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ðen] [seɪ] : —
The children then say : —
这 孩子们 然后 说 : —

孩子们接着说：——

[naʊ] [leɪm] [ˈlæsi] [gɪv] [ˌjuː ˈes] [tʃeɪs] ,
Now Lame lassie give us chase ,
现在 瘸 恋人 给 我们 追赶 ,

现在，这跛脚姑娘追我们来吧！

[get] [wʌn] [kwɪk] [tuː; tə] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] .
Get one quick to fill your place .
得到 一 快的 到 充满 你的 地方 .

赶紧找个人来填补你的空缺。

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌn] [ɒf] , [ænd; ənd] - [leɪm] [ˈlæsi] - [fˈɒləʊz] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [ˈmænɪdʒɪz] [tuː; tə] [tʌtʃ] [sʌm; səm]
They all run off , and ' Lame lassie ' follows until she manages to touch some
他们 全部 跑步 离开 , 和 - 瘸 恋人 - 跟随 直到 她 管理 到 触碰 一些
[ˈʌðə(r)] [tʃaɪld] .
other child .
其他 孩子 .

他们都跑开了，"跛脚姑娘"跟着他们，直到她设法碰到了另一个孩子。

[weərˈevə(r)] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [ɪz] [tʌtʃt] , [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [pleɪs] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [ɒn] [ðæt] [-]
Wherever the latter is touched , she must place her hand on that [73]
无论 这 后者 是 感动 , 她 必须 地方 她 手 在 那 [-]

无论后者被触碰到哪里，她都必须把手放在那里[73]

[pəˈtɪkjələ(r)] [spɒt] [ænd; ənd] [rʌn] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn] [ˈriːtʃɪŋ] [sʌm; səm]
particular spot and run after the others until she is successful in reaching some
特别的 点 和 跑步 后 这 其他的 直到 她 是 成功的 在 到达 一些
[wʌn] [els] .
one else .
一 别的 .

她会跑到某个特定地点，然后追着其他人跑，直到成功到达其他人那里。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪl] [biː; bi] [ˈhəʊldɪŋ] [ɪts] [ˈʃəʊldə(r)] [ɔː(r)] [ˈelbəʊ] ,
Sometimes a child will be holding its shoulder or elbow ,
有时 一个 孩子 将要 是 保持 它是 肩膀 或者 弯头 ,

有时孩子会抓住自己的肩膀或肘部，

[ɔ:(r)][ˌaɪ ˈti:] [meɪ] [hæv; həv][tu:; tə][həʊld][ʌp][wʌn][leg][ænd; ənd][hɒp][ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
or it may have to hold up one leg and hop on the other .
或者 它 可能 有 到 抓住 向上 一 腿 和 跳 在 这 其他 .

或者它可能需要抬起一条腿，用另一条腿跳着走。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [wɪtʃ] [ˈkɔ:zɪz] [mʌtʃ] [fʌn] [ænd; ənd] [ˈmerimənt] . - .
This is a game which causes much fun and merriment . 40 .
这 是 一个 游戏 哪个 原因 很多 乐趣 和 欢乐 . - .

这是一个能带来很多乐趣和欢乐的游戏。40.

[ˈpɒli] [ˈflɪndəz]
POLLY FLINDERS
波莉 燧石

波莉·弗林德斯

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [fɔ:m] [ə; eɪ] [rɪŋ] , [ˈdʒɔɪnɪŋ][hændz] , [ænd; ənd][wʌn][tʃaɪld] [sɪts][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] .
The children form a ring , joining hands , and one child sits in the middle .
这 孩子们 形式 一个 戒指 , 加入 双手 , 和 一 孩子 坐着 在 这 中间 .

孩子们手拉手围成一个圈，其中一个孩子坐在中间。

[ðəʊz] [hu:] [fɔ:m] [ðə; ði] [rɪŋ] [wɔ:k] [raʊnd] [ˈsɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][tju:n][ɒv; əv] - [ðə; ði] [ki:l] [baʊ; bəʊ] . -
Those who form the ring walk round singing to the tune of ' The Keel Bow . '
那些 WHO 形式 这 戒指 走 圆形的 歌唱 到 这 调 的 - 这 龙骨 弓 . -

组成圆圈的人们一边唱着《龙骨弓》的曲调一边绕圈走动。

[hɪrz] [ˈpɒli] [ˈflɪndəz] ,
Here's Polly Flinders ,
这里是 波莉 弗林德斯 ,

这是波莉·弗林德斯，

[ʃi:; ʃi][sɪts][ɒn][ðə; ði] [ˈsɪndəz] ,
She sits on the cinders ,
她 坐着 在 这 煤渣 ,

她坐在煤渣上，

[weɪts] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈfeəri][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [nju:z] .
Waits for a fairy to come and bring her news .
等待 为了 一个 仙女 到 来 和 带来 她 消息 .

等待仙女前来带来消息。

[stænd][əˈpɒn][jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] , [dɪə(r)] ,
Stand upon your feet , dear ,
站立 之上 你的 脚 , 亲爱的 ,

亲爱的，站起来！

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [əˈraʊnd] [hɪə(r)] ,
Take a look around here ,
拿 一个 看 大约 这里 ,

四处看看，

[kɪs] [ðə; ði][wʌn][ju:; jʊ] [lʌv] [best] , [ðə; ði][wʌn][ju:; jʊ][laɪk][tu:; tə] [tʃu:z] .
Kiss the one you love best , the one you like to choose .
吻 这 一 你 爱 最好的 , 这 一 你 喜欢 到 选择 .

亲吻你最爱的人，亲吻你最想选择的人。

[æt; ət][ðə; ði] [wɜ:d] - [stænd] - [ðə; ði][tʃaɪld][ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ˈraɪzɪz][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] , [ænd; ənd]
At the word ' stand ' the child in the centre rises to her feet , and
在 这 单词 - 站立 - 这 孩子 在 这 中心 上升 到 她 脚 , 和
[wen] [ðə; ði] [raɪm] [-]
when the rhyme [74]
什么时候 这 韵 [-]

听到“站立”这个词时，中间的孩子站了起来，当韵律[74]

[ɪz] [endid] [ʃiː; ʃi] [tʃuːz] [ə; eɪ][tʃaɪld][tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz]
is ended she chooses a child to take her place in the centre and returns
是 结束 她 选择 一个 孩子 到 拿 她 地方 在 这 中心 和 返回
[tuː; tə][ðə; ði] [rɪŋ] .
to the ring .
到 这 戒指 .

比赛结束后，她选择了一个孩子代替她站在中心位置，然后回到赛场。

[ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stænd] [stɪl] [waɪl] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] . - .
All the children stand still while the choice is being made . 41 .
全部 这 孩子们 站立 仍然 尽管 这 选择 是 存在 制成 . - .

在做出选择时，所有孩子都站着不动。41.

[drɒp] , [drɒp] , [drɒp]
DROP , DROP , DROP
降低 , 降低 , 降低

滴，滴，滴

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stænd] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [ə'pɑːt][ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] , [nɒt]['dʒɔɪnɪŋ][hændz] .
The children stand eighteen inches apart in a ring , not joining hands .
这 孩子们 站立 十八 英寸 除 在 一个 戒指 , 不是 加入 双手 .

孩子们围成一个圈，彼此间隔十八英寸，没有手牵手。

[wʌn] [tʃaɪld] [wɔːks] [raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] , [ænd; ənd]
One child walks round the ring , holding a handkerchief in her hand , and
一 孩子 散步 圆形的 这 戒指 , 保持 一个 手帕 在 她 手 , 和
[rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] : —
repeating the words : —
重复 这 字 : —

一个孩子绕着圆圈走，手里拿着手帕，重复着以下词语：——

[wʌn] , [tuː] , [θriː] ,
One , two , three ,
一 , 二 , 三 ,

一二三，

[kʌm] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] ,
Come follow me ,
来 跟随 我 ,

跟我来，

[drɒp] , [drɒp] , [drɒp] ,
Drop , drop , drop ,
降低 , 降低 , 降低 ,

滴答，滴答，滴答

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl][ai] [stɒp] ?
Where shall I stop ?
在哪里 将 我 停止 ?

我该在哪里停下来呢?

[æt; ət][ðə; ði] [wɜːd] - [stɒp] , - [ʃiː; ʃi] [drɒps] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [nɪə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
At the word ' stop , ' she drops the handkerchief near one of the children ,
在 这 单词 - 停止 , - 她 滴 这 手帕 靠近 一 的 这 孩子们 ,
[ænd; ənd] [rʌnz] ;
and runs ;
和 跑步 ;

听到"停"的口令，她把手帕扔在其中一个孩子附近，然后跑开了；

[ðə; ði] [tʃaɪld] [pɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [fˈɒləʊz] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [θredz] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [ɪn]
the child picks it up and follows her as she threads her way in
这 孩子 精选 它 向上 和 跟随 她 作为 她 线程 她 方式 在
[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] ,
and out of the ring ,
和 出去 的 这 戒指 ,

孩子捡起它，跟着她进出赛场。

[ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [kɔːt] .
until she is caught .
直到 她 是 捕捉 .

直到她被抓住为止。

[ðen] [ðə; ði] - [ˈtʃeɪsə(r)] - [gəʊz] [raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhæŋkətʃɪf] , [rɪˈpiːtɪŋ] [ðə; ði] [raɪm] ,
Then the ' chaser ' goes round the ring with the handkerchief , repeating the rhyme ,
然后 这 - 追逐者 - 去 圆形的 这 戒指 和 这 手帕 , 重复 这 韵 ,

然后"追赶者"拿着手帕绕圈走，重复这首童谣。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [huː] [wɒz; wəz] [kɔːt] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [wʌnz] [pleɪs] . [-] - .
and the child who was caught stands in the other one's place . [75] 42 .
和 这 孩子 WHO 曾是 捕捉 站立 在 这 其他 一个人的 地方 . [-] - .

被抓住的孩子就站在另一个孩子的位置上。[75]42.

[pʊs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔːnə(r)]
PUSS IN THE CORNER
猫 在 这 角落

角落里的猫

[ðɪs] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] [pleɪd] [baɪ] [fɔː(r)] [ˈtʃɪldrən] , [iːtʃ] [ˈstændɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈkɔːnə(r)] ,
This game may be played by four children , each standing at a corner ,
这 游戏 可能 是 玩 经过 四 孩子们 , 每个 常设 在 一个 角落 ,

这个游戏可以由四个孩子玩，每个孩子站在一个角落里。

[wɪð] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentə(r)] [fɔː(r); fə(r)] - [ˈpʊsi] , - [ɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmeɪbi] [pleɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv]
with one in the centre for ' pussy , ' or it maybe played by a ring of
和 一 在 这 中心 为了 - 猫 , - 或者 它 或许 玩 经过 一个 戒指 的
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

中间一个代表"猫咪"，或者可能由一群孩子围成一圈来演奏。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [huː] [ɪz] - [ˈpʊsi] - [stændz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z]
The child who is ' pussy ' stands in the centre of the ring , and the others
这 孩子 WHO 是 - 猫 - 站立 在 这 中心 的 这 戒指 , 和 这 其他的
[seɪ] : —
say : —
说 : —

那个"胆小鬼"孩子站在圆圈中央，其他人说：——

[ˈpʊsi] [kæt] , [ˈpʊsi] [kæt] [ˈlʊkɪŋ] [səʊ] [spraɪ] ,
Pussy cat , pussy cat looking so spry ,
猫 猫 , 猫 猫 寻找 所以 轻快 ,

小猫咪，小猫咪看起来好精神啊！

[mait] [ˈveri] [suːn] [kætʃ] [ˌjuː ˈes] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [bʌt; bət] [traɪ] .
Might very soon catch us , if she would but try .
可能 非常 很快 抓住 我们 , 如果 她 会 但 尝试 .

如果她肯尝试一下，可能很快就能追上我们。

[tuː] [ˈtʃɪldrən] [ðen] [ˈbekən] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈpleɪsɪz] .
Two children then beckon to each other and exchange places .
二 孩子们 然后 招手 到 每个 其他 和 交换 地方 .

两个孩子互相招手示意，然后交换位置。

([ɪf] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɪz] [fɔːmd] , [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [frɒm; frəm] ['ɒpəzɪt] [saɪdz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː]
(If a ring is formed , the two children should come from opposite sides of it
(如果 一个 戒指 是 形成 , 这 二 孩子们 应该 来 从 对面的 侧面 的 它
.)
.)
.)

（如果形成一个环，两个孩子应该从环的两端进入。）

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['krɒsɪŋ] , - ['pʊsi] - [traɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ; [ɪf] [ʃiː; ʃi] [sək'siːdz] ,
As they are crossing , ' pussy ' tries to catch one of them ; if she succeeds ,
作为 他们 是 过境 , - 猫 - 尝试 到 抓住 一 的 他们 ; 如果 她 成功 ,

当它们过马路时，"小猫"试图抓住其中一只；如果她成功了，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [huː] [ɪz] [kɔːt] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] ,
the child who is caught stands in the centre ,
这 孩子 WHO 是 捕捉 站立 在 这 中心 ,

被抓住的孩子站在中间，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] - ['pʊsi] - [teɪks] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɔː(r)] ['kɔːnə(r)] . [-] - .
and the old ' pussy ' takes her place in the ring or corner . [76] 43 .
和 这 老的 - 猫 - 需要 她 地方 在 这 戒指 或者 角落 . [-] - .

然后，老"猫咪"就站在擂台上或角落里。[76]43.

[wʊlf] [ænd; ənd] [ʃiːp]
WOLF AND SHEEP
狼 和 羊

狼与羊

[wʌn] [tʃaɪld] [ɪz] [ðə; ði] - [wʊlf] - [ænd; ənd] [stændz] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pleɪɡraʊnd] ,
One child is the ' wolf ' and stands on one side of the playground ,
一 孩子 是 这 - 狼 - 和 站立 在 一 边 的 这 操场 ,

一个孩子扮演"狼"，站在操场的一侧。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] - [ʃiːp] ,
while the rest of the children are ' sheep ,
尽管 这 休息 的 这 孩子们 是 - 羊 ,

而其他孩子则像"绵羊"一样。

- [ænd; ənd] [stænd] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] .
' and stand in a row on the opposite side .
- 和 站立 在 一个 排 在 这 对面的 边 .

然后排成一排站在对面。

[wʊlf] : [wɛrz] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃepəd] , ['prɪti] [ʃiːp] ?
Wolf : Where's your shepherd , pretty sheep ?
狼 : 在哪里? 你的 牧羊人 , 漂亮的 羊 ?

狼：漂亮的小羊，你的牧羊人在哪里？

[ʃiːp] : [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɒtɪdʒ] , [fɑːst] [ə'sliːp] .
Sheep : In his cottage , fast asleep .
羊 : 在 他的 小屋 , 快速地 睡着了 .

绵羊：在它的小屋里，睡得很香。

[wʊlf] : [ai] [wɪl] [kætʃ] [juː; jʊ] [æz; əz] [juː; jʊ] [rʌn] ,
Wolf : I will catch you as you run ,
狼 : 我 将要 抓住 你 作为 你 跑步 ,

狼：我会抓住你逃跑的路，

[ʃiːp] : [ɪf] [wiː; wi] [let] [juː; jʊ] , [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [fʌn] !
Sheep : If we let you , there's the fun !
羊 : 如果 我们 让 你 , 有 这 乐趣 !

绵羊：如果我们放任你们，那就好玩了！

[ðə; ði] - [wʊlf] - [ænd; ənd] - [ʃiːp] - [ðen] [tʃeɪndʒ] [saɪdz] ,
The ' wolf ' and ' sheep ' then change sides ,
这 - 狼 - 和 - 羊 - 然后 改变 侧面 ,

然后，"狼"和"羊"互换了阵营。

[ænd; ənd] [ɪn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] - [wʊlf] - ['tʌtʃɪz] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ʃiːp] - [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] ;
and in crossing the ' wolf ' touches as many of the ' sheep ' as she can ;
和 在 过境 这 - 狼 - 触摸 作为 许多 的 这 - 羊 - 作为 她 能 ;

过马路时，"狼"会尽可能多地触碰"羊"。

[ðiːz] [ɔːl] [gəʊ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] [ænd; ənd] [help] [tuː; tə] [kætʃ] [mɔː(r)] - [ʃiːp] - [nekst] [taɪm] .
these all go to her side and help to catch more ' sheep ' next time .
这些 全部 去 到 她 边 和 帮助 到 抓住 更多的 - 羊 - 下一个 时间 .

这些东西都会帮助她下次抓到更多的"羊"。

[ðə; ði] [geɪm] ['prəʊsiːdz] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] - [ʃiːp] - [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɪk'sept] [wʌn] ,
The game proceeds until all the ' sheep ' are caught except one ,
这 游戏 收益 直到 全部 这 - 羊 - 是 捕捉 除了 一 ,

游戏继续进行，直到除一只羊以外所有的"羊"都被抓住为止。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [ɪz] - [wʊlf] - [nekst] [taɪm] . [-] - .
and that one is ' wolf ' next time . [77] 44 .
和 那 一 是 - 狼 - 下一个 时间 . [-] - .

下次那个就是"狼"了。[77]44.

['dɑːnsɪŋ] [geɪm]
DANCING GAME
跳舞 游戏

跳舞游戏

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stænd] [ɪn] [tuː] [rəʊz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðʌs] : —
The children stand in two rows facing each other , thus : —
这 孩子们 站立 在 二 行 面向 每个 其他 , 因此 : —

孩子们排成两排，面对面站着，如下所示：—

[haʊ] [tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɑːns]
How to line up for the dance
如何 到 线 向上 为了 这 舞蹈

如何排队跳舞

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [sʌŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tjuːn] [ɒv; əv] - [pɒp] [gəʊz] [ðə; ði] ['wiːzl] . -
The following is sung to the tune of ' Pop Goes the Weasel . '
这 下列的 是 唱 到 这 调 的 - 流行音乐 去 这 黄鼠狼 . -

以下歌曲的曲调是《黄鼠狼跳出来了》。

[hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] [maɪ] ['mʌŋki] , [dʒæk] ?
Have you seen my monkey , Jack ?
有 你 已见 我的 猴 , 杰克 ?

杰克，你看到我的猴子了吗？

[geɪ] [əʊld] [dʒæk] , [səʊ] ['fʌni] !
Gay old Jack , so funny !
同性恋 老的 杰克 , 所以 有趣的 !

老基佬杰克，太搞笑了！

[hiː; hi][kæn; kən][klaɪm] , [ɔː(r)] [nʌts] [kæn; kən] [kræk] ,
He can climb , or nuts can crack ,
他 能 爬 , 或者 坚果 能 裂缝 ,

他可以攀爬，或者坚果会裂开。

[ɔː(r)] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .
Or take your money .
或者 拿 你的 钱 .

或者拿走你的钱。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sɪŋ] , - [ə; eɪ] - [ænd; ənd] - [biː] - [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd] [dɑːns] [daʊn] [tuː; tə] - [əʊ] ,
As the children begin to sing , ' a ' and ' b ' join hands and dance down to ' o ,
作为 这 孩子们 开始 到 唱歌 , - 一个 - 和 - b - 加入 双手 和 舞蹈 向下 到 - o ,

孩子们开始唱歌时，“a”和“b”手拉手，跳着舞向“o”走去，

- [ðen] [tʃeɪndʒ] [hændz][ænd; ənd] [dɑːns] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə] [ ] ;
' then change hands and dance back again to [ ] ;
- 然后 改变 双手 和 舞蹈 后退 再次 到 [ ] ;

然后交换手，再跳回[]；

[ðen] - [ə; eɪ] - [gəʊz] [bɪ'haɪnd] - [iː] - [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ] [laɪn] - [dʒiː] , - [ænd; ənd][stændz][æt; ət] - [siː] ,
then ' a ' goes behind ' e ' as shown by line ' g , ' and stands at ' c ,
然后 - 一个 - 去 在后面 - e - 作为 所示 经过 线 - 克 , - 和 站立 在 - c ,

然后，'a' 位于 'e' 的后面，如线 'g' 所示，并位于 'c' 处，

- [waɪl] - [biː] - [gəʊz] [bɪ'haɪnd] - [ef] , - ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] - [eɪtʃ] - [ænd; ənd][stændz][æt; ət] - [diː] - ; [-]
' while ' b ' goes behind ' f , ' following the line ' h ' and stands at ' d ' ; [78]
- 尽管 - b - 去 在后面 - f , - 下列的 这 线 - h - 和 站立 在 - d - ; [-]

'而'b'在'f'后面，'沿着线'h'走，并停留在'd'处；[78]

- [iː] - [ænd; ənd] - [ef] - [prə'siːd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['kʌp(ə)l] [f'ɒləʊz] [ɪn] [tɜːn] . - .
' e ' and ' f ' proceed in the same way , and each couple follows in turn . 45 .
- e - 和 - f - 继续 在 这 相同的 方式 , 和 每个 夫妻 跟随 在 转动 . - .

“e”和“f”也按同样的方式进行，每对依次进行。45.

['dʌkɪŋ] ['ʌndə(r)]
DUCKING UNDER
躲避 在下面

低头

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stænd][ɪn] [rəʊz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [iːtʃ] [tʃaɪld] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ɒv; əv] [ɪts] ['ɒpəzɪt] ['pɑːtnə(r)] ,
The children stand in rows facing each other , each child holding the handkerchief of its opposite partner ,
这 孩子们 站立 在 行 面向 每个 其他 , 每个 孩子 保持 这 手帕 的 它是 对面的 伙伴 ,

孩子们排成两排面对面站着，每个孩子都拿着对面同伴的手帕。

[ænd; ənd][səʊ] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['tʌn(ə)l] .
and so helping to make a long tunnel .
和 所以 帮助 到 制作 一个 长的 隧道 .

这样就有助于修建一条长长的隧道。

[æz; əz] [ðeɪ] [stænd] [ðʌs] [ðə; ði] [vɜːs] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] : —
As they stand thus the verse is repeated : —
作为 他们 站立 因此 这 诗 是 重复 : —

他们就这样站着，诗句重复道：——

['dʌkɪŋ] ['ʌndə(r)][ɪz][ðə; ði] [geɪm] ,
Ducking under is the game ,
躲避 在下面 是 这 游戏 ,

游戏规则就是躲闪。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] , ['tʃɪldrən] , [ɔːl] ?
Are you ready , children , all ?
是 你 准备好 , 孩子们 , 全部 ?

孩子们，你们准备好了吗?

[həʊld][jɔː(r); jə(r)] [h'ændkətʃˌiːfs] [kwaɪt][fɑːst] ,
Hold your handkerchiefs quite fast ,
抓住 你的 手帕 相当 快速地 ,

快速握紧你的手帕，

[ðen] [rʌn]['ʌndə(r)] [wen] [ai][kɔːl] ,
Then run under when I call ,
然后 跑步 在下面 什么时候 我 称呼 ,

然后我打电话的时候，你就跑过去。

[wʌn] , [tuː] , [θriː] .
One , two , three .
一 , 二 , 三 .

一二三。

[æt; ət] - [θriː] , - - [ə; eɪ] - [ænd; ənd] - [biː] - [rʌn] ['ʌndə(r)] , [ænd; ənd][stænd][æt; ət] - [siː] - [ænd; ənd] - [diː] -
At ' three , ' ' a ' and ' b ' run under , and stand at ' c ' and ' d '
在 - 三 , - - 一个 - 和 - b - 跑步 在下面 , 和 站立 在 - c - 和 - d -
[rɪ'spektɪvli] ,
respectively ,
分别 ,

在"三"处，"a"和"b"从下方跑过，分别站在"c"和"d"处。

[ɪk'stendɪŋ] [h'ændkətʃˌiːfs] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][nekst]['kʌp(ə)l] [meɪ] [biː; bi]
extending handkerchiefs as quickly as possible , so that the next couple may be
扩展 手帕 作为 迅速地 作为 可能的 , 所以 那 这 下一个 夫妻 可能 是
['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɑːs] ['ʌndə(r)] .
able to pass under .
有能力的 到 经过 在下面 .

尽快伸出手帕，以便下一对夫妇能够从下面通过。

[ðə; ði]['kʌp(ə)l] [huː] [stʊd] [nekst] - [ə; eɪ] - [ænd; ənd] - [biː] - [æt; ət] [-]
The couple who stood next ' a ' and ' b ' at [79]
这 夫妻 WHO 站立 下一个 - 一个 - 和 - b - 在 [-]

站在"a"和"b"旁边的夫妇[79]

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ['fɒləʊ] , [ðen] [ðə; ði][nekst]['kʌp(ə)l] ,
the beginning follow , then the next couple ,
这 开始 跟随 , 然后 这 下一个 夫妻 ,

开头部分接着是接下来的几部分，

[ænd; ənd][səʊ][ɒn][ʌn'tɪl][ðə; ði] - ['tʌn(ə)l] - [hæz; həz] [muːvd] [raʊnd][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] . - .
and so on until the ' tunnel ' has moved round the playground . 46 .
和 所以 在 直到 这 - 隧道 - 有 已搬 圆形的 这 操场 . - .

如此往复，直到"隧道"绕着操场移动了一圈。46.

[huːl] [gəʊ][ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ]
WHO'LL GO A - HUNTING
谁会 去 一个 - 打猎

谁去打猎

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stænd][bɪ'haɪnd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] ['kʌplz] [æt; ət][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] ,
The children stand behind each other in couples at one end of the playground ,
这 孩子们 站立 在后面 每个 其他 在 情侣 在 一 结尾 的 这 操场 ,
孩子们成双成对地站在操场的一端，一前一后。

['redi] [tu:; tə] [dɑ:ns] [ɒf] [wen] [ðə; ði] [sɒŋ] [bɪ'gɪnz] .
ready to dance off when the song begins .
准备好 到 舞蹈 离开 什么时候 这 歌曲 开始 .
歌曲响起时，我准备翩翩起舞。

[ðeɪ] [stɑ:t] [frɒm; frəm] [pɔɪnt] - [bi:] ,
They start from point ' b ,
他们 开始 从 观点 - b ,
它们从点“b”开始，

- [ænd; ənd] [i:tʃ] [həʊldz][hɪz; ɪz] ['pɑ:rtnərz] [hænd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [ɪz] [ri:tʃt] ,
' and each holds his partner's hand until the other end of the playground is reached ,
- 和 每个 持有 他的 合伙人的 手 直到 这 其他 结尾 的 这 操场 是 达到 ,
然后两人手牵着伙伴的手，直到到达操场的另一端。

[pɔɪnt] - [ə; eɪ] , - [ðen] [ðə; ði][hændz][ɑ:(r); ə(r)] [drɒpt] ;
point ' a , ' then the hands are dropped ;
观点 - 一个 , - 然后 这 双手 是 掉落 ;
指向“a”点，然后双手放下；

[wʌn] [gəʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [left] (['fɒləʊɪŋ] [də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ærəʊ] - [si:] -) , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [-]
one goes to the left (following direction of arrow ' c ') , the other [80]
一 去 到 这 左边 (下列的 方向 的 箭 - c -) , 这 其他 [-]
一个向左走（沿着箭头“c”的方向），另一个[80]

[tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] (['ærəʊ] - [di:] -) , [ænd; ənd] [ðeɪ] [mi:t] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] - [bi:] ,
to the right (arrow ' d ') , and they meet again at the starting point ' b ,
到 这 正确的 (箭 - d -) , 和 他们 见面 再次 在 这 开始 观点 - b ,
向右（箭头“d”），它们在起点“b”处再次相遇，

- [weə(r)] [ðeɪ] [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] ['mu:vmənt] .
' where they join hands and repeat the movement .
- 在哪里 他们 加入 双手 和 重复 这 移动 .
他们手拉手，重复这个动作。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [sʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði][tju:n][ɒv; əv] - [wi:l] [meɪ] [ðə; ði] [ki:l] [rəʊ] . -
The following is sung to the tune of ' Weel may the Keel Row . '
这 下列的 是 唱 到 这 调 的 - 威尔 可能 这 龙骨 排 . -
以下歌曲的曲调是“愿船基尔划行”。

[hu:l] [gəʊ][ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] , [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] , [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] ,
Who'll go a - hunting , a - hunting , a - hunting ,
谁会 去 一个 - 打猎 , 一个 - 打猎 , 一个 - 打猎 ,
谁要去打猎，打猎，打猎？

[əʊ] ! [hu:l] [gəʊ][ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] [ðɪs] ['meri] , ['meri] [deɪ] ?
Oh ! who'll go a - hunting this merry , merry day ?
哦 ! 谁会 去 一个 - 打猎 这 欢乐 , 欢乐 天 ?
哦！谁会在这个欢乐的日子里去打猎呢？

[wi:l; wil] [kætʃ] [ðə; ði][slaɪ][əʊld][fɒks] — [əʊ] ,
We'll catch the sly old fox — O ,
出色地 抓住 这 狡猾 老的 狐狸 — 哦 ,
我们会抓住那只狡猾的老狐狸——哦，

[seɪf] [ɪn][ə; eɪ][bɒks] — [əʊ] ,
Safe in a box — O ,
安全的 在 一个 盒子 — 哦 ，

安全装在盒子里——哦，

[ðen] [huːl] [gəʊ][ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] [ðɪs] ['meri] , ['meri] [deɪ] ? - .
Then who'll go a - hunting this merry , merry day ? 47 .
然后 谁会 去 一个 - 打猎 这 欢乐 ， 欢乐 天 ？ - .

那么，在这欢乐的日子里，谁会去打猎呢？47.

[ʃiːp] ['gæðərɪŋ]
SHEEP GATHERING
羊 采集

羊群聚集

[tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [tʃɔːk] [laɪn] [bɪ'twiːn] .
Two rows of children are formed facing each other , with a long chalk line between .
二 行 的 孩子们 是 形成 面向 每个 其他 ， 和 一个 长的 粉笔 线 之间 .

两排孩子面对面站着，中间隔着一条长长的粉笔线。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dʒɔɪn][hændz] .
The children join hands .
这 孩子们 加入 双手 .

孩子们手拉着手。

[[ðə; ði][fɜːst] [rəʊ] [əd'vɑːnsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɔːk] [laɪn] , ['sɪŋɪŋ] : —
[The first row advances to the chalk line , singing : —
[这 第一的 排 进展 到 这 粉笔 线 ， 歌唱 ： —

第一排队员走到粉笔线前，唱着：——

[kiː] [ef] . [-]
Key F . [81]
钥匙 F . [-]

关键 F.[81]

[[fɜːst] [laɪn] [ri'siːdz] [æz; əz]['sekənd] [əd'vɑːnsɪz] .
[First line recedes as second advances .
[第一的 线 消退 作为 第二 进展 .

第一线退后，第二线前进。

[['sekənd] [laɪn] [əd'vɑːnsɪz] ['sɪŋɪŋ] : —
[Second line advances singing : —
[第二 线 进展 歌唱 ： —

[第二行继续演唱：—

[['sekənd] [laɪn] [ri'taiə] , [ænd; ənd][fɜːst] [ə'gen] [əd'vɑːnsɪz] ['sɪŋɪŋ] : —
[Second line retires , and first again advances singing : —
[第二 线 退休 ， 和 第一的 再次 进展 歌唱 ： —

第二排退场，第一排再次上前演唱：—

['meəri] ['bɜːtn]
Mary Burton
玛丽 伯顿

玛丽·伯顿

[[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [neɪm]] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] ,
[or any other name] is the name ,
[或者 任何 其他 姓名] 是 这 姓名 ，

[或其他任何名称] 就是这个名字，

[səʊ] [send] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] , [ə'weɪ] ,
so send her right away , away ,
所以 发送 她 正确的 离开 , 离开 ,

所以立刻把她送走。

[['sekənd] [laɪn] [əd'vɑːnsɪz] [æz; əz] [fɜːst] [ri'taiə] [ænd; ənd] [sɪŋz] : —
[Second line advances as first retires and sings : —
[第二 线 进展 作为 第一的 退休 和 唱歌 : —

第二排在第一排退场后上前演唱：—

['dʒɒni] [smɪθ] [[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [neɪm]] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]
Johnny Smith [or any other name] will come to
约翰尼 史密斯 [或者 任何 其他 姓名] 将要 来 到

约翰尼·史密斯（或其他任何名字）将会到来

[fetʃ] [hɜː(r); hə(r)] , [ðen] [bɪ'gɪnz] [ðə; ði] [pleɪ] .
fetch her , then begins the play .
拿来 她 , 然后 开始 这 玩 .

把她叫来，然后开始表演。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [nemd] [ðen] [kʌm] [aʊt] , [ænd; ənd] ['dʒɔɪnɪŋ] [hændz] [wɪð] [ðə; ði] [laɪn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
The two children named then come out , and joining hands with the line between them ,
这 二 孩子们 命名 然后 来 出去 , 和 加入 双手 和 这 线 之间 他们 ,

被点名的两个孩子走了出来，手拉着手，中间连成一条线。

[traɪ] [tuː; tə] [pʊl] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [laɪn] .
try to pull each other over the line .
尝试 到 拉 每个 其他 超过 这 线 .

试图把对方拉过线。

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [frɒm; frəm] [fɜːst] [laɪn] [sək'siːdz] , [ðen] [bəʊθ] ['tʃɪldrən] [dʒɔɪn] [ðæt] [laɪn] ,
If the child from first line succeeds , then both children join that line ,
如果 这 孩子 从 第一的 线 成功 , 然后 两个都 孩子们 加入 那 线 ,

如果第一代的孩子成功了，那么这两个孩子都加入这一代。

[ɔː(r)] [vaɪs] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [geɪm] [bɪ'gɪnz] [ə'gen] . [-] - .
or vice versâ , and the game begins again . [82] 48 .
或者 副 - , 和 这 游戏 开始 再次 . [-] - .

反之亦然，游戏重新开始。[82]48.

['hɒpɪŋ] [geɪm]
HOPPING GAME
跳跃 游戏

跳跃游戏

[sk'weəz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃɔːkt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [ðʌs] : —
Squares are chalked on the ground , thus : —
正方形 是 粉笔 在 这 地面 , 因此 : —

地面上用粉笔画出方格，如下所示：—

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [stəʊn] [ɔː(r)] ['peb(ə)l] [ɪz] [pʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [mɑːkt] × .
and a stone or pebble is put at the place marked × .
和 一个 石头 或者 卵石 是 放 在 这 地方 标记 × .

在标有“×”的地方放置一块石头或鹅卵石。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɪz][tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] ['peb(ə)l] ['ɪntuː] [iːtʃ] [skweə(r)] [wɪð] [wʌn]
The object of the game is to pass the pebble into each square with one
这 目的 的 这 游戏 是 到 经过 这 卵石 进入 每个 正方形 和 一
[fʊt] ['əʊnli] ,
foot only ,
脚 仅有的 ,

游戏的目标是用一只脚将鹅卵石踢进每个方格中。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪn]['ɔːdə(r)] .
following the numbers in order .
下列的 这 数字 在 命令 .

按顺序排列数字。

[ðə; ði][tʃaɪld] [-]
The child [83]
这 孩子 [-]

孩子[83]

[huː] [ɪz][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [geɪm] [stændz][nɪə(r)][ðə; ði]['peb(ə)l] , [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [seɪ] : —
who is to begin the game stands near the pebble , while the children say : —
WHO 是 到 开始 这 游戏 站立 靠近 这 卵石 , 尽管 这 孩子们 说 : —

游戏开始时，由谁站在鹅卵石旁，孩子们则说：——

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['hɪpɪti] , [hɒp] ,
Here is a game for you , hippity , hop ,
这里 是 一个 游戏 为了 你 , 嬉皮士 , 跳 ,

给你来个游戏，嘻嘻，跳！

['ɪntuː][ðə; ði][nekst] [pleɪs] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] [stəʊn] [pɒp] .
Into the next place you make the stone pop .
进入 这 下一个 地方 你 制作 这 石头 流行音乐 .

进入下一个区域，让石头弹出。

[ðə; ði][tʃaɪld] [ðen] [sendz] [ðə; ði] [stəʊn] ['ɪntuː][nəʊ] . [wʌn][skweə(r)] (['hɒpɪŋ] [ɒn][wʌn] [fʊt]) ,
The child then sends the stone into No . 1 square (hopping on one foot) ,
这 孩子 然后 发送 这 石头 进入 不 . 1 正方形 (跳跃 在 一 脚) ,

然后孩子单脚跳着把石头扔进1号方格里，

[frɒm; frəm] [ðæt] ['ɪntuː][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr][ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
from that into Nos . 2 , 3 , 4 and so on .
从 那 进入 编号 . 2 , 3 , 4 和 所以 在 .

由此衍生出第 2、3、4 号等等。

[ɪf] [ðə; ði] [stəʊn] [biː; bi] [sent] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][skweə(r)]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][gəʊ] ,
If the stone be sent outside the square into which it should go ,
如果 这 石头 是 发送 外部 这 正方形 进入 哪个 它 应该 去 ,

如果石头被送到它应该进入的方格之外，

[ðə; ði]['pleɪə(r)][ɪz] [aʊt] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [bɪ'gɪnz] .
the player is out , and another begins .
这 玩家 是 出去 , 和 其他 开始 .

玩家出局，另一名玩家开始。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [fɜːst] [gets] [ðə; ði] ['peb(ə)l] ['ɪntuː][nəʊ] . - [skweə(r)] ,
The child who first gets the pebble into No . 10 square ,
这 孩子 WHO 第一的 获得 这 卵石 进入 不 . - 正方形 ,

第一个把鹅卵石投进10号方格的孩子，

['hævɪŋ] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [sək'sesɪvli] , ['kiːpɪŋ] [ɒn][wʌn] [fʊt] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,
having passed it into each of the others successively , keeping on one foot all the time ,
拥有 通过了 它 进入 每个 的 这 其他的 依次 , 保持 在 一 脚 全部 这 时间 ,

他依次将球传给其他所有人，始终保持单脚站立。

[wɪnz][ðə; ði] [geɪm] . - .
wins the game . 49 .
胜利 这 游戏 . - .

赢得比赛。49.

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪn]
MAKING A CHAIN
制作 一个 链

制作链条

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz] ['stɑːtɪd] [baɪ][wʌn][tʃaɪld] [huː] [kætʃɪz] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [sez] : —
The game is started by one child who catches another and says : —
这 游戏 是 开始 经过 一 孩子 WHO 捕获物 其他 和 说道 : —

游戏开始时，一个孩子抓住另一个孩子，然后说：——

[ai][hæv; həv] [kɔːt] [juː; jʊ] , [kʌm] [ə'weɪ] ,
I have caught you , come away ,
我 有 捕捉 你 , 来 离开 ,

我抓到你了，走开。

[let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [tuː; tə] - [deɪ] . [-]
Let us make a chain to - day . [84]
让 我们 制作 一个 链 到 - 天 . [-]

今天我们就建立一条链子。[84]

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd] [kætʃ] [ə'nʌðə(r)] , [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] ;
The two then join hands and catch another , repeating the same words ;
这 二 然后 加入 双手 和 抓住 其他 , 重复 这 相同的 字 ;

然后两人手拉手抓住另一个人，重复着同样的话；

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [stɑːt] [ɒf] [ænd; ənd] [kætʃ] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] .
then the three start off and catch another , and so on until all are caught .
然后 这 三 开始 离开 和 抓住 其他 , 和 所以 在 直到 全部 是 捕捉 .

然后三人开始，每抓到一只，以此类推，直到全部抓到为止。

[ðə; ði][lɑːst][tʃaɪld] [kɔːt] [stɑːrts][ðə; ði] [geɪm] [ə'gen] ,
The last child caught starts the game again ,
这 最后的 孩子 捕捉 开始 这 游戏 再次 ,

最后一个被抓住的孩子重新开始游戏。

[ɔː(r)][ðə; ði] [kəm'plitɪd] - [tʃeɪn] - [meɪ] [fɔːm] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] [geɪmz] ,
or the completed ' chain ' may form a ring and play one of the ring games ,
或者 这 完全的 - 链 - 可能 形式 一个 戒指 和 玩 一 的 这 戒指 游戏 ,

或者，完成的"链条"可以形成一个环，并进行其中一种环形游戏。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - . - .
Nos . 40 , 41 , 42 . 50 .
编号 . - , - , - . - .

第 40、41、42.50 号。

['mʌðə(r)] , [meɪ] [wiː; wi][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] ?
MOTHER , MAY WE GO OUT TO PLAY ?
母亲 , 可能 我们 去 出去 到 玩 ?

妈妈，我们可以出去玩吗？

[wʌn] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] - [haʊs] - [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] - ['mʌðə(r)] - [sɪts] .
One corner of the playground may be the ' house ' in which the ' mother ' sits .
一 角落 的 这 操场 可能 是 这 - 房子 - 在 哪个 这 - 母亲 - 坐着 .

操场的一角可能是“房子”，“母亲”就坐在里面。

[ɪf] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ˌels'weə(r)] ,
If the game is played by the children elsewhere ,
如果 这 游戏 是 玩 经过 这 孩子们 别处 ,

如果其他孩子也在玩这个游戏，

[ðeɪ] [wɪl] ['prɒbəbli] [mɑːk] [aʊt] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [haʊs] - [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [stəʊnz]
they will probably mark out the shape of the ' house ' on the ground with stones
他们 将要 大概 标记 出去 这 形状 的 这 - 房子 - 在 这 地面 和 石头
[ɔː(r)] ['peb(ə)lz] ,
or pebbles ,
或者 鹅卵石 ,

他们可能会用石头或鹅卵石在地上勾勒出“房子”的形状。

[ə; eɪ] ['præktɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd] .
a practice of which they are very fond .
一个 实践 的 哪个 他们 是 非常 喜爱 .

他们非常喜欢这种做法。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] - [haʊs] - [weə(r)] [ðə; ði] - ['mʌðə(r)] - [sɪts] , [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɪn]
The children come to the ' house ' where the ' mother ' sits , and standing in
这 孩子们 来 到 这 - 房子 - 在哪里 这 - 母亲 - 坐着 , 和 常设 在
[frʌnt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ,
front of her ,
正面 的 她 ,

孩子们来到“母亲”坐着的“房子”前，站在她面前，

[ɑːsk] : —
ask : —
问 : —

问： -

['tʃɪldrən] : ['mʌðə(r)] , [meɪ] [wiː; wi] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] ?
Children : Mother , may we go out and play ?
孩子们 : 母亲 , 可能 我们 去 出去 和 玩 ?

孩子们：妈妈，我们可以出去玩吗？

['mʌðə(r)] : [jes] , [gʊd] ['tʃɪldrən] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] . [-]
Mother : Yes , good children , that you may . [85]
母亲 : 是的 , 好的 孩子们 , 那 你 可能 . [-]

母亲：是的，好孩子，愿你们如此。[85]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðen] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ;
The children then run away , and after a little while return to the mother ;
这 孩子们 然后 跑步 离开 , 和 后 一个 小的 尽管 返回 到 这 母亲 ;
[ʃiː; ʃi] [ɑːsks] : —
she asks : —
她 问 : —

孩子们随后跑开了，过了一会儿又回到母亲身边；母亲问道：——

['mʌðə(r)] : [weə(r)] [hæv; həv] [juː; jʊ] [biːn] ?
Mother : Where have you been ?
母亲 : 在哪里 有 你 到过 ?

母亲：你去哪儿了？

['tʃɪldrən] : [ə'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
Children : Away up the hill .
孩子们 : 离开 向上 这 爬坡道 .

孩子们：上山去。

['mʌðə(r)] : [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ?
Mother : What have you seen ?
母亲 : 什么 有 你 已见 ?

母亲：你看到了什么？

['tʃɪldrən] :
Children :
孩子们 :

孩子们：

[ə; eɪ] [haʊs] [baɪ][ə; eɪ] [mɪl] .
A house by a mill .
一个 房子 经过 一个 磨 .

磨坊旁的一栋房子。

['mʌðə(r)] : [huː] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ?
Mother : Who was there in it ?
母亲 : WHO 曾是 那里 在 它 ?

母亲：当时里面都有谁？

['tʃɪldrən] : [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [əʊld][mæn] .
Children : A little , old man .
孩子们 : 一个 小的 , 老的 男人 .

孩子们：一个矮小的老头。

['mʌðə(r)] : [wɒt] [sed] [hiː; hi][tuː; tə][juː; jʊ] ?
Mother : What said he to you ?
母亲 : 什么 说 他 到 你 ?

母亲：他跟你说了什么？

['tʃɪldrən] : [kætʃ] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Children : Catch me if you can .
孩子们 : 抓住 我 如果 你 能 .

儿童：来抓我呀！

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðen] [rʌn] [ɒf] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ['mʌðə(r)] - ['tʃeɪsɪz] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [kɔːt] [wʌn] [ɔː(r)][mɔː(r)] ;
The children then run off , and the ' mother ' chases until she has caught one or more ;
这 孩子们 然后 跑步 离开 , 和 这 - 母亲 - 追逐 直到 她 有 捕捉 一 或者 更多的 ;

孩子们随即跑开，“母亲”追赶，直到抓住一个或多个为止；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] ['prɪznər] [ɪn][ðə; ði] - [haʊs] ,
these are kept prisoners in the ' house ,
这些 是 保留 囚犯 在 这 - 房子 ,

这些人被关押在“房子”里。

- [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] ['prəʊsiːdz] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɪk'sept] [wʌn] ,
' and the game proceeds until all are caught except one ,
- 和 这 游戏 收益 直到 全部 是 捕捉 除了 一 ,

游戏继续进行，直到除一人外所有人都被抓住为止。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] - ['mʌðə(r)] - [wen] [ðə; ði] [geɪm] [bɪ'gɪnz] [ə'gen] . [-]
and she is the ' mother ' when the game begins again . [87]
和 她 是 这 - 母亲 - 什么时候 这 游戏 开始 再次 . [-]

当游戏再次开始时，她就是“母亲”。[87]

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[gesɪŋ] [raɪmz]
GUESSING RHYMES
猜测 韵律

猜韵律

[nəʊts] . — [ðə; ði] [gesɪŋ] [raɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə]
Notes . — The Guessing Rhymes are intended to be read by the teacher to
笔记 . — 这 猜测 韵律 是 故意的 到 是 读 经过 这 老师 到
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
the children ,
这 孩子们 ,

注：这些猜谜童谣应由老师朗读给孩子们听。

[huː] [ðen] [traɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːd] .
who then try to find out the word .
WHO 然后 尝试 到 寻找 出去 这 单词 .

然后他们试图找出这个词。

[ðə; ði] [vɜːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] ['sləʊli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)]
The verse should be repeated slowly two or three times before the children are
这 诗 应该 是 重复 缓慢地 二 或者 三 时代 前 这 孩子们 是
[ɑːskt] [tuː; tə] [ges] .
asked to guess .
问 到 猜测 .

在让孩子们猜之前，应该把这首诗慢慢地重复两三遍。

[æt; ət][fɜːst]['əʊnli][ðə; ði][fə'mɪliə(r)][ænd; ənd] [wel] - [nəʊn] ['ɒbdʒɪkts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,
At first only the familiar and well - known objects should be given ,
在 第一的 仅有的 这 熟悉的 和 出色地 - 已知 对象 应该 是 给定 ,

一开始只能提供人们熟悉和熟知的物品。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
and even then it will sometimes be necessary to assist the imagination
和 甚至 然后 它 将要 有时 是 必要的 到 协助 这 想像力
[ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [baɪ][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɔː(r)] [tuː] .
of the children by a question or two .
的 这 孩子们 经过 一个 问题 或者 二 .

即使这样，有时也需要通过一两个问题来帮助孩子们发挥想象力。

[bɪ'fɔː(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [raɪm] , [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] ,
Before reading the rhyme , the teacher should say whether it is a flower ,
前 阅读 这 韵 , 这 老师 应该 说 无论 它 是 一个 花 ,

在朗读童谣之前，老师应该先说这是否是一种花。

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɔː(r)]['ænɪm(ə)l] , & [siː] . , [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [gest] .
object or animal , & c . , that is to be guessed .
目的 或者 动物 , & c . , 那 是 到 是 猜对了 .

物体或动物等等，待猜。

[ðə; ði] [raɪmz] [ə'baʊt] ['ænɪmlz] , ['flaʊəz] ,
The rhymes about animals , flowers ,
这 韵律 关于 动物 , 花朵 ,

关于动物、花卉的韵律诗，

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪf] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts]
and natural phenomena will not be difficult to the children if these subjects
和 自然的 现象 将要 不是 是 难的 到 这 孩子们 如果 这些 主题
[hæv; həv] [biːn] [ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['lesnz] ,
have been included in their object lessons ,
有 到过 包括 在 他们的 目的 课程 ,

如果将这些主题融入到实物教学中，孩子们就不会觉得自然现象难以理解。

[ɔː(r)][hæv; həv] [fɔːmd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] - ['mɔːnɪŋ] [tɔːks] - ([siː] [piː] . - , - ['kɪndəgɑːt(ə)n] [gaɪd] -) . [-]

or have formed the subject of ' morning talks ' (see p . 14 , ' Kindergarten Guide ') . [88]

或者 有 形成 这 主题 的 - 早晨 会谈 - (看 p . - , - 幼儿园 指导 -) . [-]

或者成为“晨间谈话”的主题（见第 14 页，“幼儿园指南”）。[88]

[ðə; ði] ['nɜːsəri] [raɪmz] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [lɜːnt] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðə; ði] ['beɪbiz] - [klɑːs] ,

The Nursery Rhymes will have been learnt by the children when they were in the Babies ' class ,

这 苗圃 韵律 将要 有 到过 学会了 经过 这 孩子们 什么时候 他们 是 在 这 婴儿 - 班级 ,

这些童谣是孩子们在婴儿班时学过的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪmz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]['feəri][teɪlz; 'teɪliːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [təʊld][tuː; tə][ɔːl] ['tʃɪldrən] .

and the rest of the rhymes belong to fairy tales that are commonly told to all children .

和 这 休息 的 这 韵律 属于 到 仙女 故事 那 是 通常 讲述 到 全部 孩子们 .

其余的韵律诗都出自孩子们耳熟能详的童话故事。

[ˌmɪsə'leɪniəs] OBJECTS51 .

MISCELLANEOUS OBJECTS51 .

各种各样的 OBJECTS51 .

杂物51.

[aɪm] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['beɪs(ə)n]

I'm tied up in a basin

我是 系 向上 在 一个 盆地

我被绑在盆里了。

[ænd; ənd] [bɔɪld] [wel] [ɪn] [ə; eɪ] [pæn] ,

And boiled well in a pan ,

和 煮沸 出色地 在 一个 平底锅 ,

用锅煮熟。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [aʊt] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] ,

And then turned out and eaten ,

和 然后 转向 出去 和 吃 ,

然后翻过来吃了。

[səʊ] [ges] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] .

So guess me if you can .

所以 猜测 我 如果 你 能 .

猜猜我是谁?

['pʊdɪŋ] . - .

Pudding . 52 .

布丁 . - .

布丁.52.

[tuː] [hændz][ai][hæv; həv] , [maɪ] [feɪs] [ɪz] [raʊnd] ,

Two hands I have , my face is round ,

二 双手 我 有 , 我的 脸 是 圆形的 ,

我有两只手，我的脸是圆的。

[ɪn] ['fɑː.ðərz] ['pɒkɪt] [ai][ˌeɪ 'em] [faʊnd] ,

In father's pocket I am found ,

在 父亲的 口袋 我 是 成立 ,

我在父亲的口袋里被发现了，

[maɪ][hændz][duː; də] [muːv] , [ai] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,
My hands do move , I make a noise ,
我的 双手 做 移动 , 我 制作 一个 噪音 ,

我的手会动，我会发出声音，

[naʊ] [ges] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] , [g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .
Now guess me quickly , girls and boys .
现在 猜测 我 迅速地 , 女孩们 和 男孩们 .

各位小朋友，快来猜猜我是谁吧！

[wɒtʃ] . - .
Watch . 53 .
手表 . - .

观看.53。

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['kɔbweb] , [ɪz][ðeə(r)] [dʌst] ,
Are there cobwebs , is there dust ,
是 那里 蜘蛛网 , 是 那里 灰尘 ,

是否有蜘蛛网？是否有灰尘？

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [krʌmz] [ə'pɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ?
Are there crumbs upon the floor ?
是 那里 面包屑 之上 这 地面 ?

地板上有面包屑吗？

[ðen] [juː; jʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [aʊt]
Then you surely bring me out
然后 你 一定 带来 我 出去

那你肯定会带我出去

[frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pæntri] [dɔː(r)] ,
From behind the pantry door ,
从 在后面 这 食品储藏室 门 ,

从食品储藏室门后，

[ænd; ənd][ɒn] ['swiːpɪŋ] [deɪz] [aɪm] [siːn] ,
And on sweeping days I'm seen ,
和 在 扫荡 天 我是 已见 ,

在扫地的日子里，人们会看到我，

['meɪkɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [naɪs][ænd; ənd] [kliːn] . [-]
Making all things nice and clean . [89]
制作 全部 事物 好的 和 干净的 . [-]

把一切都收拾干净。[89]

[brʌʃ] . - .
Brush . 54 .
刷子 . - .

刷子.54。

['sʌmtaɪmz] [aɪm] [meɪd] [ɒv; əv] ['wiləuz] ,
Sometimes I'm made of willows ,
有时 我是 制成 的 柳树 ,

有时我像柳条一样脆弱，

[bʌt; bət] ['ɒf(tə)n] [ɒv; əv] [wʊd] ,
But oftener of wood ,
但 更频繁 的 木头 ,

但通常是木制的，

[fɔː(r)] [legz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [ˌem 'iː] ,
Four legs they always give me ,
四 腿 他们 总是 给 我 ,

它们总是给我四条腿，

[ɔ:(r)] [els] [ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] [gʊd] ;
Or else I am no good ;
或者 别的 我 是 不 好的 ;

否则我就一无是处；

[ə; eɪ] [bæk] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['ɔ:lsəʊ] ,
A back I should have also ,
一个 后退 我 应该 有 还 ,

我也应该有背部问题，

[ænd; ənd] [tu:] [strɒŋ] [ɑ:mz] [æz; əz] [wel] ,
And two strong arms as well ,
和 二 强的 武器 作为 出色地 ,

还有两条强壮的手臂。

[naʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)] ,
Now if you think it over ,
现在 如果 你 思考 它 超过 ,

现在你仔细想想，

[maɪ] [neɪm] [ju:; jʊ] [su:n] [ʃʊd; ʃəd] [tel] .
My name you soon should tell .
我的 姓名 你 很快 应该 告诉 .

你很快就会知道我的名字。

[ɑ:m] - [tʃeə(r)] . - .
Arm - chair . 55 .
手臂 - 椅子 . - .

扶手椅.55。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ˌem 'i:][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['pɒkɪt] ,
You have me in your pocket ,
你 有 我 在 你的 口袋 ,

你把我玩弄于股掌之间，

[aɪm][skweə(r)][ænd; ənd] [waɪt] , - [tɪz] [tru:] ,
I'm square and white , ' tis true ,
我是 正方形 和 白色的 , - 的 真的 ,

我肤色白皙，这是真的。

[ænd; ənd] ['meni] [θɪŋz] [aɪm] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)]
And many things I'm used for
和 许多 事物 我是 用过的 为了

我有很多用途

[baɪ] ['tʃɪldrən] , [sʌtʃ] [æz; əz][ju:; jʊ] .
By children , such as you .
经过 孩子们 , 这样的 作为 你 .

像你这样的孩子。

['pɒkɪt] - ['hæŋkətʃɪf] . - .
Pocket - handkerchief . 56 .
口袋 - 手帕 . - .

口袋手帕。56.

[ai] [meɪ] [bi:; bi] [waɪt] , [ai] [meɪ] [bi:; bi] [braʊn] ,
I may be white , I may be brown ,
我 可能 是 白色的 , 我 可能 是 棕色的 ,

我的肤色可能是白色，也可能是棕色，

[ju:; jʊ] [drɔ:] [ˌem 'i:][ʌp][ɔ:(r)] [pʊl] [ˌem 'i:] [daʊn] ,
You draw me up or pull me down ,
你 画 我 向上 或者 拉 我 向下 ,

你要么激励我，要么让我沮丧。

[æt; ət] [naɪt] [aɪm]['məʊstli] [daʊn] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
At night I'm mostly down , you know ,
在 夜晚 我是 大多 向下 , 你 知道 ,

你知道，晚上我大多时候情绪都很低落。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ʌp][ai][gəʊ] .
But in the morning up I go .
但 在 这 早晨 向上 我 去 .

但我早上还是会起床。

['wɪndəʊ] [blaɪnd] . - .
Window Blind . 57 .
窗户 瞎的 . - .

窗帘.57。

[ai][glaɪd] [ə'lɒŋ] [ɔː(r)][fɑːst][ɔː(r)] [sləʊ] , [-]
I glide along or fast or slow , [90]
我 滑行 沿着 或者 快速地 或者 慢的 , [-]

我滑行，或快或慢，[90]

[ænd; ənd]['əʊnli][ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][gəʊ] ;
And only on the water go ;
和 仅有的 在 这 水 去 ;

只能在水上行走；

[aɪm] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['nærəʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [siː]
I'm long and narrow , and you see
我是 长的 和 狭窄的 , 和 你 看

我又长又窄，你看

[maɪ] ['pɔɪntɪd] [end] [[baʊ; bəʊ]] [ðæt] [fɜːst][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ;
My pointed end [bow] that first should be ;
我的 尖 结尾 [弓] 那 第一的 应该 是 ;

我最先应该看到的是尖端（弓）；

[ðə; ði] [brɔːd] [end] ['ɔːlweɪz] [gəʊz] [bɪ'haɪnd] [[stɜːn]] ,
The broad end always goes behind [stern] ,
这 广阔 结尾 总是 去 在后面 [船尾] ,

宽的一端总是朝向船尾，

[ænd; ənd][bəuθ][hæv; həv] [nems] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] .
And both have names as you will find .
和 两个都 有 姓名 作为 你 将要 寻找 .

你会发现，它们都有名字。

[bəʊt] . - .
Boat . 58 .
船 . - .

船.58。

[baɪ] [stiːm] [ə'ləʊn][ai] [muːv] [ænd; ənd][gəʊ] ,
By steam alone I move and go ,
经过 蒸汽 独自的 我 移动 和 去 ,

我仅靠蒸汽就能移动和前进，

[men][hæv; həv][æn; ən]['endʒɪn] [daʊn] [bɪ'ləʊ] ;
Men have an engine down below ;
男人 有 一个 引擎 向下 以下 ;

男人下面有引擎；

[lɒŋ] ['dʒɜːrniz] ['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz][ai] [meɪk] ,
Long journeys oftentimes I make ,
长的 旅程 经常 我 制作 ,

我经常进行长途旅行，

[wen] ['or] [ðə; ði] [siː] [maɪ] [wei] [ai] [teɪk] .
When o'er the sea my way I take .
什么时候 超过 这 海 我的 方式 我 拿 .

当我乘船渡海时。

['stiːmə(r)] . - .
Steamer . 59 .
汽船 . - .

蒸汽机.59。

[ai] [skɪm] [səʊ] ['laɪtli] ['or] [ðə; ði] [siː] ,
I skim so lightly o'er the sea ,
我 撇去 所以 轻轻 超过 这 海 ,

我轻盈地掠过海面，

[wɪð] [wɪŋz] [ˌaʊt'spred] [laɪk] [bɜːd] [səʊ] [friː] ,
With wings outspread like bird so free ,
和 翅膀 扩张 喜欢 鸟 所以 自由的 ,

像自由的鸟儿一样展开双翼，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [wɪŋz] ?
What are my wings ?
什么 是 我的 翅膀 ?

我的翅膀是什么?

[[seɪlz]] [ænd; ənd] [duː; də] [juː; jʊ] [siː]
[sails] and do you see
[帆] 和 做 你 看

[帆船] 你看到了吗?

[haʊ] ['or] [ðə; ði] [weɪvz] [ðeɪ] ['kæri] [ˌem 'iː] ?
How o'er the waves they carry me ?
如何 超过 这 波浪 他们 携带 我 ?

它们如何将我带过波涛?

[seɪl] [bəʊt] . - .
Sail Boat . 60 .
帆 船 . - .

帆船.60。

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [bɜːnz] ['veri] ['sləʊli] ,
The fire burns very slowly ,
这 火 烧伤 非常 缓慢地 ,

火烧得很慢。

[juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,
You come to look for me ,
你 来 到 看 为了 我 ,

你来找我，

[ai] [bləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['bleɪzɪz] , [-]
I blow it till it blazes , [91]
我 吹 它 直到 它 火焰 , [-]

我把它吹到燃烧起来，[91]

[ɔːl] [braɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] ;
All bright and cheerfully ;
全部 明亮的 和 愉快地 ;

一切都容光焕发，神采奕奕;

[aɪm] ['pɑːtli] [meɪd] [ɒv; əv] ['leðə(r)] ,
I'm partly made of leather ,
我是 部分 制成 的 皮革 ,

我身上有一部分是皮革做的，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] ['aɪən] [ænd; ənd] [wʊd] ,
The rest is iron and wood ,
这 休息 是 铁 和 木头 ,

其余部分是铁和木头。

[ai] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raʊnd] [həʊl] ,
I always have a round hole ,
我 总是 有 一个 圆形的 洞 ,

我总能找到一个圆孔，

[ɔː(r)] [els] [ai] [ˌeɪ 'em] [nəʊ] [gʊd] . — ['beləʊz] . - .
Or else I am no good . — Bellows . 61 .
或者 别的 我 是 不 好的 . — 风箱 . - .

否则我就一无是处了。——贝洛斯.61

[aɪm] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] , [ɔː(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [kleɪ] ,
I'm made of wood , or made of clay ,
我是 制成 的 木头 , 或者 制成 的 黏土 ,

我是用木头做的，或者用黏土做的。

[ænd; ənd] [juːst] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] ;
And used at any time of day ;
和 用过的 在 任何 时间 的 天 ;

而且一天中的任何时间都可以使用；

[wen] ['fɑːðə(r)] ['kʌmz] [frɒm; frəm] [wɜːk] [æt; ət] [naɪt] ,
When father comes from work at night ,
什么时候 父亲 来 从 工作 在 夜晚 ,

父亲晚上下班回家时

[pə'hæps] [hiː; hi] [teɪks] [ˌem 'iː] , [straɪks] [ə; eɪ] [lait] ,
Perhaps he takes me , strikes a light ,
也许 他 需要 我 , 罢工 一个 光 ,

或许他会带我走，点亮一盏灯，

[ænd; ənd] [pʌfs] — [ɑː] , [ðen] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [smel] ?
And puffs — ah , then what do you smell ?
和 泡芙 — 啊 , 然后 什么 做 你 闻 ?

还有烟雾——啊，那你闻到什么味道了？

[naʊ] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [juː; jʊ] [maɪ] [neɪm] [kæn; kən] [tel] .
Now surely you my name can tell .
现在 一定 你 我的 姓名 能 告诉 .

现在你肯定能认出我的名字了。

[paɪp] .
Pipe .
管道 .

管道。

ANIMALS62 .
ANIMALS62 .
ANIMALS62 .

动物62。

[ai] [wɒtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɔːl] [naɪt] ,
I watch your house all night ,
我 手表 你的 房子 全部 夜晚 ,

我整夜都在监视你的房子，

[wen] [jʊr; jər] [ə'sliːp] , [maɪ] [dɪə(r)] ,
When you're asleep , my dear ,
什么时候 你是 睡着了 , 我的 亲爱的 ,

亲爱的，当你睡着的时候，

[ɪf] ['eni] [θiːf] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ,
If any thief should come ,
如果 任何 贼 应该 来 ,

如果哪个小偷来了，

[maɪ] [vɔɪs] [juː; jʊ] [suːn] [wʊd] [hɪə(r)] .
My voice you soon would hear .
我的 嗓音 你 很快 会 听到 .

你很快就会听到我的声音。

[dɒg] . - .
Dog . 63 .
狗 . - .

狗.63。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] , ['tɪmɪd] ['kriːtʃə(r)] , [ai]
A gentle , timid creature , I
一个 温和的 , 胆小 生物 , 我

我是一个温柔、胆怯的生物。

[ʃæl; ʃəl] [suːn] [rʌn] [ɒf] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [naɪ] ;
Shall soon run off if you come nigh ;
将 很快 跑步 离开 如果 你 来 夜 ;

你若靠近，它很快就会逃走；

[maɪ] [hɔːnz] , [laɪk] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
My horns , like branches of a tree ,
我的 角 , 喜欢 分支 的 一个 树 ,

我的角，就像树枝一样，

[ə'bʌv] [maɪ] [hed] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [siː] . [-]
Above my head you always see . [92]
多于 我的 头 你 总是 看 . [-]

你总能看到我的头顶上方。[92]

[stæg] . - .
Stag . 64 .
麈 . - .

雄鹿64。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ['kriːpɪŋ] [θɪŋ] [ai] [sɔː] ,
A little , creeping thing I saw ,
一个 小的 , 爬行 事物 我 锯 ,

我看到一个很小、爬来爬去的东西，

[ə'pɒn] [ə; eɪ] [plɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] [steɪd] [ɔːl] [deɪ] ,
Upon a plant it stayed all day ,
之上 一个 植物 它 入住 全部 天 ,

它整天都待在植物上。

[ænd; ənd] ['veri] ['meni] [legz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ,
And very many legs it had ,
和 非常 许多 腿 它 有 ,

它有很多腿，

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [et; eɪt] [ðə; ði] [liːvz] [ə'weɪ] !
And how it ate the leaves away !
和 如何 它 吃 这 树叶 离开 !

它把树叶都吃光了！

['kætəpɪlə(r)] . - .
Caterpillar . 65 .
毛虫 . - .

毛毛虫.65。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['frɪskɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
They are frisking in the field ,
他们 是 搜身 在 这 场地 ，

他们在田间进行搜身检查。

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]['mʌðə(r)][dɪə(r)] ,
By the side of mother dear ,
经过 这 边 的 母亲 亲爱的 ，

在亲爱的母亲身边，

['pleɪf(ə)l] , ['hæpi] ['kriːtʃəz] , [ðeɪ]
Playful , happy creatures , they
顽皮的 ， 快乐的 生物 ， 他们

它们活泼快乐，是一群爱玩爱闹的小家伙。

['nevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][nɪə(r)] ,
Never think of danger near ,
绝不 思考 的 危险 靠近 ，

永远不要把危险放在心上，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [kəʊts] [səʊ] [sɒft] [ænd; ənd] [lait]
And their coats so soft and light
和 他们的 外套 所以 柔软的 和 光

它们的皮毛又柔软又轻盈

[kiːp] [ðem; ðəm] [wɔːm] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Keep them warm by day and night .
保持 他们 温暖的 经过 天 和 夜晚 .

日夜都要让他们保持温暖。

[læmz] . - .
Lambs . 66 .
羔羊 . - .

羔羊.66。

[ai] [teɪk] [maɪ] [trʌŋk] [wɪð] [ˌem 'iː] , [weər'evə(r)][ai][gəʊ] ,
I take my trunk with me , wherever I go ,
我 拿 我的 树干 和 我 ， 无论 我 去 ，

无论我去哪里，我都会带着我的行李箱。

- [tɪz] [nɒt] [meɪd] [ɒv; əv][tɪn][ɔː(r)][ɒv; əv] [wʊd] , [əʊ] , [dɪə(r)][nəʊ] ,
' Tis not made of tin or of wood , oh , dear no ,
- 的 不是 制成 的 锡 或者 的 木头 ， 哦 ， 亲爱的 不 ，

它不是锡做的，也不是木头做的，哦，天哪，绝对不是。

[ai][juːz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][lɪft][tuː; tə][maɪ] [maʊθ] [θɪŋz] [ai] [iːt] ,
I use it to lift to my mouth things I eat ,
我 使用 它 到 举起 到 我的 嘴 事物 我 吃 ，

我用它来把食物送到嘴边。

[dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['bɪskɪt] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [triːt] !
Just give me a biscuit , that would be a treat !
只是 给 我 一个 饼干 ， 那 会 是 一个 对待 ！

给我一块饼干就行了，那可真是太好了！

['ɛləfənts] [trʌŋk] . - .
Elephant's Trunk . 67 .
大象的 树干 . - .

象鼻.67。

[maɪ][kəʊt][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [sɒft] , [wɔːm] [fɜː(r)] ,
My coat is made of soft , warm fur ,
我的 外套 是 制成 的 柔软的 ， 温暖的 毛皮 ，

我的外套是用柔软温暖的皮毛制成的。

[maɪ][teɪl][ɪz] [θɪk] [ænd; ənd] [raʊnd] ,
My tail is thick and round ,
我的 尾巴 是 厚的 和 圆形的 ,

我的尾巴又粗又圆，

[maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [braɪt] , [-]
My eyes are very sharp and bright , [93]
我的 眼睛 是 非常 锋利的 和 明亮的 , [-]

我的眼睛非常敏锐明亮，[93]

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [aɪm] [faʊnd] ;
Among the trees I'm found ;
之中 这 树木 我是 成立 ;

我发现自己身处树林之中；

[ai] [laɪk] [tuː; tə] [kræk] [ðə; ði] [nʌts] , [juː; jʊ] [siː] ,
I like to crack the nuts , you see ,
我 喜欢 到 裂缝 这 坚果 , 你 看 ,

我喜欢破解难题，你知道的。

[ænd; ənd] [dʒʌmp] [ə'baʊt] [frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] .
And jump about from tree to tree .
和 跳 关于 从 树 到 树 .

在树间跳来跳去。

['skwɪrəl] .
Squirrel .
松鼠 .

松鼠。

FLOWERS68 .
FLOWERS68 .
FLOWERS68 .

花卉68。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [sprɪŋ] ,
Before the winter changed to spring ,
前 这 冬天 已更改 到 春天 ,

在冬天转为春天之前，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] , [waɪt] , [wiː] [θɪŋ] ;
I saw a graceful , white , wee thing ;
我 锯 一个 优美 , 白色的 , 哇 事物 ;

我看到一个优雅的、白色的、小东西；

[ɪts] ['prɪti] [bel] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] ,
Its pretty bell was hanging down ,
它是 漂亮的 钟 曾是 绞刑 向下 ,

它漂亮的铃铛垂了下来，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [θɔːt] , - [tuː] [suːn] [aɪv] [grəʊn] , -
As if it thought , ' Too soon I've grown , '
作为 如果 它 想法 , - 也 很快 我已经 生长 , -

仿佛它在想：“我长得太快了。”

[ɔːl'ðəʊ] [mɔː(r)] [snəʊ] [wiː; wi] [jet] [meɪ] [siː] ,
Although more snow we yet may see ,
虽然 更多的 雪 我们 然而 可能 看 ,

虽然我们可能还会看到更多降雪，

[wiː; wi] [gɪv] [glæd] ['welkəm] , ['flaʊə(r)] , [tuː; tə] [ðiː] .
We give glad welcome , flower , to thee .
我们 给 高兴的 欢迎 , 花 , 到 你 .

花朵，我们热烈欢迎你。

[snəʊ] - [drɒp] . - .
Snow - drop . 69 .
雪 - 降低 . - .

雪花莲.69.

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [aɪ] [ænd; ənd] [frɪl] [ɒv; əv] [waɪt] ,
A yellow eye and frill of white ,
一个 黄色的 眼睛 和 褶边 的 白色的 ,

黄色的眼睛和白色的褶边，

[wɪtʃ] [kləuziz] [ʌp] [wen] ['kɒmz] [ðə; ði] [naɪt] ,
Which closes up when comes the night ,
哪个 关闭 向上 什么时候 来 这 夜晚 ,

夜幕降临时，它便会关闭。

['sʌmtaɪmz] [maɪ] [frɪl] [ɪz] [edʒd] [wɪð] [pɪŋk] ,
Sometimes my frill is edged with pink ,
有时 我的 褶边 是 边缘 和 粉色的 ,

有时我的荷叶边边缘会镶上粉红色边，

[naʊ] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɒv; əv] [maɪ] [neɪm] [jʊl] [θɪŋk] .
Now , surely of my name you'll think .
现在 , 一定 的 我的 姓名 你会 思考 .

现在，你肯定会想到我的名字。

['deɪzi] . - .
Daisy . 70 .
雏菊 . - .

黛西.70。

[ai] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [maɪ] [belz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [bluː] ,
I come in the spring , and my bells are all blue ,
我 来 在 这 春天 , 和 我的 铃铛 是 全部 蓝色的 ,

我春天到来，我的铃铛都是蓝色的。

[ə; eɪ] ['prɪti] [bluː] ['kɑːpɪt] [aɪm] ['spredɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
A pretty blue carpet I'm spreading for you .
一个 漂亮的 蓝色的 地毯 我是 传播 为了 你 .

我为你铺开一条漂亮的蓝色地毯。

[waɪld] ['haɪəsɪnθ] . [-]
Wild Hyacinth . [94]
荒野 风信子 . [-]

野生风信子。[94]

(['kɒmənli] [kɔːld] - ['bluːbel] . -) - .
(Commonly called ' Bluebell . ') 71 .
(通常 称为 - 蓝铃花 . -) - .

(俗称"蓝铃花")。71.

[ə'nʌðə(r)] [bluː] ['flaʊə(r)] , [ðæt] [ɪn] ['sʌmə(r)] [wiː; wi] [siː] ,
Another blue flower , that in summer we see ,
其他 蓝色的 花 , 那 在 夏天 我们 看 ,

另一种我们在夏天看到的蓝色花朵，

[hæz; həz] [belz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [dɪps] [ðə; ði] [biː] ,
Has bells that are larger , in which dips the bee ,
有 铃铛 那 是 更大的 , 在 哪个 蘸酱 这 蜜蜂 ,

它的铃铛更大，蜜蜂会把铃铛浸入其中。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðiːz] [bluː] [belz] [ə; eɪ] [slaɪt] [ʃeɪk] ,
And if you should give these blue bells a slight shake ,
和 如果 你 应该 给 这些 蓝色的 铃铛 一个 轻微 摇 ,

如果你轻轻摇晃一下这些蓝铃花，

[ə; eɪ] ['prɪti] , [sɒft] ['tɪŋk(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] .
A pretty , soft tinkle for you they would make .
一个 漂亮的 , 柔软的 小便 为了 你 他们 会 制作 .

他们会为你发出悦耳柔和的叮当声。

['heəbel] . - .
Harebell . 72 .
风铃草 . - .

风铃草.72.

[faɪv] [pet(ə)lz] [ai] [hæv; həv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] , [æz; əz] [ai] [θɪŋk] ,
Five petals I have which are white , as I think ,
五 花瓣 我 有 哪个 是 白色的 , 作为 我 思考 ,

我有五片花瓣，它们是白色的，我想是这样的。

[ən'les] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [blʌʃ] , [ðen] [ðeɪ] [tɜːn] ['rəʊzi] [pɪŋk] ,
Unless I should blush , then they turn rosy pink ,
除非 我 应该 脸红 , 然后 他们 转动 红润 粉色的 ,

除非我脸红，那样它们就会变成玫瑰粉色。

[ai] [smel] , [əʊ] , [səʊ] ['swiːtli] , [naʊ] [ges] [ˌem 'iː] [kwɪk] , [kwɪk] !
I smell , oh , so sweetly , now guess me quick , quick !
我 闻 , 哦 , 所以 甜蜜地 , 现在 猜测 我 快的 , 快的 !

我闻起来好香啊，快猜猜我是谁！

[ænd; ənd] [maɪnd] , [wen] [juː; jʊ] [plʌk] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] [θɔːnz] [duː; də] [nɒt] [prɪk] .
And mind , when you pluck me , the thorns do not prick .
和 头脑 , 什么时候 你 采摘 我 , 这 荆棘 做 不是 刺 .

请记住，当你摘我的时候，刺不会扎到你。

[waɪld] [rəʊz] . - .
Wild Rose . 73 .
荒野 玫瑰 . - .

野玫瑰.73。

[ɔːl] [ðə; ði] [hedʒ] [ɪz] ['snəʊi] [waɪt] ,
All the hedge is snowy white ,
全部 这 对冲 是 下雪的 白色的 ,

整片树篱都雪白了。

['kʌvəd] [wɪð] [maɪ] ['blɒsəmz] [braɪt] ,
Covered with my blossoms bright ,
涵盖 和 我的 花朵 明亮的 ,

被我盛开的鲜花覆盖，

['swiːtli] [ai] [duː; də] [smel] , [ðeɪ] [seɪ] ,
Sweetly I do smell , they say ,
甜蜜地 我 做 闻 , 他们 说 ,

他们说，我闻起来很香。

[ænd; ənd] [ai] [kʌm] [ɪn] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ] .
And I come in month of May .
和 我 来 在 月 的 可能 .

我五月份到。

[meɪ] ['blɒsəm] . [-]
May Blossom . [95]
可能 开花 . [-]

五月花。[95]

['nætʃ(ə)rəl] PHENOMENA74 .
NATURAL PHENOMENA74 .
自然的 PHENOMENA74 .

自然现象74。

[ɔːl] [ðə; ði] [triːz] [hæv; həv] [bʌdz] [ɒv; əv] [griːn] ,
All the trees have buds of green ,
全部 这 树木 有 花蕾 的 绿色的 ,

所有树木都长出了绿色的花苞。

['prɪti] , ['jeləʊ] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ,
Pretty , yellow flowers are seen ,
漂亮的 , 黄色的 花朵 是 已见 ,

可以看到漂亮的黄色花朵，

[læmz] [ɑː(r); ə(r)] ['frɪskɪŋ] , ['hæpi] , [friː] ,
Lambs are frisking , happy , free ,
羔羊 是 搜身 , 快乐的 , 自由的 ,

小羊羔们欢快地、快乐地、自由地奔跑着。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

儿童无音乐游戏(Games Without Music for Children)

[preɪ] [wɒt] ['siːz(ə)n] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ?
Pray what season can this be ?
祈祷 什么 季节 能 这 是 ?

这会是什么季节呢?

[sprɪŋ] . - .
Spring . 75 .
春天 . - .

春季.75。

['sʌni] [deɪz] [səʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [lɒŋ] ,
Sunny days so bright and long ,
阳光明媚 天 所以 明亮的 和 长的 ,

阳光灿烂的日子如此漫长,

[swiːt] , [njuː] [heɪ] , [ænd; ənd] ['maʊərz] [sɒŋ] ,
Sweet , new hay , and mower's song ,
甜的 , 新的 干草 , 和 割草机 歌曲 ,

香甜的新干草,还有割草机的鸣叫声。

['hʌnisʌkl] , ['rəʊzɪz] [swiːt] ,
Honeysuckle , roses sweet ,
金银花 , 玫瑰 甜的 ,

金银花,玫瑰香甜,

['hɒlədeɪz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [triːt] .
Holidays , that are a treat .
假期 , 那 是 一个 对待 .

假期,真是一种享受。

['sʌmə(r)] . - .
Summer . 76 .
夏天 . - .

76年夏

[ðə; ði] ['riːpəz] - [saɪðz] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] [kɔːn] ,
The reapers ' scythes are heard among the yellow corn ,
这 收割者 - 镰刀 是 听到 之中 这 黄色的 玉米 ,

金黄色的玉米地里传来收割者的镰刀声。

[ðeəz; ðəz] ['hɑːvɪst] [muːn] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] ['frɒsti] [eə(r)] [æt; ət] [mɔːn] ,
There's harvest moon at night , and frosty air at morn ,
有 收成 月亮 在 夜晚 , 和 霜冻 空气 在 早晨 ,

夜晚有皎洁的满月,清晨空气寒冷。

[ðə; ði] ['hʌntə(r)] [saʊndz] [hɪz; ɪz] [hɔːn] , [raɪp] [nʌts] [ænd; ənd] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] ,
The hunter sounds his horn , ripe nuts and fruits are here ,
这 猎人 声音 他的 喇叭 , 成熟 坚果 和 水果 是 这里 ,

猎人吹响号角,成熟的坚果和水果来了!

[ðə; ði] [liːvz] [gəʊ] [hwɜːrl] [baɪ] , [ænd; ənd] ['kəʊldə(r)] [deɪz] [drɔː] [nɪə(r)] . [-]
The leaves go whirling by , and colder days draw near . [96]
这 树叶 去 旋转 经过 , 和 更冷 天 画 靠近 . [-]

树叶飞舞,寒冷的日子即将到来。[96]

['ɔːtəm] . - .
Autumn . 77 .
秋天 . - .

秋季.77。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd][bəʊld] ,
Now we have the North wind bold ,
现在 我们 有 这 北 风 大胆的 ,

现在我们有了强劲的北风，

['brɪŋɪŋ] [frɒst][ænd; ənd] [snəʊ] [ænd; ənd][kəʊld] ,
Bringing frost and snow and cold ,
带来 霜 和 雪 和 寒冷的 ,

带来霜冻、降雪和寒冷，

['slaɪdɪŋ] , ['skeɪtɪŋ] , [əʊ] [wɒt] [fʌn] ,
Sliding , skating , oh what fun ,
滑动 , 溜冰 , 哦 什么 乐趣 ,

滑冰、溜冰，哦，真好玩！

[wen] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ɪz] [bɪ'gʌn] !
When this season is begun !
什么时候 这 季节 是 开始 !

赛季何时开始！

['wɪntə(r)] . - .
Winter . 78 .
冬天 . - .

1978 年冬季

[fɔː(r)] ['sɪstəz] [kʌm] [pɑːst] , [wʌn][baɪ][wʌn] , ['evri] [jɪə(r)] ,
Four sisters come past , one by one , every year ,
四 姐妹 来 过去的 , 一 经过 一 , 每一个 年 ,

每年，四姐妹依次经过这里。

[ðə; ði][fɜːst] , [ɪn][ə; eɪ] [dres] [ɒv; əv] [griːn] [bʌdz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] ,
The first , in a dress of green buds will appear ,
这 第一的 , 在 一个 裙子 的 绿色的 花蕾 将要 出现 ,

第一个人将身着绿色花苞般的裙子出现，

[ðə; ði]['sekənd] [brɪŋz] ['rəʊzɪz][ænd; ənd] ['flaʊəz] , [əʊ] , [səʊ] [swiːt] ,
The second brings roses and flowers , oh , so sweet ,
这 第二 带来 玫瑰 和 花朵 , 哦 , 所以 甜的 ,

第二份带来了玫瑰和鲜花，哦，真是太甜蜜了。

[ðə; ði] [θɜːd] ['skætə] [gəʊld][ænd; ənd] [braʊn] [liːvz] [æt; ət]['aʊə(r)] [fiːt] ,
The third scatters gold and brown leaves at our feet ,
这 第三 散布 金子 和 棕色的 树叶 在 我们的 脚 ,

第三棵树将金黄色和棕色的落叶散落在我们脚下，

[ðə; ði] [fɔːθ] ['ɒf(ə)n] [weəz] [ə; eɪ] [waɪt] [rəʊb] — [naʊ] [pliːz] [tel]
The fourth often wears a white robe — now please tell
这 第四 经常 穿着 一个 白色的 长袍 — 现在 请 告诉

第四位经常身穿白色长袍——现在请告诉我

[ðə; ði] [neɪmz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sɪstəz] , [juː; jʊ] [nəʊ] [ðem; ðəm][kwaɪt] [wel] .
The names of these sisters , you know them quite well .
这 姓名 的 这些 姐妹 , 你 知道 他们 相当 出色地 .

这些姐妹的名字，你一定很熟悉。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] . - .
The Four Seasons . 79 .
这 四 季节 . - .

四季酒店。79。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [dɑːk] [ænd; ənd] ['hevi] ,
We are sometimes dark and heavy ,
我们 是 有时 黑暗的 和 重的 ，

我们有时会感到阴郁沉重，

[ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [reɪn] ,
Then you think there will be rain ,
然后 你 思考 那里 将要 是 雨 ，

然后你觉得会下雨，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [lait] [ænd; ənd] ['fliːsi] ,
We are sometimes light and fleecy ,
我们 是 有时 光 和 羊毛 ，

我们有时轻盈蓬松，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ʃəʊz] [ə'gen] ,
And the blue sky shows again ,
和 这 蓝色的 天空 演出 再次 ，

天空再次出现。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [siː] [ˌjuː 'es] , [lʊk] [ə'bʌv] ,
If you would see us , look above ,
如果 你 会 看 我们 ， 看 多于 ，

如果你想看到我们，请抬头看上方。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [skaɪ] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [muːv] . [-]
Across the sky we always move . [97]
穿过 这 天空 我们 总是 移动 . [-]

我们总是在天空中移动。[97]

[klaʊdz] . - .
Clouds . 80 .
云 . - .

云.80。

[ɒn] [ə; eɪ] ['frɒsti] ['mɔːnɪŋ] , [juː; jʊ] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [siː]
On a frosty morning , you may sometimes see
在 一个 霜冻 早晨 ， 你 可能 有时 看

在一个寒冷的早晨，你有时可能会看到

[ɔːl] [ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [waɪt] [æz; əz] [waɪt] [kæn; kən] [biː; bi] ,
All the fields and houses white as white can be ,
全部 这 字段 和 房屋 白色的 作为 白色的 能 是 ，

所有的田野和房屋都洁白无瑕。

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ə'raɪz] , [ðə; ði] ['waɪtnəs] [suːn] [wɪl] [gəʊ] ,
If the sun arise , the whiteness soon will go ,
如果 这 太阳 出现 ， 这 白人 很快 将要 去 ，

如果太阳升起，这片白色很快就会消失。

[preɪ] [wɒt] [kæn; kən] [ɪts] [neɪm] [biː; bi] ?
Pray what can its name be ?
祈祷 什么 能 它是 姓名 是 ？

请问它叫什么名字？

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [snəʊ] .
for it is not snow .
为了 它 是 不是 雪 .

因为那不是雪。

[hɔː(r)] - [frɒst] . - .
Hoar - frost . 81 .
白霜 - 霜 . - .

白霜.81。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ]
In the early morning
在 这 早期的 早晨

清晨

[drɒps] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [klɪə(r)] ,
Drops are shining clear ,
滴 是 灼灼 清除 ,

水滴晶莹剔透，

[ɒn] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [græs] ,
On the leaves and grasses ,
在 这 树叶 和 草 ,

在树叶和草丛上，

[ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)] - [kʌps] [hɪə(r)] ;
In the flower - cups here ;
在 这 花 - 杯子 这里 ;

这里的花杯里；

[θruː] [ðə; ði] [naɪt] - [tɪz] ['fɔːlɪŋ] ,
Through the night ' tis falling ,
通过 这 夜晚 - 的 坠落 ,

夜幕降临，大雨倾盆而下。

[bʌt; bət][baɪ] [nuːn] [ɒv; əv] [deɪ] ,
But by noon of day ,
但 经过 中午 的 天 ,

但到了中午，

['sʌnʃaɪn] [wɔːm] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt]
Sunshine warm and pleasant
阳光 温暖的 和 令人愉快的

阳光温暖宜人

[sendz] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [ə'weɪ] .
Sends it quite away .
发送 它 相当 离开 .

把它送得很远。

[djuː] . - .
Dew . 82 .
露 . - .

露水 82。

[juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] [wen] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [flaɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kaɪt] , [-]
You want me very much when you go to fly your kite , [98]
你 想 我 非常 很多 什么时候 你 去 到 飞 你的 风筝 , [-]

当你放风筝的时候，你会非常需要我。[98]

[ai] [send] [ˌaɪ 'tiː] ['sɔːrɪŋ] ['ʌpwədz] , [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] , [greɪt] [haɪt] ,
I send it soaring upwards , to such a great , great height ,
我 发送 它 翱翔 向上 , 到 这样的 一个 伟大的 , 伟大的 高度 ,

我把它送向高空，送到如此非常非常高的地方。

['sʌmtaɪmz] [ai] [lɪft] [jɔː(r); jə(r)] [hæt] [ɒf] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [flaɪ] ,
Sometimes I lift your hat off , and you to catch it fly ,
有时 我 举起 你的 帽子 离开 , 和 你 到 抓住 它 飞 ,

有时我会摘下你的帽子，让你去接它飞走，

[juː; jʊ] ['wʌndə(r)] [weə(r)] [ai] [kʌm] [frɒm; frəm] , [səʊ] [naʊ] [tuː; tə] [ges] [ˌem 'iː] [traɪ] .
You wonder where I come from , so now to guess me try .
你 想知道 在哪里 我 来 从 , 所以 现在 到 猜测 我 尝试 .

你想知道我来自哪里，现在就来猜猜看吧。

[wɪnd] .
Wind .
风 .

风。

['nɜːsəri] RHYMES83 .
NURSERY RHYMES83 .
苗圃 RHYMES83 .

童谣83。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌns][hæd; həd][ə; eɪ] [hɔːn] ,
A little boy once had a horn ,
一个 小的 男生 一次 有 一个 喇叭 ,

从前有个小男孩有一只号角，

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɔːn] ,
I think he lived among the corn ,
我 思考 他 居住地 之中 这 玉米 ,

我想他曾住在玉米地里。

[ænd; ənd][wɔː(r)][ə; eɪ] ['prɪti] [dres] [ɒv; əv] [bluː] ,
And wore a pretty dress of blue ,
和 穿着 一个 漂亮的 裙子 的 蓝色的 ,

她穿着一件漂亮的蓝色连衣裙，

[aɪv] ['nɪəli] [təʊld][hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I've nearly told his name to you .
我已经 几乎 讲述 他的 姓名 到 你 .

我差点就告诉他名字了。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] . - .
Little Boy Blue . 84 .
小的 男生 蓝色的 . - .

小男孩布鲁.84。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl] [wɔːkt] [ʌp] [ə; eɪ] [hɪl] ,
A boy and girl walked up a hill ,
一个 男生 和 女孩 步行 向上 一个 爬坡道 ,

一个男孩和一个女孩走上山坡，

[bʌt; bət]['tʌmb(ə)l] , ['tʌmb(ə)l] , [daʊn] [ðeɪ] [keɪm] ,
But tumble , tumble , down they came ,
但 翻滚 , 翻滚 , 向下 他们 来了 ,

但他们却跌倒了，跌倒了，

[ænd; ənd] [wɛrz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ?
And where's the water ?
和 在哪里? 这 水 ?

水在哪里?

[weə(r)] [ðə; ði][peɪl] ?
where the pail ?
在哪里 这 桶 ?

水桶在哪儿?

[ɒv; əv] [iːtʃ] [pɔː(r); pʊə(r)][tʃaɪld][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] .
Of each poor child you know the name .
的 每个 贫穷的 孩子 你 知道 这 姓名 .

每个贫困儿童的名字你都知道。

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] . - .
Jack and Jill . 85 .
杰克 和 吉尔 . - .

杰克和吉尔。85。

['sʌmbədi] [hæz; həz][ə; eɪ]['gɑ:d(ə)n] ,
Somebody has a garden ,
某人 有 一个 花园 ,

有人有个花园。

[wi:; wi][ɑ:sk][hɜ:(r); hə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [grəuz] ,
We ask her how it grows ,
我们 问 她 如何 它 生长 ,

我们问她它是如何生长的，

[sʌtʃ] ['fʌni] [θɪŋz] [ʃi:; ʃi] [sez] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ,
Such funny things she says are there ,
这样的 有趣的 事物 她 说道 是 那里 ,

她说的那些话真有趣，

[ə; eɪ] - ['grəʊɪŋ] [ɔ:l][ɪn] [rəʊz] . [-]
A - growing all in rows . [99]
一个 - 生长 全部 在 行 . [-]

A-全部成行生长。[99]

['meəri] , ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] . - .
Mary , Mary , Quite Contrary . 86 .
玛丽 , 玛丽 , 相当 相反 . - .

玛丽，玛丽，真古怪。86.

[hu:] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['kɔ:nə(r)] ,
Who sat down in a corner ,
WHO 卫星 向下 在 一个 角落 ,

谁坐在了角落里?

[wʌn] ['krɪsməs] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
One Christmas , long ago ,
一 圣诞节 , 长的 前 ,

很久以前的一个圣诞节，

[ænd; ənd] [θɔ:t] [hɪm'self][ə; eɪ] [gʊd] , [gʊd] [bɔɪ] ,
And thought himself a good , good boy ,
和 想法 他自己 一个 好的 , 好的 男生 ,

他觉得自己是个非常非常好的孩子。

[waɪl] ['i:tɪŋ] [paɪ] , [ju:; jʊ] [nəʊ] ?
While eating pie , you know ?
尽管 吃 馅饼 , 你 知道 ?

你知道，一边吃馅饼一边吃的时候?

['lɪt(ə)l] [dʒæk]['hɔ:nə(r)] . - . -
Little Jack Horner . 87 . '
小的 杰克 霍纳 . - . -

小杰克·霍纳.87。'

[twɒz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sʌpə(r)] ,
Twas something about a supper ,
那是 某物 关于 一个 晚餐 ,

好像是关于晚餐的事，

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [naɪf] ,
And something about a knife ,
和 某物 关于 一个 刀 ,

还有关于刀的事情，

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ðæt] [kraɪd] ,
And something about a boy that cried ,
和 某物 关于 一个 男生 那 哭 ,

还有关于一个哭泣的男孩的故事，

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [waɪf] .
And something about a wife .
和 某物 关于 一个 妻子 .

还有一些关于妻子的事。

['lɪt(ə)l] [tɒm] ['tʌkə(r)] . - .
Little Tom Tucker . 88 .
小的 汤姆 塔克 . - .

小汤姆·塔克.88。

- [weə(r)] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [flɒk] , [maɪ] ['lɪt(ə)l] [meɪd] ? -
' Where is your flock , my little maid ? '
- 在哪里 是 你的 群 , 我的 小的 女佣 ? -

"我的小女仆，你的羊群在哪里？"

- ['ðer] [lɒst] , [ɔːl] [lɒst] , [kaɪnd] [sɜː(r)] , - [ʃiː; ʃi] [sed] ,
' They're lost , all lost , kind sir , ' she said ,
- 它们是 丢失的 , 全部 丢失的 , 种类 先生 , - 她 说 ,

"他们迷路了，全都迷路了，好心的先生，"她说。

- [ai] [slept] [ænd; ənd] [driːmd] , [bʌt; bət] [faʊnd] [nɒt] [wʌn] ,
' I slept and dreamed , but found not one ,
- 我 睡着了 和 梦见 , 但 成立 不是 一 ,

我睡着了，做了梦，却一个也没找到。

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [teɪlz] [ɔːl] [gɒn] ! -
here they are with tails all gone ! '
这里 他们 是 和 尾巴 全部 已消失 ! -

瞧，它们的尾巴都不见了!

['lɪt(ə)l] [ˌbəʊ'piːp] . - .
Little Bopeep . 89 .
小的 波皮普 . - .

小波比。89。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɒg] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [sməʊk] ,
She had a dog , and he could smoke ,
她 有 一个 狗 , 和 他 可以 抽烟 ,

她养了一条狗，而他会抽烟。

[ænd; ənd] [dɑːns] , [ænd; ənd] [lɑːf] [ɔː(r)] [kraɪ] ,
And dance , and laugh or cry ,
和 舞蹈 , 和 笑 或者 哭 ,

跳舞、大笑或哭泣，

[ðɪs] ['wʊmən] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [dɒg] [juː; jʊ] [nəʊ] ,
This woman and her dog you know ,
这 女士 和 她 狗 你 知道 ,

你认识的这位女士和她的狗

[tuː; tə] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [pliːz] [traɪ] . [-]
To find her name please try . [100]
到 寻找 她 姓名 请 尝试 . [-]

请尝试查找她的名字。[100]

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] . - .
Mother Hubbard . 90 .
母亲 哈伯德 . - .

哈伯德夫人.90。

[hiː; hi] ['tʌmbld] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [wɔːl] [səʊ] [haɪ] ,
He tumbled from a wall so high ,
他 翻滚 从 一个 墙 所以 高的 ,
他从很高的墙上摔了下来，

[ænd; ənd] [ɪf] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp] [ðeɪ] [traɪ] ,
And if to pick him up they try ,
和 如果 到 挑选 他 向上 他们 尝试 ,
如果他们想把他接走，

[ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [veɪn] , [ɪn] [veɪn] ,
They find it is in vain , in vain ,
他们 寻找 它 是 在 徒劳 , 在 徒劳 ,
他们发现这一切都是徒劳，徒劳无功。

[hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] [pɪkt] [ʌp] [ə'gen] .
He cannot be picked up again .
他 不能 是 挑选 向上 再次 .
他无法再次被接走。

['hʌmpti] ['dʌmpti] . - .
Humpty Dumpty . 91 .
矮胖子 矮胖子 . - .
矮胖子.91。

[ʃiː; ʃi][sæt][ə'pɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stuːl] ,
She sat upon a little stool ,
她 卫星 之上 一个 小的 凳子 ,
她坐在一个小凳子上，

[tuː; tə] [iːt] [hɜː(r); hə(r)] [fuːd] [wʌn] [deɪ] ,
To eat her food one day ,
到 吃 她 食物 一 天 ,
有一天，她吃了她的食物。

[ə; eɪ]['spaɪdə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] ,
A spider came and frightened her ,
一个 蜘蛛 来了 和 害怕 她 ,
一只蜘蛛飞来吓了她一跳。

[ænd; ənd] [kwɪk] [ʃiː; ʃi][ræn] [ə'weɪ] .
And quick she ran away .
和 快的 她 跑 离开 .
她迅速逃走了。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt] .
Little Miss Muffet .
小的 错过 玛菲特 .
小玛菲特小姐。

['feəri] TALES92 .
FAIRY TALES92 .
仙女 TALES92 .
童话故事92。

[huː] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [went] [hɜː(r); hə(r)] ['grændˌmɑːmə] [tuː; tə] [siː] ,
Who was it went her Grandmamma to see ,
WHO 曾是 它 去 她 奶奶 到 看 ,
她奶奶是去看谁的?

[ɪn] [kləʊk] [ænd; ənd] [hʊd] [æz; əz] ['prɪti] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ?
In cloak and hood as pretty as could be ?
在 披风 和 兜帽 作为 漂亮的 作为 可以 是 ?
身披斗篷，头戴兜帽，美得无与伦比?

[red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] . - .
Red Riding Hood . 93 .
红色的 骑术 兜帽 . - .

小红帽.93。

[ænd; ənd] [preɪ] [huːm] [dɪd][ʃiː; ʃi] [miːt] , [ðæt] [sed] - [gʊd] - [deɪ] ,
And pray whom did she meet , that said ' Good - Day ,
和 祈祷 谁 做过 她 见面 , 那 说 - 好的 - 天 ,

请问她究竟遇到了谁，那人对她说“你好”，

[aɪl] [reɪs] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l] ['meɪdn] , [ɔːl][ðə; ði] [wei] ? - [-]
I'll race you , little maiden , all the way ? ' [101]
患病的 种族 你 , 小的 少女 , 全部 这 方式 ? - [-]

我愿与你赛跑，小姑娘，一路跑到底？[101]

[wʊlf] .
Wolf .
狼 .

狼。

[ænd; ənd] [wen] , [æt; ət][lɑːst] , [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['grænˌmɑːz] [haʊs] ,
And when , at last , she reached her Grandma's house ,
和 什么时候 , 在 最后的 , 她 达到 她 奶奶的 房子 ,

最后，当她到达奶奶家时，

[huː] [leɪ] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði][bed] , [stɪl] [æz; əz][ə; eɪ] [maʊs] ?
Who lay there in the bed , still as a mouse ?
WHO 躺 那里 在 这 床 , 仍然 作为 一个 老鼠 ?

谁像老鼠一样静静地躺在床上?

[wʊlf] . - .
Wolf . 94 .
狼 . - .

沃尔夫.94。

[ʃiː; ʃi][sæt][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [əʊ] , [səʊ][sæd] ,
She sat by the fire , and she looked oh , so sad ,
她 卫星 经过 这 火 , 和 她 看起来 哦 , 所以 伤心 ,

她坐在火堆旁，看起来非常悲伤。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ][kaɪnd]['feəri] [meɪd] ['evriθɪŋ] [glæd] ,
Until a kind fairy made everything glad ,
直到 一个 种类 仙女 制成 一切 高兴的 ,

直到一位善良的仙女让万物都变得快乐起来。

[ə'weɪ] [drəʊv] [ðə; ði] ['meɪdn] [ɪn] ['kærɪdʒ] [səʊ] [braɪt] ,
Away drove the maiden in carriage so bright ,
离开 驾驶 这 少女 在 运输 所以 明亮的 ,

少女乘着闪亮的马车远去，

[wɪð] ['slɪpə(r)z] [ðæt] ['spɑːkl] [laɪk]['dʒuːəlz] [ðæt] [naɪt] .
With slippers that sparkled like jewels that night .
和 拖鞋 那 闪闪发光 喜欢 珠宝 那 夜晚 .

当晚，她穿着一双闪闪发光的拖鞋，像宝石一样。

[ˌsɪndə'relə] .
Cinderella .
灰姑娘 .

灰姑娘。

[wɒt] [taɪm][dɪd][ðə; ði]['feəri] [tel] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm]
What time did the fairy tell someone to come
什么 时间 做过 这 仙女 告诉 某人 到 来

仙女告诉某人什么时候来

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['kærɪdʒ] , [ænd; ənd] [kwɪk] , [əʊ] , [səʊ] ['kwɪkli] [draɪv] [həʊm] ?
To her carriage , and quick , oh , so quickly drive home ?
到 她 运输 , 和 快的 , 哦 , 所以 迅速地 驾驶 家 ?

上马车，快点，哦，快点开车回家?

- [ə'klɑːk] .
12 o'clock .
- 点钟 .

12点。

[ænd; ənd] [wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [luːz] ?
And what did she lose ?
和 什么 做过 她 失去 ?

她失去了什么?

[[hɜː(r); hə(r)]['slɪpə(r)] .]
[Her slipper .]
[她 拖鞋 .]

她的拖鞋。

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [nəʊ] [wel] , [-]
I think you know well , [102]
我 思考 你 知道 出色地 , [-]

我想你很清楚[102]

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] ? - .
And what was the end of it all , can you tell ? 95 .
和 什么 曾是 这 结尾 的 它 全部 , 能 你 告诉 ? - .

这一切的结局是什么？你能告诉我吗？95.

[ðeɪ] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [slept] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
They say she slept a hundred years ,
他们 说 她 睡着了 一个 百 年 ,

据说她睡了一百年。

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [daʊn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [hæd; həd] [grəʊn] ,
Her hair down to her feet had grown ,
她 头发 向下 到 她 脚 有 生长 ,

她的头发长到了脚踝，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [breɪv] [prɪns] [wəʊk] [hɜː(r); hə(r)][ʌp] ,
And then the brave prince woke her up ,
和 然后 这 勇敢的 王子 觉醒 她 向上 ,

然后，勇敢的王子叫醒了她。

[ænd; ənd] [kleɪmd] [ðə; ði] ['meɪdn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] .
And claimed the maiden for his own .
和 声称 这 少女 为了 他的 自己的 .

并将这位少女据为己有。

['sliːpɪŋ] ['bjuːti] . - .
Sleeping Beauty . 96 .
睡眠 美丽 . - .

睡美人.96。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] [stɔːk] [səʊ] ['wʌndrəs] [haɪ] ,
He climbed a stalk so wondrous high ,
他 攀登 一个 茎 所以 奇妙的 高的 ,

他爬上了一根高得惊人的茎秆，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['ɔːlməʊst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][skaɪ] ,
It seemed almost to reach the sky ,
它 似乎 几乎 到 抵达 这 天空 ,

它似乎几乎要触及天空，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sluː] , [səʊ][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] ,
And then he slew , so we are told ,
和 然后 他 一万 , 所以 我们 是 讲述 ,

然后，据说他大开杀戒。

[ə; eɪ]['dʒaɪənt] [huː] [wɒz; wəz][bæd][ænd; ənd][bəʊld] .
A giant who was bad and bold .
一个 巨大的 WHO 曾是 坏的 和 大胆的 .

一个邪恶而大胆的巨人。

[dʒæk][ðə; ði]['dʒaɪənt]['kɪlə(r)] . - .
Jack the Giant Killer . 97 .
杰克 这 巨大的 杀手 . - .

杰克与巨人杀手.97。

[huː] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['pʊsi] [kæt] ,
Who was it had a pussy cat ,
WHO 曾是 它 有 一个 猫 猫 ,

谁养了一只小猫?

[ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː] ['or] [ðə; ði] [siː] ,
And sent it o'er the sea ,
和 发送 它 超过 这 海 ,

然后把它寄往大海彼岸。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'keɪm] [lɔːd] [meə(r)] , [ðeɪ] [seɪ] ,
And then became Lord Mayor , they say ,
和 然后 成为 主 市长 , 他们 说 ,

据说，他后来还当上了市长。

[ænd; ənd] [rɪtʃ] [æz; əz] [rɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] ?
And rich as rich could be ?
和 富有的 作为 富有的 可以 是 ?

富得流油?

[dɪk] ['wɪtɪŋtən] . [-]
Dick Whittington . [103]
迪克 惠廷顿 . [-]

迪克·惠廷顿。[103]

[wɜːks] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] Author1 . -
Works by the same Author1 . '
作品 经过 这 相同的 Author1 . -

同一作者的其他作品[1]。

[ðə; ði]['dɪnə(r)]['teɪb(ə)l] [sɒŋ] - } [baɪ]['ləʊɪs] [beɪts] ,
The Dinner Table Song ' } by Lois Bates ,
这 晚餐 桌子 歌曲 - } 经过 路易丝 贝茨 ,

《餐桌之歌》作者：Lois Bates

- [ðə; ði] [tiː] ['teɪb(ə)l] [sɒŋ] - } 1s .
' The Tea Table Song ' } 1s .
- 这 茶 桌子 歌曲 - } 1s .

《茶桌之歌》} 1秒。

4d .
4d .
4d .

4d.

[iːtʃ]
each
每个

每个

[sɒŋ] , - ['wɒʃɪŋ] ['dɪʃɪz] - } ([iː] . [dʒeɪ] . ['ɑːnəld] .)
Song , ' Washing Dishes ' } (E . J . Arnold .)
歌曲 , - 洗涤 菜肴 - } (E . J . 阿诺德 .)

歌曲《洗碗》(EJ Arnold 作词作曲)。

[ˌtuː'tuː] . [fʊt] - [ruːlz] , 9d .
2 . Foot - Rules , 9d .
2 . 脚 - 规则 , 9d .

2. 脚尺规则,9d。

[pə(r)]['dʌz(ə)n] .
per dozen .
每 打 .

每打。

[θriː] . - ['kɪndəgɑːt(ə)n] [gaɪd] , - [baɪ]['ləʊɪs] [beɪts] , 6s .
3 . ' Kindergarten Guide , ' by Lois Bates , 6s .
3 . - 幼儿园 指导 , - 经过 路易丝 贝茨 , 6s .

3.《幼儿园指南》,作者:Lois Bates,6先令。

(['mesəz] . ['lɔːŋmənz] .)
(Messrs . Longmans .)
(先生们 . 朗文 .)

(朗文出版社)

[fɔːr] . ['kɑːdbɔːd] [kɔɪnz] .
4 . Cardboard Coins .
4 . 纸板 硬币 .

4. 纸板硬币。

[bɒks][ɒv; əv] - , 1s .
Box of 220 , 1s .
盒子 的 - , 1s .

一盒 220 个,1 先令。

8d . [faɪv] .
8d . 5 .
8d . 5 .

8d.5。

['wʊdn] ['nɪtɪŋ] - [pɪnz] .
Wooden Knitting - pins .
木制的 针织 - 别针 .

木制编织针。

10d .
10d .
10d .

10d。

[pə(r)]['dʌz(ə)n] [peəz] .
per dozen pairs .
每 打 对 .

每打(12双)。

['spɑːtɪswʊd] & [ˌsiː 'əʊ] . ['printərz] , [njuː] - [striːt] [skweə(r)] , ['lʌndən] .
Spottiswoode & Co . Printers , New - street Square , London .
斯波蒂斯伍德 & 合作 . 打印机 , 新的 - 街道 正方形 , 伦敦 .

Spottiswoode & Co. 印刷厂,伦敦新街广场。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [rɪ'peəd] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[peɪdʒ][eks] , " - " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['hʌbəd] " (- .
Page x , " Hubbare " changed to " Hubbard " (89 .
页 x , " - " 已更改 到 " 哈伯德 " (- .

第 x 页，“Hubbare”改为“Hubbard”（89.

['mʌðə(r)] ['hʌbəd])
Mother Hubbard)
母亲 哈伯德)

哈伯德夫人）

[peɪdʒ] - , [tuː] ['feɪsɪŋ] ['brækɪts] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [drɔːn] [skweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] .
Page 77 , two facing brackets are used to show a drawn square in the text .
页 - , 二 面向 括号 是 用过的 到 展示 一个 绘制 正方形 在 这 文本 .

第 77 页，文本中使用两个相对的括号来表示绘制的正方形。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神